

Contura

i2
i2G



GB

Facts	3
Dimensions diagram	4
Recess example	7
Assembly	49

SE

Fakta	3
Måttskiss	4
Inbyggnadsexempel	7
Montering	49

NO

Fakta	14
Målskisse	15
Innbyggingseksempel	17
Montering	49

FI

Tiedot	19
Mitat	20
Asennusesimerkki	22
Asennus	49

DK

Fakta	24
Målskitse	25
Indbygningseksempel	27
Montering	49

FR

Données techniques	29
Schéma dimensionnel	30
Exemple d'encastrement	32
Montage	49

DE

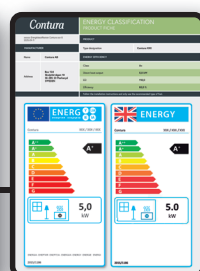
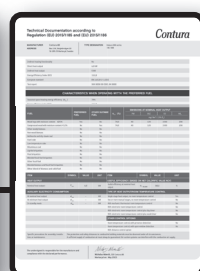
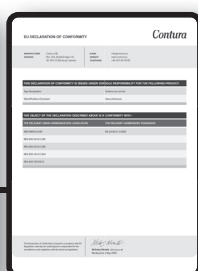
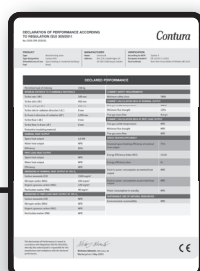
Einzelheiten	34
Maßskizze	35
Installationsbeispiele	37
Montage	49

IT

Scheda tecnica	39
Disegni dimensionali	40
Esempio di rivestimento	42
Montaggio	49

NL

Gegevens	44
Maattekening	45
Inbouwvoorbeeld	47
Montage	49

**DOWNLOAD DOCUMENTS****GB**

"Performance declaration", "EU Declaration of Conformity", "Technical Documentation", "Energy Classification" and "Warranty Certificate" are available from contura.eu

FR

« Déclaration des performances », « Déclaration de conformité UE », « Documentation technique », « Classification énergétique » et « Certificat de garantie » sont disponibles sur contura.eu

SE

"Prestandadeklaration", "EU-försäkran om överensstämmelse", "Teknisk dokumentation", "Energy Classification" och "Garantibevis" finns tillgängliga på contura.eu

DE

„Leistungserklärung“, „EU-Konformitätserklärung“, „Technische Dokumentation“, „Energieklassifizierung“ und „Garantieschein“ sind unter contura.eu verfügbar

NO

"Ytelseserklæring", "EU-samsvarserklæring", "Teknisk dokumentasjon", "Energiklassifisering" og "Garantibevis" er tilgjengelige på contura.eu

IT

La "Dichiarazione di Prestazione", la "Dichiarazione di Conformità UE", la "Documentazione Tecnica", la "Classificazione Energetica" e il "Certificato di Garanzia" sono disponibili su contura.eu

FI

"Suoritusaselmietä", "EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus", "Tekninen dokumentaatio", "Energialuokitus" ja "Takuutodistus" ovat saatavilla osoitteessa contura.eu

NL

"Prestatieverklaring", "EU-verklaring van overeenstemming", "Technische documentatie", "Energy Classification" en "Garantiebewijs" zijn beschikbaar op contura.eu

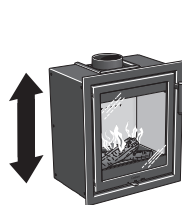
DK

Du finder "Ydeevnedeklaration", "EU-overensstemmelseserklæring", "Teknisk dokumentation", "Energiklassificering" og "Garantibevis" på contura.eu

Facts



5 kW



600 / 615 mm



550 mm



350 mm



80 kg

Nominal effect	5 kW
Efficiency	82 %
Flue gas temperature in the connection at nominal output	320°C
Flue gas mass flow	4,2 g/s
Air tightness class	Type BE
Load weight of chimney	Max. 120 kg

Complies with EU Regulation No. 305/2011 for construction products and harmonised standard EN 16510-2-2:2022



The insert becomes very hot

During operation, certain surfaces of the insert become very hot and can cause burn injury if touched. Be aware of the strong heat radiated through the hatch glass. Placing flammable material closer than the safe distance indicated may cause a fire. Pyre lighting can cause quick gas ignition with the risk of damage to property and personal injury.

Installation by authorised technician

This manual contains instructions about how the insert must be assembled and installed. To ensure the function and safety of the insert, the installation should be carried out by a Hetas trained engineer. Contact one of our dealers who can recommend suitable installer. When completed, the installer should inform the local Council/ authority about the new installation.

Building application

These main instructions may give guidance which would contravene national building regulations. Please refer to supplementary instructions or ask your local authority for advice regarding building regulations.

Before installing a stove or erecting a chimney it is necessary for you to make a building application permission to your local authority. The owner of the house is personally responsible for ensuring compliance with the mandatory safety requirements and must have the installation approved by a qualified inspector. Your local chimney sweep must also be informed about the installation as this will affect the routines for regular chimney-sweeping services.

Structural support

Check that the wood joists are strong enough to bear the weight of the stove and chimney. The stove and chimney can usually be placed on a normal wooden joist in a single occupancy house if the total weight does not exceed 400 kg.

Hearth plate

Due to the risk of falling embers, a flammable floor must be protected by a hearth plate. It must extend 300 mm in front of the stove and 100 mm on each side of the stove, or have a 200 mm extension on each side of the opening. The hearth plate can consist of natural stone, concrete, metal plate or glass. A glass hearth plate is available as an accessory for these models.

Final inspection of the installation

It is extremely important that the installation is inspected by an authorised chimney sweep before the stove is used. Also read the "Lighting instructions", before lighting for the first time.

Connection to chimney

- The insert must be connected to a chimney designed to withstand flue gas temperatures of up to 400°C.
- The stove should not be installed in a chimney serving more than one appliance.
- The diameter of the connection sleeve is designed to fit chimney pipes with an external diameter of Ø125 mm (max. external diameter is Ø128 mm). A connection sleeve is available, as an optional extra, for chimney pipes with an internal diameter of Ø150 mm.
- Normal chimney draw under nominal operation should be between 20-25 Pa close to the connector. The draft is affected both by the length and area of the chimney, and by how well sealed it is. The recommended minimum flue length is 3.5 m and its diameter should be Ø125 to Ø150 mm.
- A flue with sharp bends and horizontal routing reduces the draught in the chimney. Maximum horizontal flue is 1 m, on the condition that the vertical flue length is at least 5 m.
- It must be possible to sweep the full length of the flue and the soot hatches must be easily accessible.
- Carefully check that the chimney is sealed and that there is no leakage around soot hatches and flue connections.

Supply of combustion air

When an insert is installed, the need for an adequate supply of air to the room increases. Air can be provided indirectly via a vent in the outer wall or via a duct from the outside that connects to the sleeve on the underside of the insert. The required volume of combustion air is about 20 m³/hour.

The connector (accessory) for the combustion air has an external diameter of 80 mm. When duct routing further than 1 m the pipe diameter must be increased to 100 mm and a correspondingly larger wall vent must be selected.

In hot areas, the duct should be insulated with 30 mm mineral wool with a moisture inhibiting outer cover. It is also important to seal around the hole in the wall (or floor) of the lead-in using sealant.

A 1 m length of condensation insulated ducting for combustion air is available as an accessory.

Dimensions diagram

Ci2

Furnishings and combustible building elements must be at least 1,1 metre from the front of the insert door.

When connecting to a steel chimney, the requirements for safe distance to the chimney must also be observed. A clearance of at least 300 mm must be allowed as a safe distance between an uninsulated flue pipe and combustible building elements.

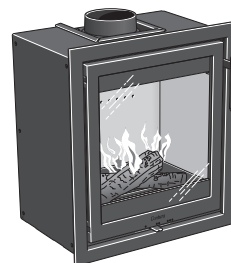


A = Height to chimney connection upwards

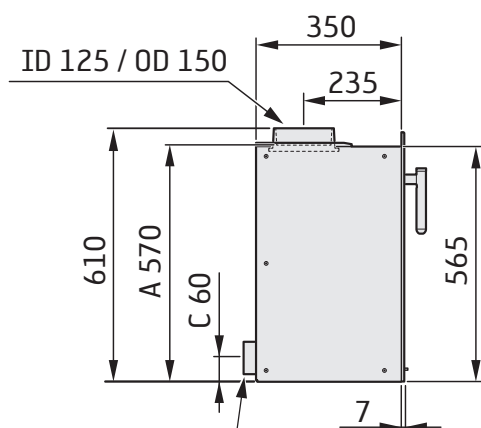
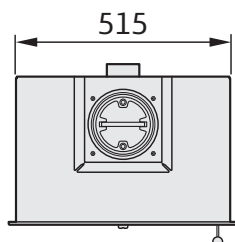
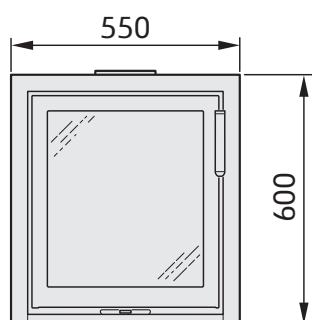
C = Height to air inlet

ID (Inner diameter)

OD (Outer diameter)

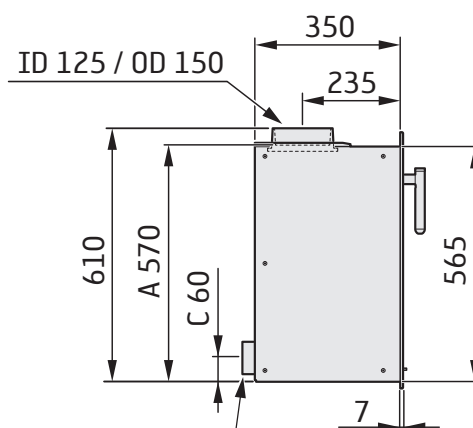
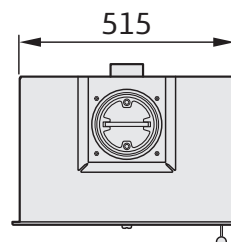
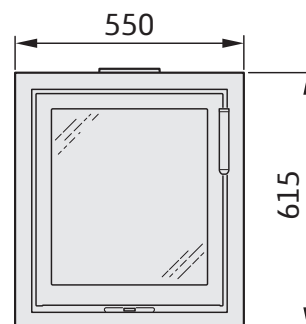


3-sided frame



Air inlet Ø80

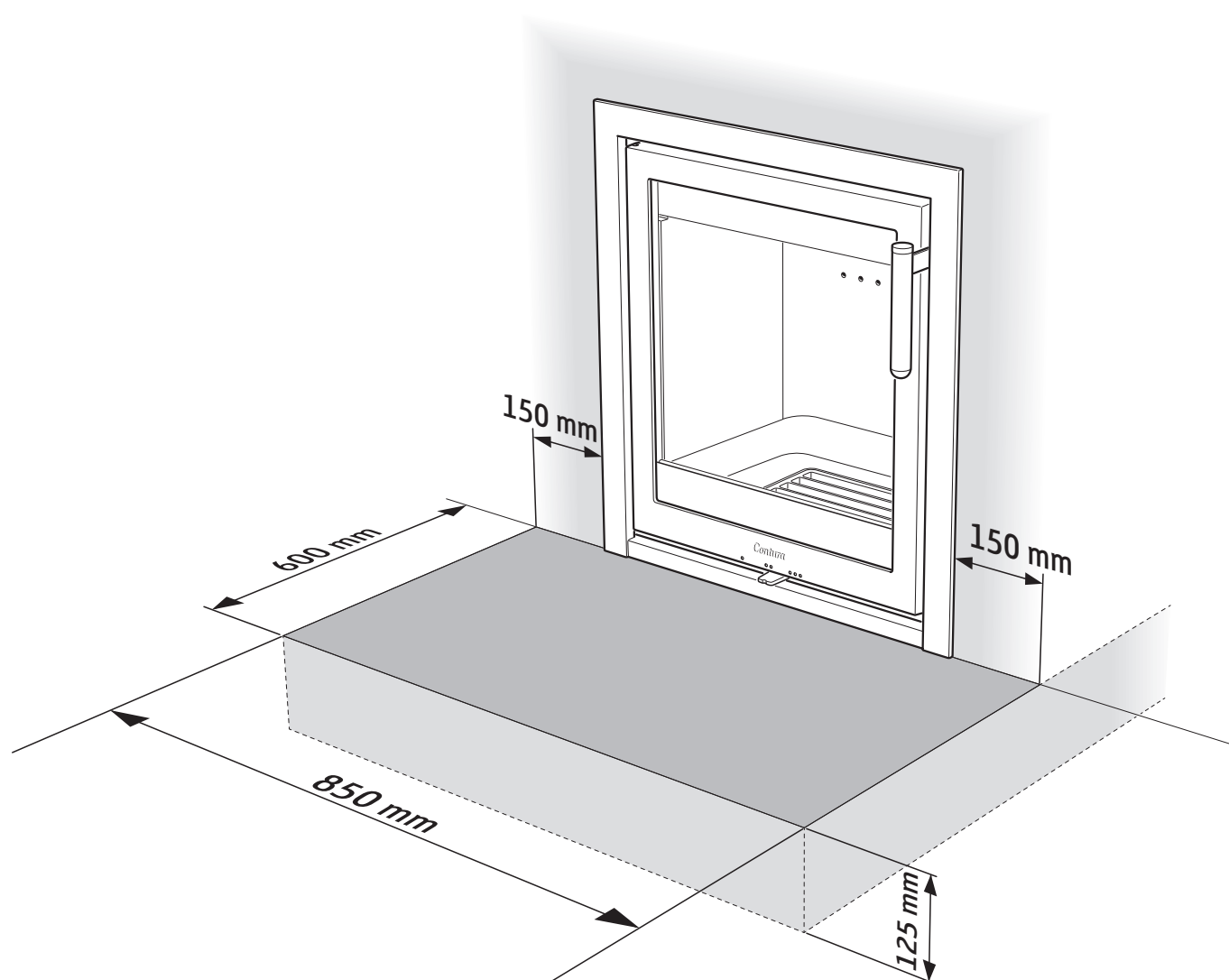
4-sided frame



Air inlet Ø80

Hearth dimensions

The appliance must stand on a constructional hearth which meet the building regulations and has minimum dimension as shown in the diagram. Always check that the building has enough bearing capacity for the heart, stove and chimney. The stove can be loaded with maximum 100 kg of chimney.



Recessing the insert

When recessing the insert, adjacent walls that are not classed as fire walls or are considered unsuitable for exposure to heat must be protected by non-combustible building material in accordance with the specifications below.

All joints on the non-combustible material must be sealed using the method recommended by the manufacturer. The space between the insert and the recess must be ventilated in accordance with specifications/dimensions diagrams.

Please refer to the manufacturer's installation instructions when connecting a steel chimney to a top outlet. Observe the requirements for the safe distance from the steel chimney to combustible materials. Because of the strong heat radiating from the door, combustible materials must be placed a minimum of 1,1 m from the door.

The insert must be installed with clearance to the building material, not in direct contact with it, to allow for thermal expansion of the insert.

Material requirements

The building material must not be combustible.

The thermal conductivity coefficient λ must be maximum 0.14 W/mK.

The building material must always be at least 100 mm thick.

Where the insulation properties of building material are given as a U-value, it must be maximum 1.4 W/ m²K.

List of suitable materials:

Aerated concrete: $\lambda = 0.12-0.14$

Vermiculite: $\lambda = 0.12-0.14$

Calcium silicate: $\lambda = 0.09$

Sealing

The recess must not go all the way up to the ceiling, leave an air gap of at least 20 mm closest to the ceiling. The recess must be sealed off above the convection exhaust. The seal must be 100 mm above the convection exhaust's upper edge and must be made of 40 mm non-flammable material according to the material requirements above. Use heat-resistant silicone, for example, between the seal and chimney.

Convection air

The convection air ventilates the surround, cools the insert and carries hot air out into the room. The total sum of the effective cross-section area up and down must not be less than the stated values. The air intake must be positioned somewhere between floor level and the bottom of the insert, at the front or on the sides of the recess. The air exhaust must be positioned above the highest point of the insert at the front or the sides of the recess. If the air intakes or exhausts are positioned on the sides, the areas for the left and right side respectively must be the same size to ensure that the insert is evenly cooled.

Check the minimum distance to the ceiling.

Convection air in: 200 cm²

Convection air out: 200 cm²

Floor and load-bearing base

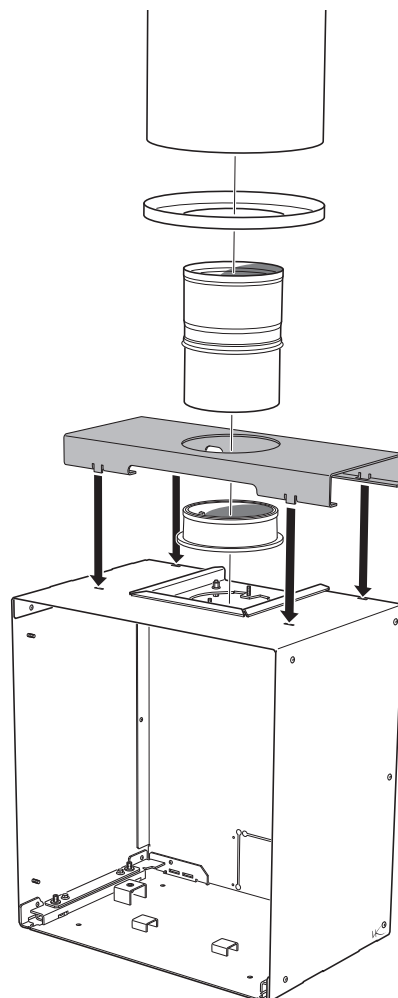
Combustible flooring beneath the insert must be protected. The examples show the floor protected by a 40 mm calcium silicate board.

Ensure that the convection box is placed on a base strong enough to bear the weight of the stove and chimney.

The base must not block the flow of convection air in the space between the insert and recess.

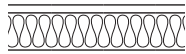
Steel chimney on the insert

If the insert is to be connected to a module-based steel chimney, it must be connected via a chimney support panel (accessory). The weight of the steel chimney on the insert with the chimney support panel must be maximum 100 kg.

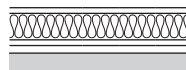


Recess example

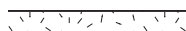
Ci2



Wall made of combustible material



Aerated wall, comprising at least a 40 mm calcium silicate board and an air space. There must be a 20 mm air space between the building board and the combustible wall. The air space must allow air to flow freely along the lower and upper edges (see diagram to the right).



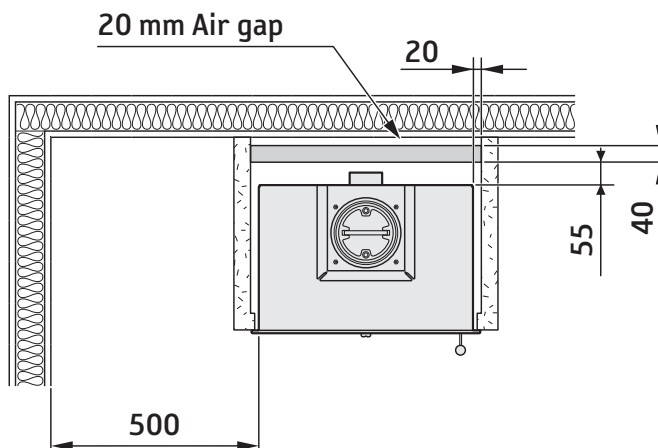
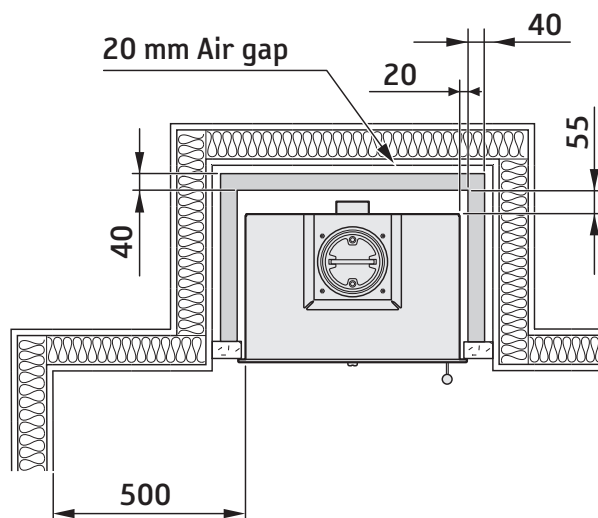
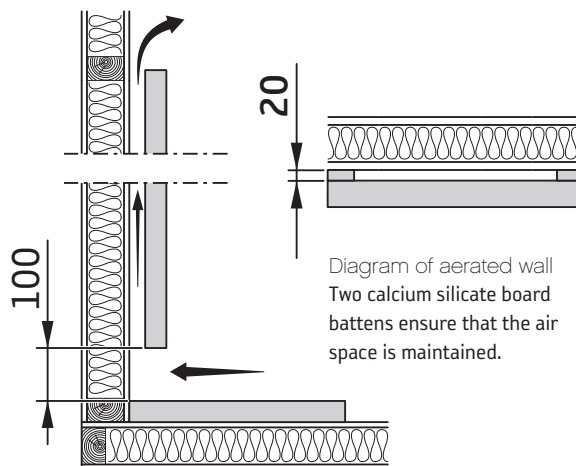
Wall made of non-combustible material that is not in contact with combustible material and therefore has no minimum thickness requirement.



Firewall, approved and fully complies with safety requirements according to the authorised inspection body. Examples of approved firewalls are 120 mm solid brick and 100 mm aerated concrete.



The dimensions are the minimum dimensions, unless otherwise stated.



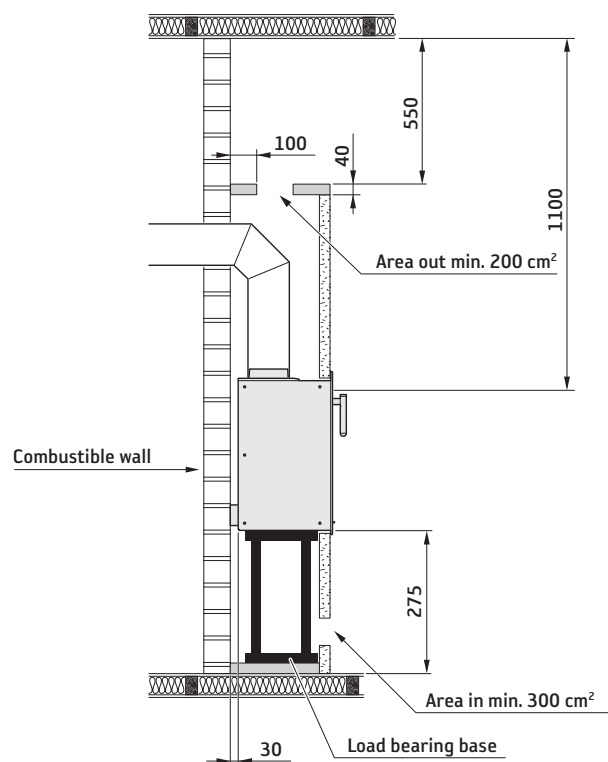
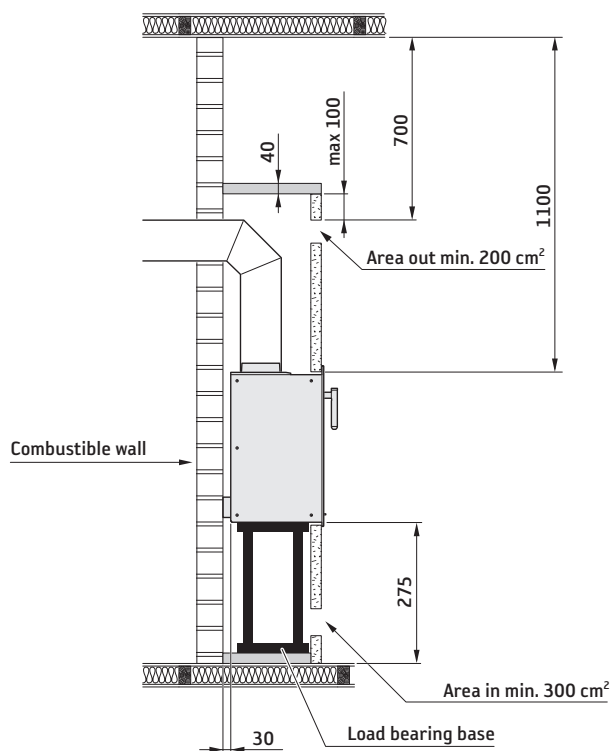
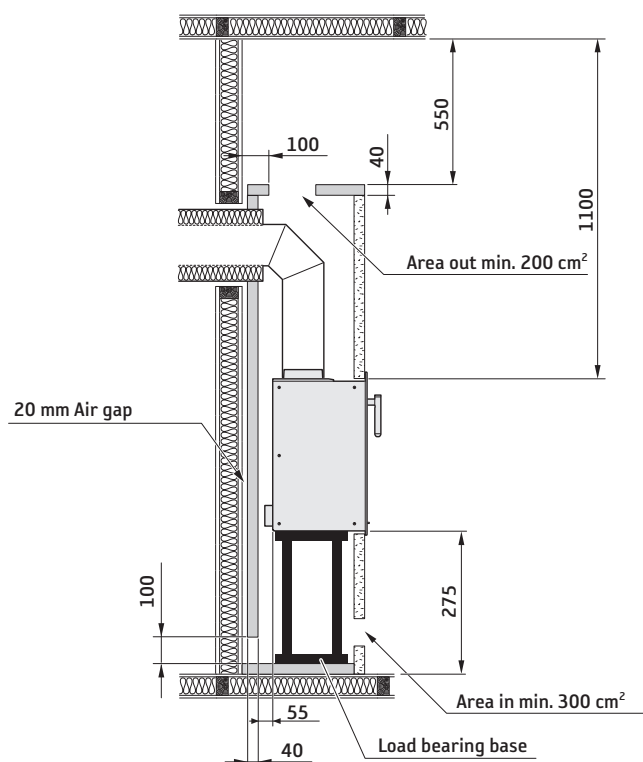
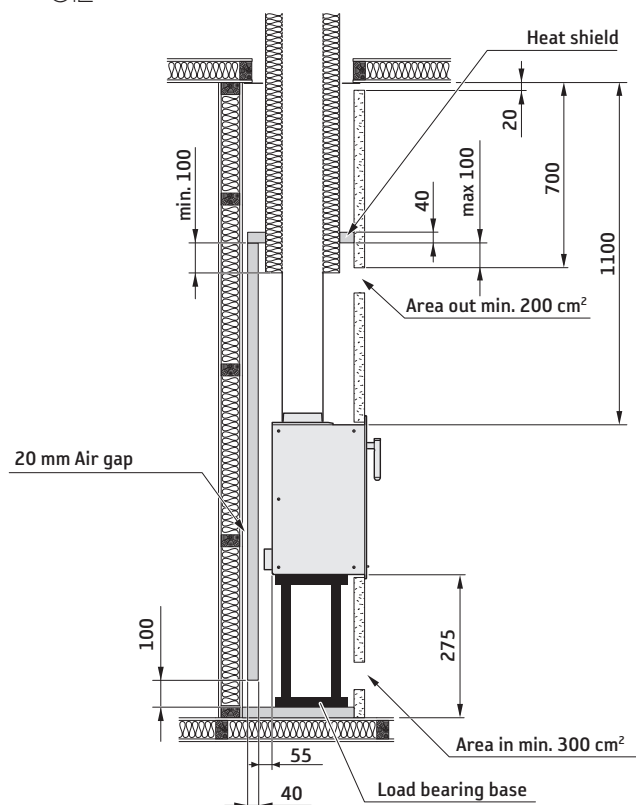
Final inspection of the installation

It is extremely important that the installation is inspected by an authorised inspection body before the insert is used. You should also read the "Lighting instructions" before lighting the stove for the first time.



Recess example

Ci2



Always observe the safety distances to combustible material required by a steel flue.

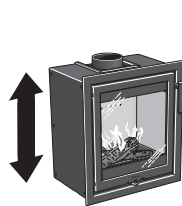


The dimensions are the minimum dimensions, unless otherwise stated.

Fakta



5 kW



600 / 615 mm



550 mm



350 mm



80 kg

Nominell effekt	5 kW
Verkningsgrad	82 %
Rökgastemperatur i anslutningsstos vid nominell effekt	320°C
Rökgasmassflödet	4,2 g/s
Täthetsklass	Typ BE
Skorstensvikt	Max. 120 kg

Överensstämmer med EU förordning nr. 305/2011 för byggprodukter och harmoniserad standard EN 16510-2-2:2022

**Insatsen blir mycket varm**

I drift blir vissa ytor på insatsen mycket varma och kan förorsaka brännskador vid beröring. Var också uppmärksam på den kraftiga värmestrålningen genom luckglaset. Om brännbart material placeras närmare än angivet säkerhetsavstånd kan brand uppkomma. Pyrelldning kan orsaka hastig gasantändning med risk för både materiella skador och personskador som följd.

Montering av fackman

För att insatsens funktion och säkerhet ska kunna garanteras rekommenderar vi att installationen utförs av en fackman. Kontakta någon av våra återförsäljare som kan rekommendera lämpliga montörer.

Bygganmälan

För installation av eldstad och uppförande av skorsten fordras att en bygganmälan inlämnas till vederbörande byggnadsnämnd. För råd och anvisningar angående bygganmälan rekommenderar vi er att rådfråga byggnadsnämnden i er kommun. Husägaren står själv ansvarig för att föreskrivna säkerhetskrav är uppfyllda och för att installationen blir inspekterad av en kvalificerad kontrollant. Skorstensfejarmästaren ska informeras om installationen eftersom den medför ändrat sotningsbehov.

Bärande underlag

Kontrollera att golvbjälklaget har tillräcklig bärighet för insats, skorsten och byggdelar som används vid inbyggnad. Insatsen och skorstenen kan normalt placeras på ett vanligt träbjälklag i ett enfamiljshus om totalvikten inte överstiger 400 kg.

Eldstadsplan

På grund av risken för utfallande glöd måste ett brännbart golv skyddas av ett eldstadsplan. Det ska sträcka sig 300 mm framför eldstaden och 100 mm på vardera sida om eldstaden, eller ha 200 mm tillägg på vardera sida om öppningen. Eldstadsplanet kan bestå av till exempel natursten, betong, plåt eller glas. Eldstadsplan av glas säljs som tillbehör till dessa modeller.

Slutbesiktning av installationen

Det är mycket viktigt att installationen besiktigas av behörig skorstensfejarmästare innan kaminen tas i bruk. Läs också igenom "Bruksanvisning för Eldning", innan första eldningen.

Anslutning till skorsten

- Insatsen ska anslutas till skorsten dimensionerad för minst 400°C rökgastemperatur.
- Anslutningsstosens diameter är anpassad för skorstensrör med utvändigt Ø125 mm alternativt invändigt Ø150 mm.
- Normalt skorstensdrag under nominell drift bör vara mellan 20-25 Pa nära anslutningsstosen. Draget påverkas främst av längden och arean på skorstenen, men även av hur trycktät den är. Minsta rekommenderad skorstenslängd är 3,5 m och lämplig dimension på rökkanalen är Ø125 till Ø150 mm.
- En rökkanal med skarpa böjar och horisontell dragning reducerar draget i skorstenen. Maximal horisontell rökkanal är 1 m, förutsatt att den vertikala rökkanalslängden är minst 5 m.
- Rökkanalen ska kunna sotas i hela sin längd, och sotluckorna ska vara lätta att komma åt.
- Var noga med att kontrollera att skorstenen är tät och att inga läckage förekommer runt sotluckor och vid röranslutningar.

Tillförsel av förbränningsluft

När en insats installeras i ett rum ökar kraven på lufttillförsel till rummet. Luft kan tillföras indirekt via en ventil i ytterväggen, eller via en kanal utifrån som ansluts till stosen på insatsens undersida. Mängden luft som går åt till förbränningen är cirka 20 m³/h.

Anslutningsstosen (tillbehör) till förbränningsluften har en ytterdiameter på 80 mm. Vid rördragning längre än 1 m ska rördiametern ökas till 100 mm och motsvarande större väggventil väljas.

I uppvärmda utrymmen ska kanalen kondensisoleras med 30 mm mineralull försedd med fuktspärrende ytskikt. Vid genomförandet är det också viktigt att täta runt hålet i väggen (alt. golvet) med tätningsmassa.

Som tillbehör finns 1 m kondensisolerad förbränningsluftssläng.

Måttskiss

Ci2

Minsta avstånd framför insatsens lucka till brännbar byggnadsdel eller inredning ska vara 1,1 m.

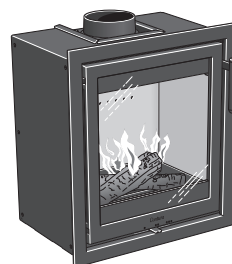
Vid anslutning till stålskorsten skall även skorstenens krav på säkerhetsavstånd beaktas. Säkerhetsavståndet från ett oisolerat skorstenrör till brännbar byggnadsdel skall vara minst 300 mm.

A = Höjd till skorstensanslutning uppåt

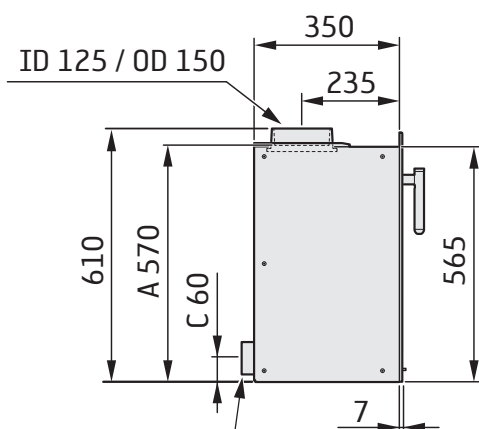
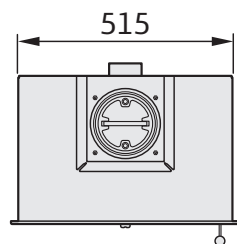
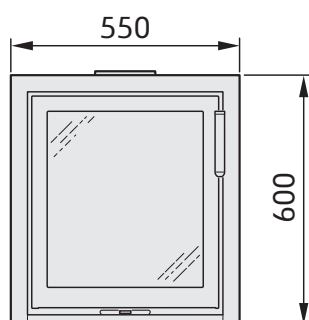
C = Höjd till tilluftsstos

ID (innerdiameter)

OD (ytterdiameter)

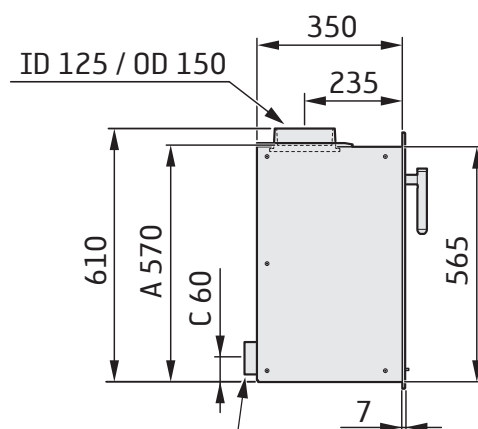
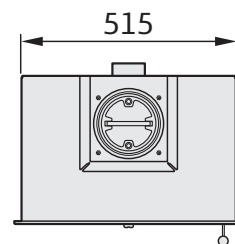
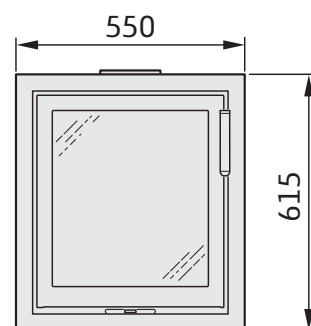


3-sidig ram



Tilluftsstos Ø80

4-sidig ram



Tilluftsstos Ø80

Inbyggnad av insats

Vid inbyggnad av insatsen ska angränsande väggar som inte klassas som brandmur eller av annan anledning bedöms som olämpliga att värmebelastas skyddas av obrännbart byggmaterial enligt specifikation nedan.

Alla skarvar på det obrännbara byggmaterialet ska tätas med av tillverkaren rekommenderad metod. Utrymmet mellan insatsen och inbyggnaden måste ventileras enligt specifikation/måttskisser.

Vid toppanslutning till stålskorsten hänvisar vi till respektive fabrikats monteringsanvisning. Beakta de krav på säkerhetsavstånd till brännbart material som stålskorstenen ställer. Värmestrålningen från luckan är stark varför inget brännbart material får placeras närmare än 1,1 m framför luckan. Vid inbyggnad får inte byggmaterialet vara i direkt kontakt med insatsen, detta på grund av insatsens värmeutvidgning.

Materialkrav

Byggmaterialet får ej vara brännbart.

Värmeledningstalet λ får högst vara 0,14 W/mK.

I de fall ett byggmaterials isoleringsegenskaper anges som ett U-Värde, får detta högst vara 1,4 W/m²K.

Förteckning över lämpliga material:

Lättbetong: $\lambda = 0,12-0,14$

Vermiculite: $\lambda = 0,12-0,14$

Kalciumsilikat: $\lambda = 0,09$

Avtätning

Inbyggnaden får inte gå hela vägen upp till tak, en luftspalt på minst 20 mm ska lämnas närmast taket. Inbyggnaden ska avtätas ovanför konvektionsutblåset. Avtätningen får ligga högst 100 mm över konvektionsutblåsets ovkant och ska vara utförd i 40 mm obrännbart material enligt materialkraven ovan. Mellan avtätningen och skorstenen ska lämplig tätning göras, t ex. med värmebeständig silikon.

Konvektionsluft

Konvektionsluften ventilerar omramningen, koler insatsen och transporterar ut värmen i rummet. Totalsumman av den effektiva tvärsnittsarean upptill resp. nertill får inte understiga de angivna värdena. Luftintaget ska sitta någonstans mellan golvnivån och upp till nivå med insatsens botten, framtill eller på sidorna av inbyggnaden. Luftutblåset ska vara placerat över insatsens högsta punkt framtill eller på sidorna av inbyggnaden.

Om luftintagen resp. utblåsen placeras på sidorna så måste areorna för vänster resp. höger sida vara lika stora för att säkerställa att insatsen får jämn kylning.

Beakta minimiavståndet till taket.

Konvektionsluft in: 200 cm²

Konvektionsluft ut: 200 cm²

Golv och lastbärande sockel

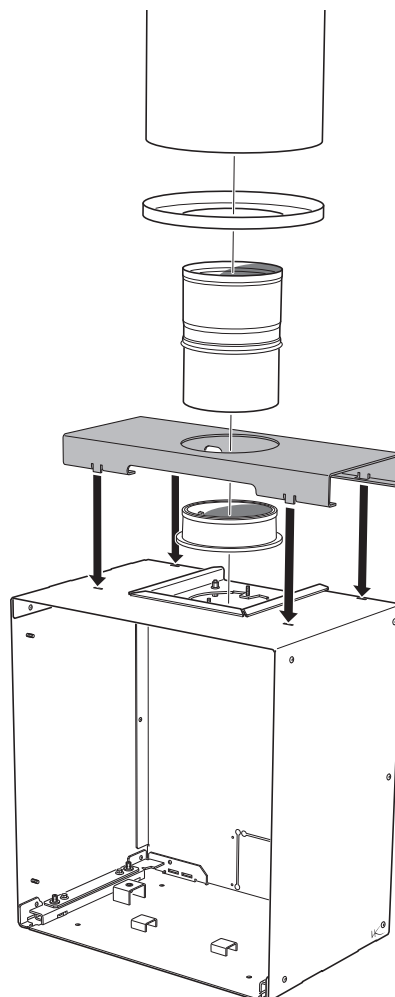
Brännbart golv under insatsen ska skyddas, i inbyggnadsexemplen skyddas golvet med 40 mm kalciumsilikat byggskiva.

Kontrollera att konvektionsboxen placeras på sockel med tillräcklig bärlighet för kamin med skorsten.

Sockeln får inte förhindra konvektionsluftströmning i området mellan insats och inbyggnad.

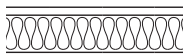
Stålskorsten som belastar insatsen

Om insatsen ska anslutas till modulbaserad stålskorsten ska anslutningen göras via en avlastningspanel (tillbehör). Med avlastningspanelen får insatsen belastas med maximalt 100 kg stålskorsten.

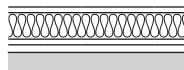


Inbyggnadsexempel

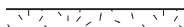
Ci2



Vägg av brännbart material



Luftad vägg, består av minst 40 mm kalciumsilikat byggskena och en luftspalt. Byggskenan ska ha 20 mm luftspalt mot den brännbara väggen, luftspalten ska ha fritt luftflöde i nedan- och ovankant, se principskiss till höger.



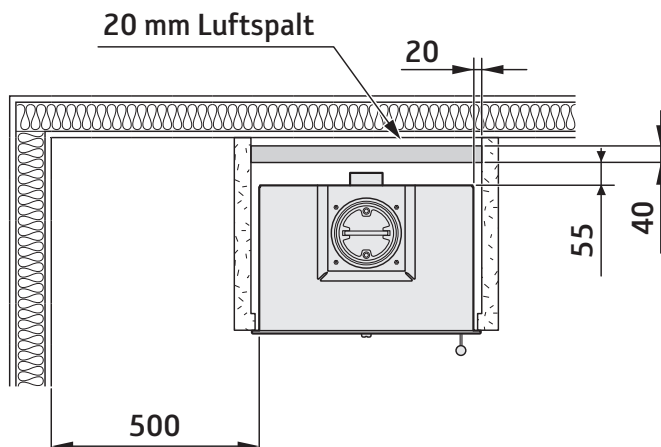
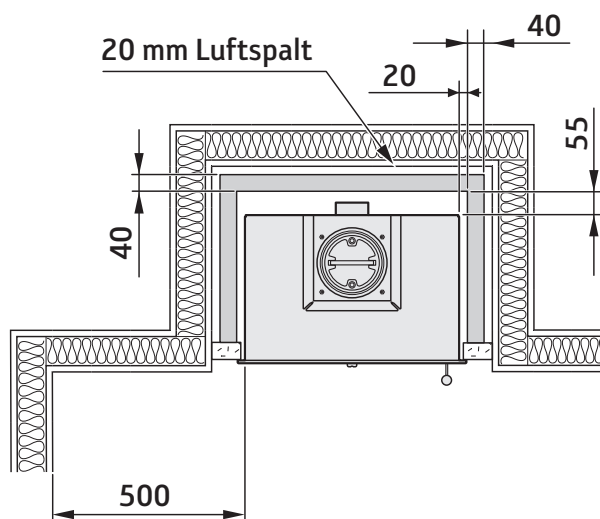
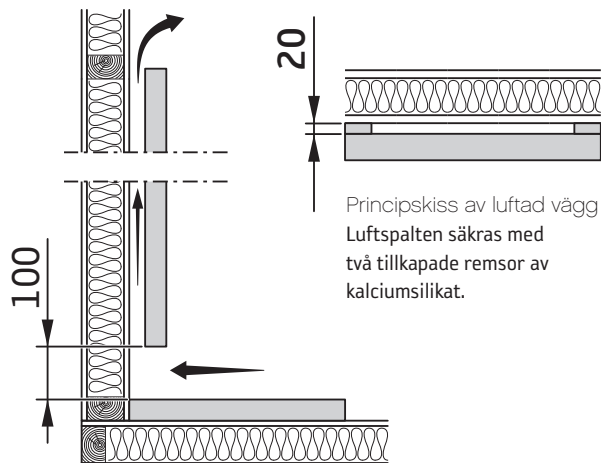
Vägg av obrännbart material som ej är i kontakt med brännbart material och därmed inte har något krav på minsta tjocklek.



Brandmur, godkänd och som utgör fullgott skydd enligt behörig kontrollant. Exempel på godkänd brandmur är 120 mm massiv tegel alternativt 100 mm lättbetong.



Måtten är minsta mått som ej får underskridas, om ej annat anges.



Slutbesiktning av installationen

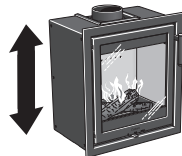
Det är mycket viktigt att installationen besiktigas av behörig kontrollant innan insatsen tas i bruk. Läs också igenom "Eldningsinstruktion", innan första eldningen.



Fakta



5 kW



600 / 615 mm



550 mm



350 mm



80 kg

Nominell effekt	5 kW
Virkningsgrad	82 %
Røykgasstemperatur i	
tilkobling ved nominell effekt	320°C
Røykgass-massestrømmingen	4,2 g/s
Tetthetsklasse	Type BE
Skorsteinsvekt	Maks. 120 kg

Samsvarer med den europeiske byggevarerforordningen 305/2011 og harmonisert standard EN 16510-2-2:2022



Innsatsen blir svært varm

Når innsatsen er i bruk, kan visse flater bli svært varme og forårsake brannskader ved berøring. Vær også oppmerksom på den kraftige varmestrålingen gjennom glasset. Hvis det plasseres brennbart materiale nærmere enn den angitte sikkerhetsavstanden, kan det forårsake brann. Ulfefyring kan medføre eksplosjonsartig antenning av røykgassene med fare for både materielle skader og personskader.

Montering av fagmann

For at innsatsens funksjon og sikkerhet skal kunne garanteres, anbefaler vi at installeringen foretas av en fagperson. Kontakt en av våre leverandører som kan anbefale egnede montører.

Byggemelding

Anvisningene i disse overordnede instruksene kan være i strid med nasjonale byggeforskrifter. Du bør derfor lese de supplerende anvisningene eller be lokale myndigheter om råd. Ved installasjon av ildsted og oppføring av skorstein skal det leveres byggemelding til aktuell byggenemnd.

Husägaren står själv ansvarig för att föreskrivna säkerhetskrav är uppfyllda och för att installationen blir inspekterad av en kvalificerad kontrollant. Skorstensfejarmästaren ska informeras om installationen eftersom den medför ändrat sotningsbehov.

Bærende underlag

Kontroller at trebjelkelaget har tilstrekkelig bæreevne for ovn med skorstein. Ovn og skorsteinen kan normalt plasseres på et vanlig trebjelkelag i en enebolig hvis totalvekten ikke overskrider 400 kg.

Gulvplate

På grunn av faren for glør som faller ut, må brennbare gulv beskyttes av en gulvplate. Den skal dekke 300 mm foran ildstedet og 100 mm på hver side av ildstedet, eller ha 200 mm tillegg på hver side av åpningen. Gulvplaten kan være av for eksempel naturstein, betong, metall eller glass. Gulvplater av glass selges som tilbehør til disse modellene.

Sluttbesiktigelse av installasjonen

Det er svært viktig at installasjonen besiktiges av autorisert kontrollør før peisovnen tas i bruk. Les også gjennom "Bruksanvisning for fyring" før ovnen tas i bruk for første gang.

Tilkobling til skorstein

- Innsatsen skal kobles til en skorstein som er dimensjonert for en røykgasstemperatur på minst 400 °C.
- Tilkoblingsstussens diameter er tilpasset for skorsteinsrør med utvendig Ø 125 mm alternativt innvendig Ø 150 mm.
- Vanlig skorsteinstrekk under nominell drift bør være mellom 20-25 Pa ved tilkoblingsstussen. Trekken påvirkes først og fremst av lengden og tverrsnittet på skorsteinen, men også av hvor trykkett den er. Minste anbefalte skorsteinslengde er 3,5 m, og egnet dimensjon på røykkanalen er Ø 125 til Ø 150 mm.
- En røykkanal som har skarpe bøyninger og er trukket horisontalt, reduserer trekken i skorsteinen. Maksimal horisontal røykkanal er 1 meter, forutsatt at den vertikale røykkanallengden er på minst 5 meter.
- Røykkanalen skal kunne feies i hele sin lengde, og feielukene skal være lett tilgjengelige.
- Kontroller nøye at skorsteinen er tett, og at det ikke forekommer lekkasje rundt feieluker og ved rørtilkoblinger.

Tilførsel av forbrenningsluft

Når en innsats installeres i et rom, øker kravet til lufttilførsel til rommet. Luft kan tilføres indirekte via en ventil i ytterveggen eller via en kanal utenfra som kobles til stussen på innsatsens underside. Mengden luft som går med til forbrenning, er cirka 20 m³/t.

Tilkoblingsstussen (tilbehør) til forbrenningsluften har en ytre diameter på 80 mm. Hvis rørtrekket er lengre enn 1 meter, må rørdiameteren økes til 100 mm og tilsvarende større veggventil velges.

I oppvarmede rom skal kanalen kondensisoleret med 30 mm mineralull utstyrt med et fuktsperrende ytre lag. Ved gjennomføringen er det viktig å tette rundt røret i veggen (eventuelt gulvet) med tetningsmasse.

Kondensisolert forbrenningsluftslange på 1 meter fås som tilbehør.

Måttskiss

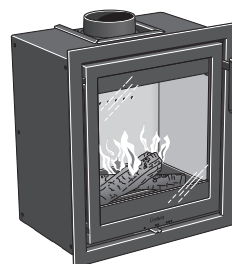
Ci2

Det skal være minst 1,1 meters avstand foran ovnen til brennbare bygningsdeler eller innredning.

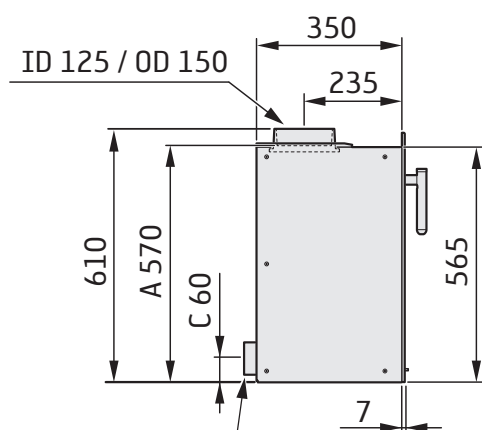
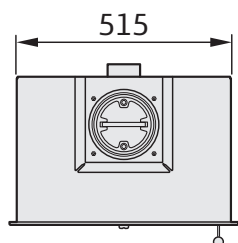
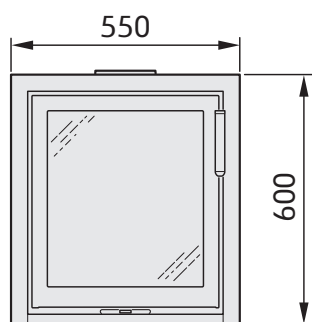
Ved tilkobling til stålskorstein skal også skorsteinens krav til sikkerhetsavstand følges. Sikkerhetsavstanden fra et uisolert skorsteinsrør til brennbare bygningsdeler skal være minst 300 mm.



A = Høyde til skorsteinstilkobling oppover
C = Høyde til tilluftsstuss
ID (Indre diameter)
OD (Ytre diameter)

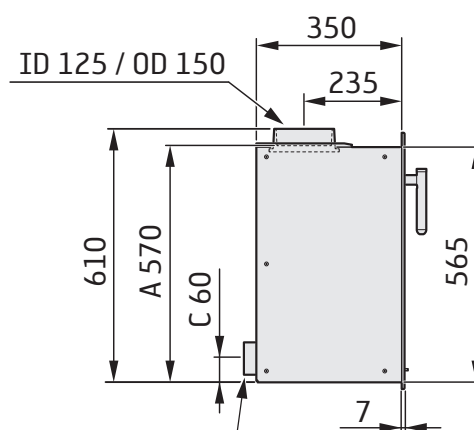
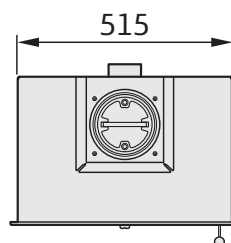
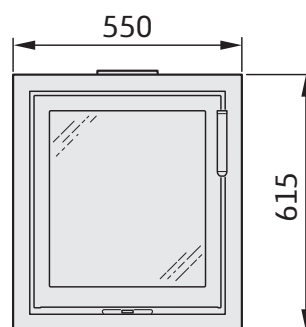


3-sidig ramme



Tilkobling til
forbrenningsluft Ø80

4-sidig ramme



Tilkobling til
forbrenningsluft Ø80

Innbygging av innsats

Ved innbygging av innsatsen skal tilstøtende vegger som ikke er klassifisert som brannmur eller av andre grunner ikke egner seg til varmebelastning, beskyttes av ikke-brennbart byggemateriale i henhold til spesifikasjonene nedenfor.

Samtlige skjøter på det ikke-brennbare byttematerialet skal tettes i henhold til produsentens anbefalinger. Mellomrommet mellom innsatsen og innbyggingen skal ventileres i henhold til spesifisering/målskisser.

Ved toppmontering til stålskorstein henviser vi til monteringsanvisningen for respektive fabrikat. Ta hensyn til de kravene stålskorsteinen stiller om sikkerhetsavstand til brennbart materiale. Varmestrålingen fra døren er kraftig, og brennbart materiale må derfor ikke plasseres nærmere enn 1,1 m fra døren.

Ved innbygging må ikke byggematerialet være i direkte kontakt med innsatsen, på grunn av innsatsens varmeavgivelse.

Materialkrav

Byggematerialet må ikke være brennbart.

Varmeledningstallet λ må ikke overstige 0,14 W/mK.

Tykkelsen på byggematerialet skal alltid være minst 100 mm.

I de tilfellene der byggematerialets isoleringsegenskaper angis som en U-verdi, må denne ikke overstige 1,4 W/m²K.

Oversikt over egnede materialer:

Lettbetong: $\lambda = 0,12-0,14$

Vermiculite: $\lambda = 0,12-0,14$

Kalsiumsilikat: $\lambda = 0,09$

Avtettingning

Innbyggingen skal ikke gå hele veien opp til taket. Det skal gjenstå en åpen luftspalte på minst 20 mm nærmest taket. Innbyggingen skal tettes over konveksjonsluftuttaket. Avtettingen må ikke ligge mer enn 100 mm over konveksjonsluftuttakets overkant, og det skal bestå av en 40 mm tykk plate av ubrennbart materiale i henhold til ovennevnte materialkrav. Mellom avtettingen og skorsteinen skal det tettes med et egnet materiale, f.eks. varmebestandig silikon.

Konveksjonsluft

Konveksjonsluften ventilerer omrammingen, kjøler ned innsatsen og transporterer varmen ut i rommet. Totalsummen av det effektive tverrsnittsarealet oppe resp. nede må ikke underskride de angitte verdiene. Luftinntaket skal sitte et sted mellom gulvnivået og opp til nivå med bunnen av innsatsen, på forsiden eller på sidene av innbyggingen. Luftuttaket skal være plassert over innsatsens høyeste punkt foran eller på sidene av innbyggingen.

Hvis luftinntaket henholdsvis luftuttaket plasseres på sidene, må arealene for venstre henholdsvis høyre side være like store for å sikre at innsatsen får jevn kjøling.

Ta hensyn til minsteavstanden til taket.

Konveksjonsluft inn: 200 cm²

Konveksjonsluft ut: 200 cm²

Gulv og lastbærende sokkel

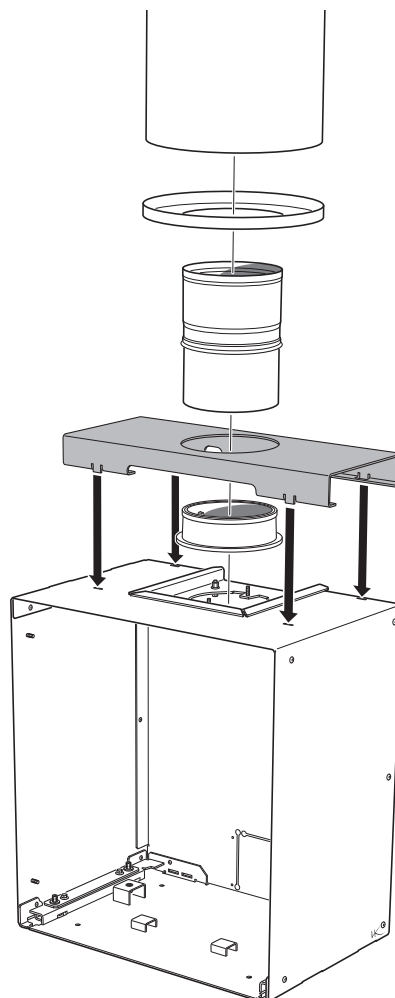
Brennbart gulv under innsatsen skal beskyttes – i innbyggingseksemplet beskyttes gulvet med 40 mm bygningsplate i kalsiumsilikat.

Kontroller at konveksjonsboksen plasseres på sokkel med tilstrekkelig bæreevne for ovn med skorstein.

Sokkelen må ikke hindre gjennomstrømning av konveksjonsluft i området mellom innsats og innbygging.

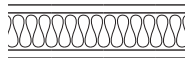
Stålskorstein som belaster innsatsen

Hvis innsatsen skal kobles til en modulbasert stålskorstein, skal tilkoblingen gjennomføres via et avlastningspanel (tilbehør). Med avlastningspanelet skal innsatsen belastes med maks. 100 kg stålskorstein.

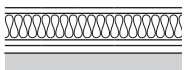


Innbyggingseksempel

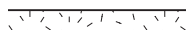
Ci2



Vegg av brennbart materiale



Luftet vegg, består av minst 40 mm bygningsplate i kalsiumsilikat og en luftspalte. Bygningsplaten skal ha en luftspalte på minst 20 mm mot den brennbare veggen, luftspalten skal ha fri luftstrøm i neder- og overkant, se prinsippskisse til høyre.



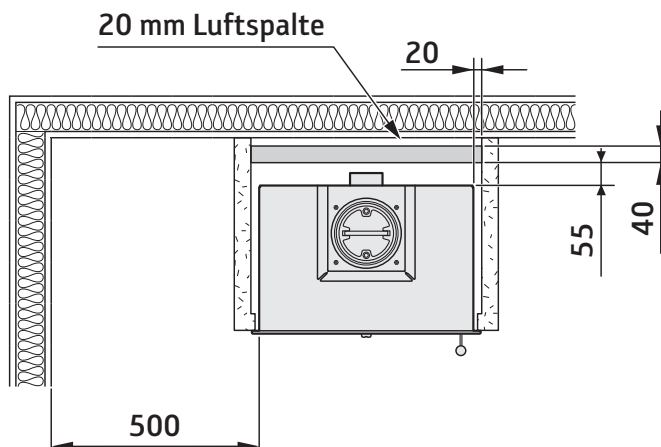
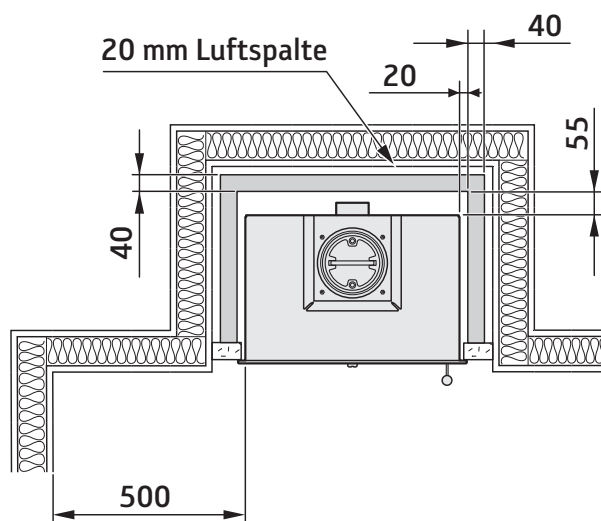
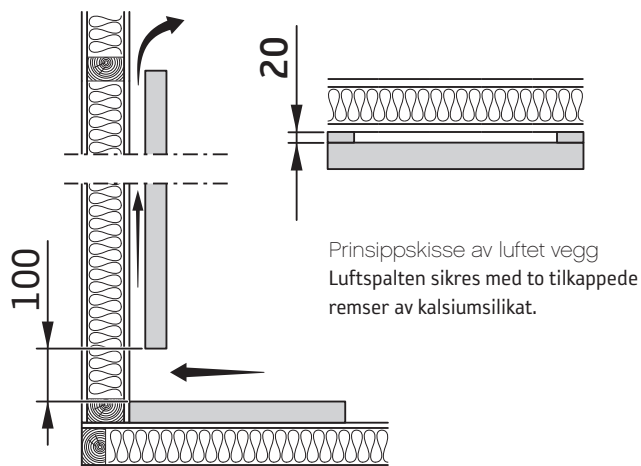
Vegg av ikke-brennbart materiale som ikke er i kontakt med brennbart materiale, og dermed ikke har krav til minste tykkelse.



Brannmur, godkjent og som gir fullgod beskyttelse ifølge autorisert kontrollør. Eksempel på godkjent brannmur er 120 mm massiv murstein, alternativt 100 mm lettbetong.



Målene er minstemål som ikke må underskrides, hvis ikke annet blir angitt.



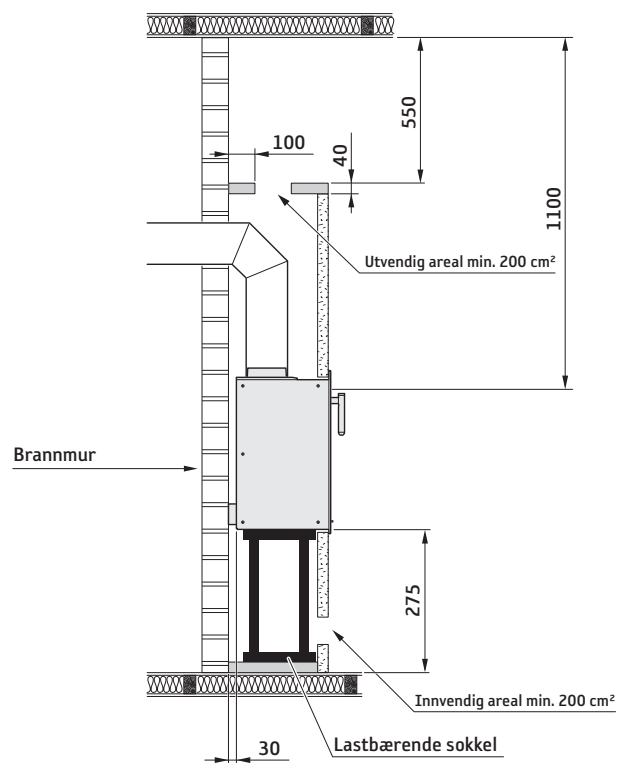
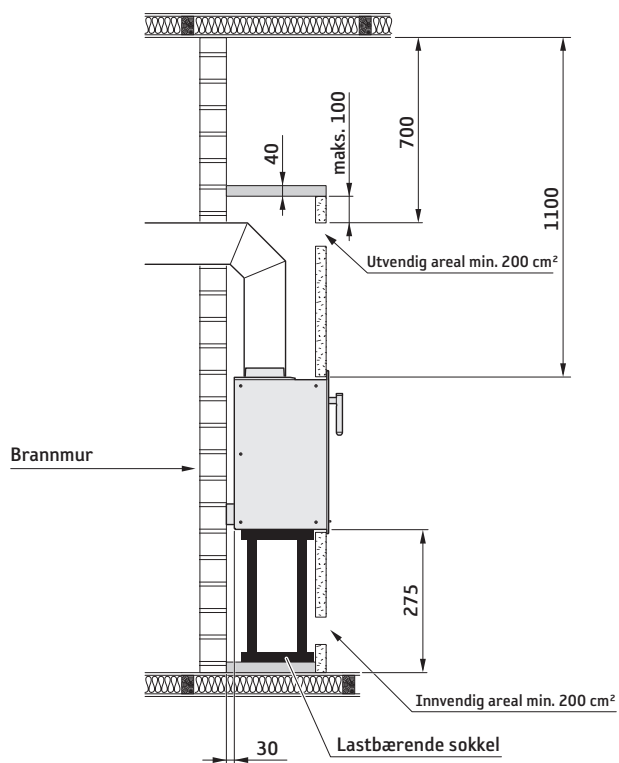
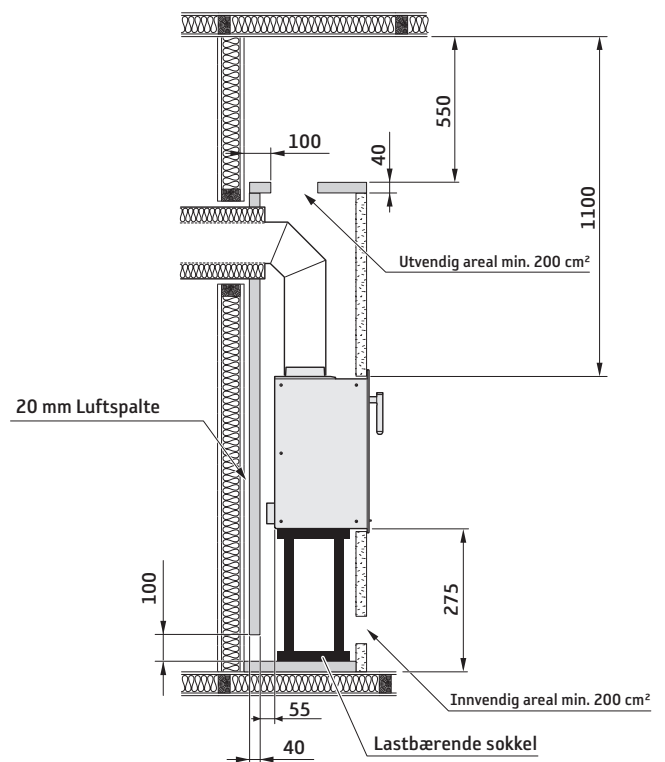
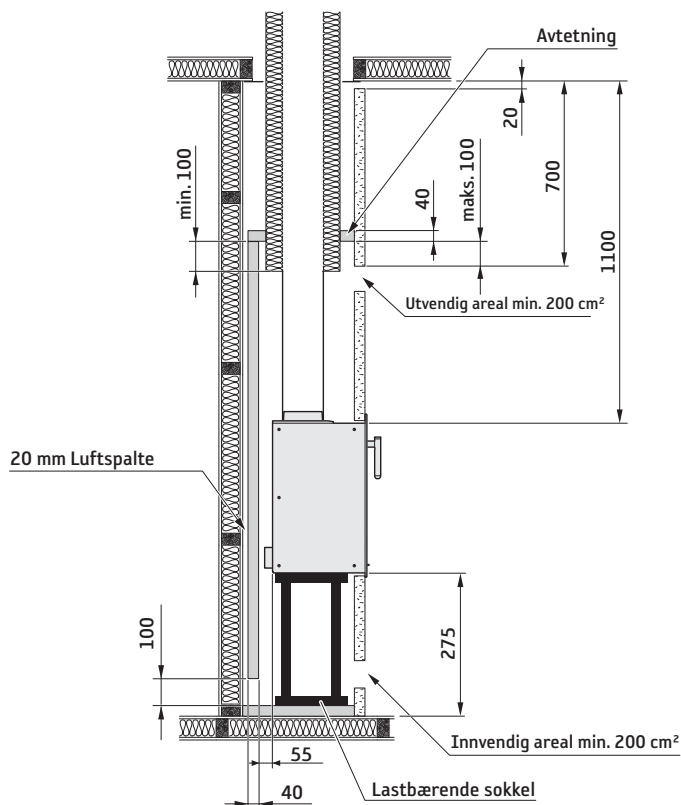
Sluttbesiktigelse av installasjonen

Det er svært viktig at installasjonen besiktiges av autorisert kontrollør før innsatsen tas i bruk. Les også gjennom "Fyringsinstruksjoner" før ovnen tas i bruk for første gang.



Innbyggingseksempel

Ci2



Overhold alltid de kravene skorsteinen stiller om sikkerhetsavstand til brennbart materiale.

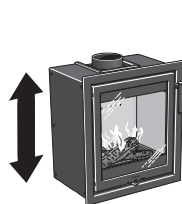


Målene er minstemål som ikke må underskrides, hvis ikke annet blir angitt.

Tiedot



5 kW



600 / 615 mm



550 mm



350 mm



80 kg

Nimellisteho	5 kW
Hyötysuhde	82 %
Savukaasujen lämpötila	
liitännässä nimellisteholla	320°C
Savukaasumassavirta	4,2 g/s
Tiiviysluokka	Tyyppi BE
Savupiipun paino	Maks. 120 kg

Täyttää EU-asetuksen nro. 305/2011 vaatimukset rakennustuotteiden osalta ja harmonisoidun standardin EN 16510-2-2:2022 vaatimukset



TAKKASYDÄN LÄMPENEE ERITTÄIN KUUMAKSI

Tietyt takkasydämen pinnat kuumenevat lämmityksen aikana ja niiden koskettaminen saattaa aiheuttaa palovammoja. Huomioi myös voimakas lämpösäteily luukun lasin läpi. Tulenaran materiaalin sijoittaminen ilmoitettua turvaetäisyyttä lähemmäksi saattaa aiheuttaa tulipalon. Kytevä palaminen voi aikaansaada nopean kaasupalon sekä aine- ja henkilövahinkoja.

Asennus kannattaa teettää ammattilaisella

Takkasydämen toiminnan ja turvallisuuden varmistamiseksi suosittelemme, että asennus annetaan ammattilaisen tehtäväksi. Ota yhteys jälleenmyyjiiimme, jotka voivat suositella sopivia asentajia.

Rakennus- tai toimenpidelupa

Tulisijan asentamiselle ja savupiipun rakentamiselle on haettava rakennus- tai toimenpidelupa paikallisilta rakennusviranomaisilta. Käytännöt eri paikkakunnilla vaihtelevat. Luvan hakuohjeet saat paikallisesta rakennusvalvontavirastosta. Talon omistaja on vastuussa siitä, että vaaditut turvallisuusedellytykset täytetään, ja että asennuksen oikeellisuuden tarkistaa vaadittu ammattilainen.

Kantava alusta

Tarkista, että lattian kannakkeet ovat riittävän vahvat kantamaan takan, piipun ja asennuksessa käytettävien materiaalien paino. Yleensä takka ja piippu voidaan asentaa tavallisen omakotitalon lattiarakenteen päälle, jos niiden yhteispaino ei ylitä 400 kg. Jos kokonaispaino ylittää 400 kg, palkistoa on tavallisesti vahvistettava.

Eduslaatta

Tulenarka lattia on suojattava eduslaatatalla, koska takkaluukusta saattaa lennähtää hehkuja keikäleitä. Lattialaatan tulee ulottua 400 mm takan etupuolelle pesän suuaukon osalta ylittäen 200 mm suuaukon kummallakin puolella. Eduslaatta voi olla luonnonkiveä, betonia, peltiä tai lasia.

Asennuksen lopputarkastus

Ennen takkasydämen käyttöönottoa asennus pitää tarvittaessa tarkastuttaa paikallisella rakennustarkastusviranomaisella. Talon omistaja on itse vastuussa turva vaatimusten täyttämisestä. Muista myös ilmoittaa asennuksesta nuohoojalle, koska talon nuohoustarve muuttuu.

Liitanta savupiippuun

- Takka on liitettävä savupiippuun, joka on mitoitettu vähintään 400°C savukaasulämpötilalle.
- Tuloilman liitännän halkaisija soveltuu hormille, jonka ulkohalkaisija on 125 mm tai sisähalkaisija 150 mm.
- Tavanomaisen käytön aikana savupiipun vedon tulisi olla 20-25 Pa liitännän lähellä. Vetoon vaikuttavat etupäässä savupiipun pituus ja halkaisija, mutta myös sen tiiviyks. Savupiipun suositeltu vähimmäispituus on 3,5 metriä ja sopiva savukanavan koko on Ø125-150 mm.
- Vaakaasuuntainen ja mutkitteleva savukanava huonontaa vetoa. Savukanavan vaakaosuus saa olla enintään 1 m pituinen edellyttäen, että pystysuuntainen osa on vähintään 5 m pitkä.
- Koko savukanava on pystytävä nuohoamaan ja nokiluukkujen on oltava helposti avattavissa.
- Tarkasta, että savupiippu on tiivis ja ettei nokiluukuissa ja putkiliitännöissä ole vuotokohtia.

Palamisilman tuominen

Takkasydän suurentaa huoneen ilmantarvetta. Ilma voidaan tuoda epäsuorasti ulkoseinässä olevan venttiilin kautta tai suoraan ulkoa tulevan kanavan kautta, josta lähtevä putki liitetään takan alisivulla olevaan liittimeen. Palamisilman kulutus on noin 20 m³/h.

Palamisilmaliitännäsarjan (lisävaruste) ulkohalkaisija on 80 mm. Jos käytetään yli 1 m pitkää liitännäputkea, on liitännäputken halkaisijan oltava 100 mm ja näin myös seinään on valittava vastaavasti suurempi venttiili.

Lämpimissä tiloissa oleva kanava on eristettävä kosteudelta 30 mm:n vuorivillalla, jonka ulkopintaan asennetaan kosteussulku. Läpiviennissä putken ja seinän (tai lattian) välinen sauma on tiivistettävä tiivistysmassalla.

Lisävarusteena on saatavana 1 m mittainen kosteudelta eristetty palamisilmaletku.

Mitat

Ci2

Pienin etäisyys tulenarkaan materiaaliin tai sisustukseen luukun edessä on oltava vähintään 1,1 m.

Kun takkasydän liitetään metalliseen savuhormiin, on myös savuhormin turvaetäisyysvaatimukset huomioitava. Suojaetäisyys eristämättömästä liitäntäputkesta tulenarkaan rakennusosaan on oltava vähintään 300 mm.

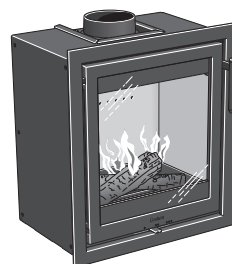


A = Korkeus lattiasta savupiipun liitäntään ylöspäin

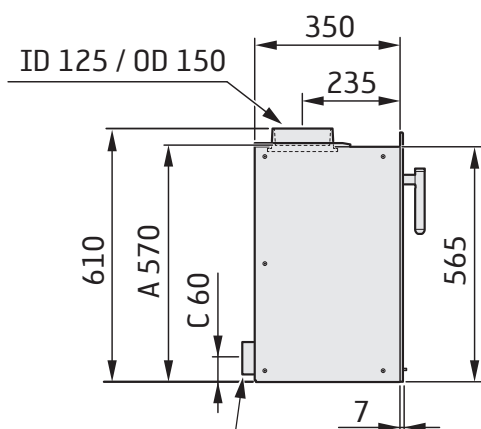
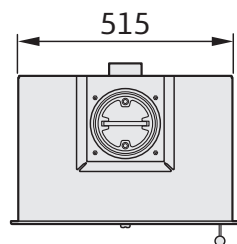
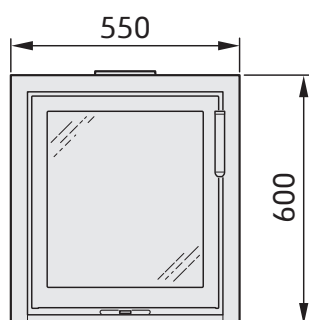
C = Korkeus lattiasta tuloilman liitäntään

ID (Sisähalkaisija)

OD (Ulkohalkaisija)

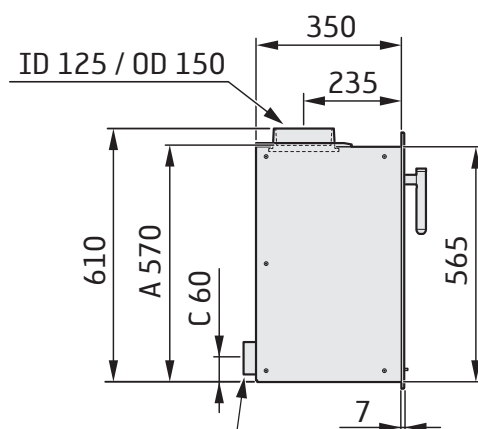
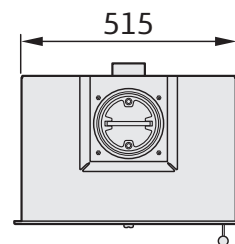
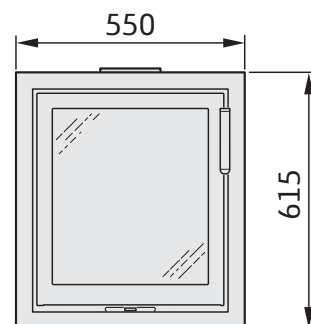


3-sivuinen kehys



Palamisilman
liitäntäholkki Ø80

4-sivuinen kehys



Palamisilman
liitäntäholkki Ø80

Takkasydämen asennus runkorakenteisiin

Kun takkasydän liitetään hormiin, on vierekkäiset seinät, joita ei ole luokiteltu palomuureiksi eikä niiden katsota kestävän lämpökuormitusta, suojattava palamattomalla materiaalilla alla esitetyllä tavalla.

Kaikki palamattoman rakennusmateriaalin liitokset on tiivistettävä valmistajan suosittelulla tavalla.

Takkasydämen ja runkorakenteen välinen tila on tuuletettava ohjeiden/ mittakuvien mukaisesti.

Kun takkasydän liitetään päältä metallisavupiippuun, tulee asennuksessa noudattaa piippuvalmistajan antamia asennusohjeita. Ota huomioon metallihormin vaatimukset suojaetäisyyksistä palaviin materiaaleihin. Luukun lämpösäteily on voimakasta ja sen vuoksi liittää palavaa materiaalia ei saa sijoittaa 1,1 m lähemmäksi luukun eteen.

Mikään rakennusmateriaali ei saa olla suorassa kontaktissa takkasydämen kanssa sen lämpölaajenemisen takia.

Materiaalivaatimukset

Rakennusmateriaalit eivät saa olla tulenarkoja.

Lämmönjohtavuus λ saa olla korkeintaan 0,14 W/mK.

Jos rakennusmateriaalin eristysominaisuudet ilmoitetaan U-arvona, tämä ei saa ylittää arvoa 1,4 W/ m²K.

Luettelo sopivista materiaaleista:

Hiilihapotettu betoni: $\lambda = 0,12-0,14$

Vermikuliitti: $\lambda = 0,12-0,14$

Kalsiumsilikaatti: $\lambda = 0,09$

Tiivistäminen

Asennus ei saa ulottua kattoon asti, vaan vähintään 20 mm ilmarako on jätettävä lähimmäksi kattoa. Asennus on tiivistettävä kiertoilman ulostulokohdan yläpuolella. Tiiviste saa olla korkeintaan 100 mm kiertoilman ulostulokohdan yläreunasta ja sen on oltava 40 mm yllä materiaalivaatimuskohdassa esitettyssä palamattomassa materiaalissa. Tiivisteiden ja savupiipun välinen tiivistys tulee tehdä esimerkiksi kuumuutta kestäväällä silikonilla.

Konvektioilma

Kiertoilma tuulettaa runkoa, viilentää takkasydäntä ja kuljettaa lämmön ulos huoneeseen. Yläosassa tai vastaavasti alaosassa olevan tehollisen poikkipinta-alan kokonaissumma ei saa alittaa ilmoitettuja arvoja. Ilmanottoaukon on oltava jossain lattiapinnan ja takkasydämen pohjan välillä edessä tai sivuilla. Jos ilmanotto- tai poistoaukot on sijoitettu sivuille, on vasemman ja vastaavasti oikean puolen oltava samankokoiset, jotta varmistetaan takkasydämen jäähtyminen.

Noudata vähimmäisetäisyyttä kattoon.

Kiertoilma sisään: 200 cm²

Kiertoilma ulos: 200 cm²

Lattia ja kantava sokkeli

Takkasydämen alla oleva tulenarka lattia pitää suojata.

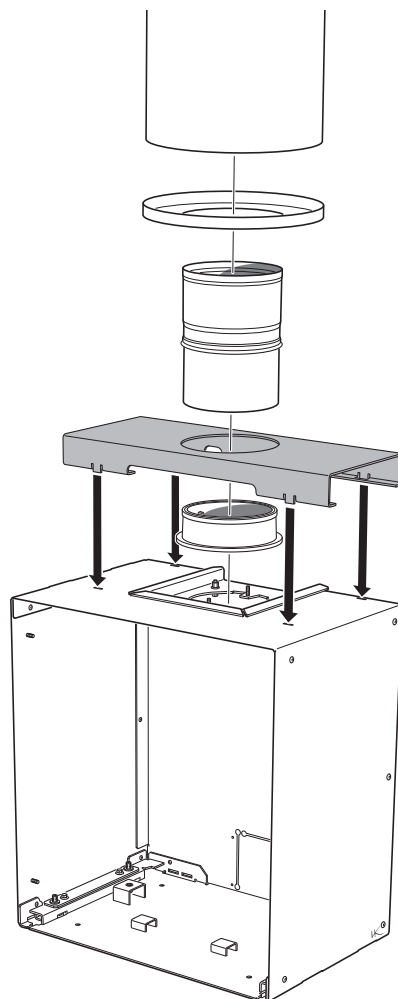
Rakenteeseen sijoitettuna lattia on suojattava 40 mm paksulla kalsiumsilikaattirakennuslevyllä.

Tarkista, että kiertoilmapesä sijoitetaan riittävän vahvalle sokkelille, joka kantaa sekä takan että piipun painon.

Sokkeli ei saa estää konvektioilmankiertoa takkasydämen ja runkorakenteiden välillä.

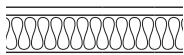
Takkasydämen päälle asennettava metallihormi

Jos takkasydän liitetään moduuleista koostuvaan metallihormiin, on asennuksessa käytettävä kevennyspeltiä (lisävaruste). Kevennyspeltiä käytettäessä takkasydämen päälle saa asentaa korkeintaan 100 kg painavan metallisavupiipun.

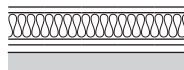


Asennusesimerkki

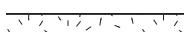
Ci2



Seinä tulenarkaa materiaalia



Tuuletettu seinä koostuu vähintään 40 mm paksusta kalsiumsilikaattilevystä ja ilmarakosta. Levyssä on oltava vähintään 20 mm:n ilmarako tulenarkaa seinää kohti. Ilmarakossa on oltava vapaa ilmavirta ala- ja yläreunassa, katso yllä oleva piirros.



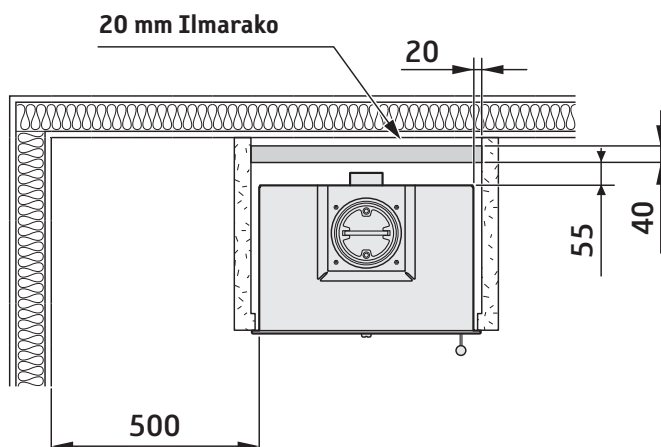
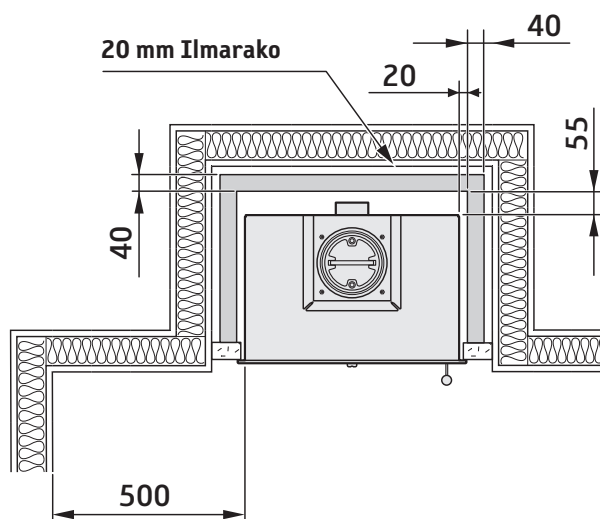
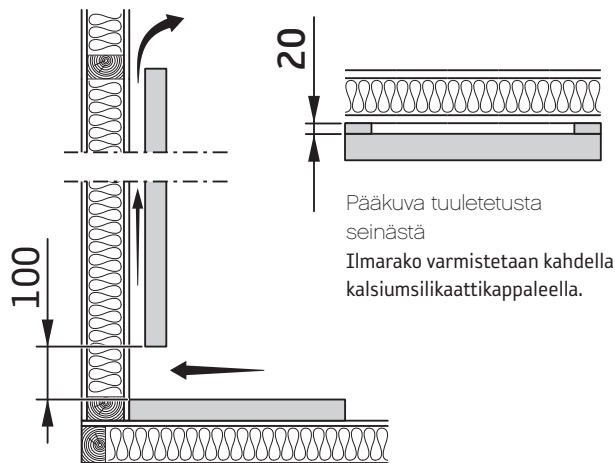
Seinä palamatonta materiaalia, joka ei ole kosketuksessa tulenaran materiaalin kanssa eikä seinälle sen vuoksi ole asetettu vähimmäispaksuusvaatimusta.



Palomuri, hyväksytty ja tarjoaa riittävän suojan valtuutetun tarkastajan mukaan. Esimerkki hyväksytystä palomuurista ovat 120 mm massiivitiili ja 100 mm hiilihapotettu betoni.



Mitat ovat minimimittoja, joita ei saa alittaa ellei toisin ole ilmoitettu.



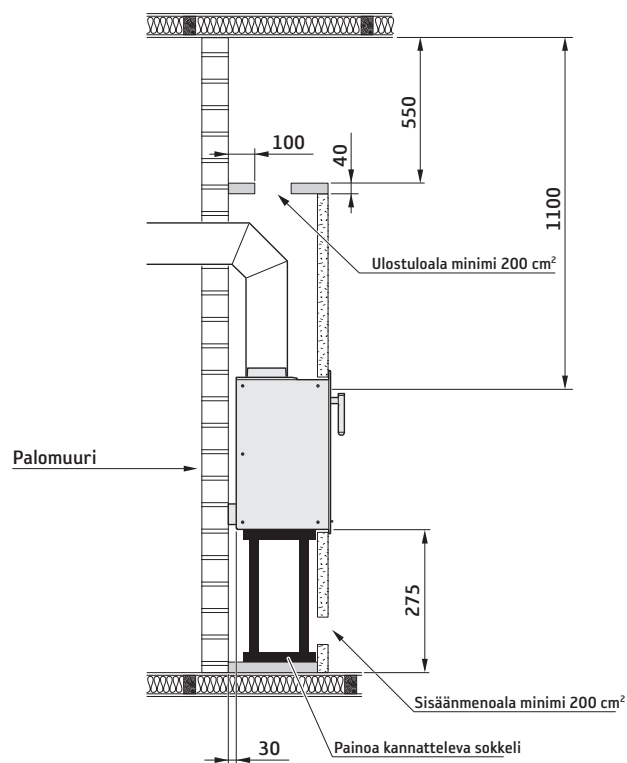
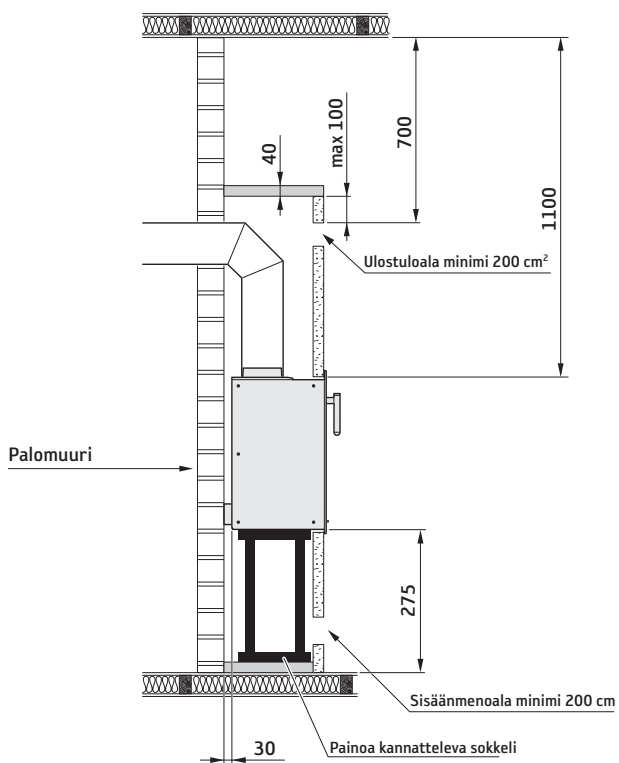
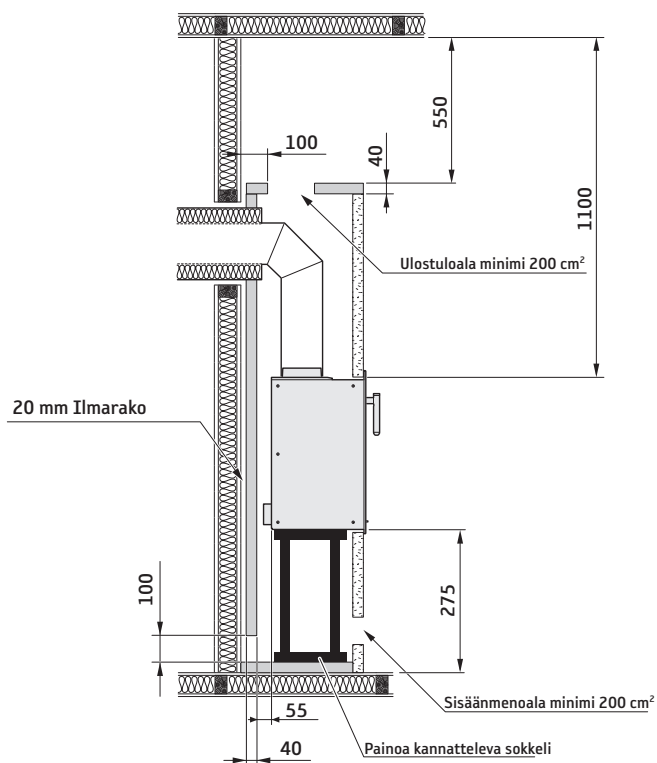
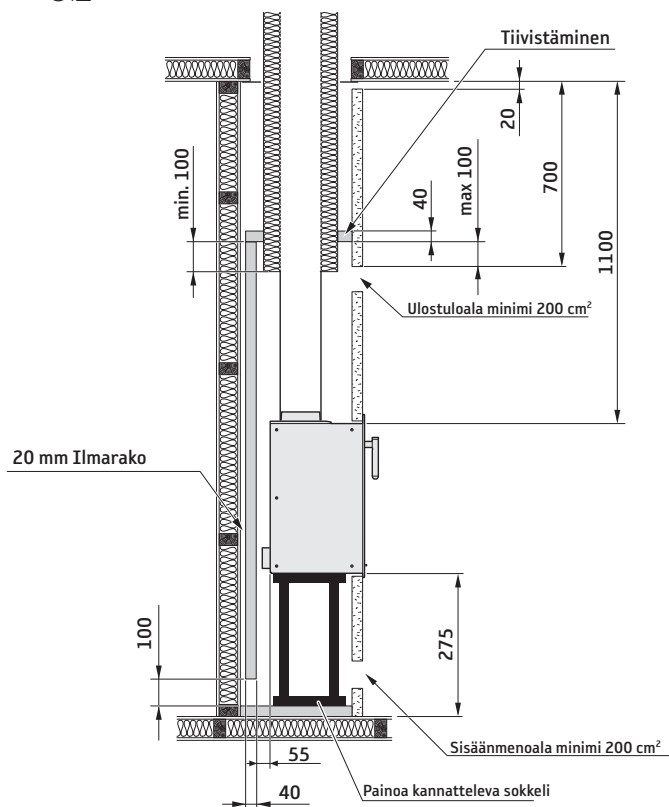
Asennuksen lopputarkastus

Ennen takan käyttöönottoa asennus pitää tarvittaessa tarkastuttaa paikallisella rakennustarkastusviranomaisella. Talon omistaja on itse vastuussa turvavaatimusten täyttämisestä. Muista myös lukea tuotteen käyttöohjeet!



Asennusesimerkki

Ci2



Ota aina huomioon metallisen savupiipun vaatimat suojaetäisyydet tulenarkaahan materiaaliin nähden.

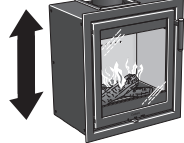


Mitat ovat minimimittoja, joita ei saa alittaa ellei toisin ole ilmoitettu.

Fakta



5 kW



600 / 615 mm



550 mm



350 mm



80 kg

Nominel effekt	5 kW
Virkningsgrad	82 %
Røggastemperatur i tilslutning ved nominel effekt	320°C
Røggasmasseflowet	4,2 g/s
Tætheddsklasse	Type BE
Skorstenens vægt	Maks. 120 kg

Overholder EU-forordning nr. 305/2011 for byggeprodukter og harmoniseret standard EN 16510-2-2:2022

**Indsatsen bliver meget varm**

Under brug bliver visse overflader på indsatsen meget varme, hvilket kan medføre forbrændinger ved berøring. Vær også opmærksom på den kraftige varmeudstråling gennem lågglaset. Hvis der anbringes brændbart materiale nærmere end den angivne sikkerhedsafstand, kan der opstå brand. Hvis brændet kun ulmer, kan det forårsage en eksplosionsagtig antændelse af røggasserne med risiko for såvel materielle skader som personskader.

Professionel installation

For at kunne garantere indsatsens funktion og sikkerhed anbefaler vi, at installationen udføres af en fagmand. Kontakt en af vores forhandlere, som kan anbefale dygtige montører.

Byggeanmeldelse

Ved installation af indsatsen og opførelse af skorsten skal der indsendes en byggeanmeldelse til kommunen. Få råd og anvisninger om byggeanmeldelse hos kommunens tekniske forvaltning.

Boligejeren er selv ansvarlig for, at de foreskrevne sikkerhedskrav er opfyldt, og for at monteringen besigtiges af en kvalificeret kontrollant. Skorstensfejeren skal informeres om monteringen, eftersom den medfører ændrede fejningsbehov.

Bærende underlag

Kontroller, at gulvbjælkelaget har tilstrækkelig bæreevne til indsats, skorsten og de dele, som benyttes ved indbygning. Brændeovnen og skorstenen kan normalt placeres på et almindeligt træbjælkelag i et enfamiliehus, hvis totalvægten ikke er over 400 kg.

Gulvplade

På grund af risikoen for at der falder gløder ud, skal et brændbart gulv beskyttes af en gulvplade. Den skal dække 300 mm foran brændeovnen og 100 mm på hver side af det eller have 200 mm tillæg på hver side af åbningen. Gulvpladen kan bestå af f.eks. natursten, beton, stål eller glas. Gulvplader af glas sælges som ekstraudstyr til disse modeller.

Besigtigelse af installationen

Det er meget vigtigt, at installationen besigtiges af en autoriseret skorstensfejer, før brændeovnen tages i brug. Læs endvidere "Fyringsvejledning", før der tændes op første gang.

Tilslutning til skorsten

- Indsatsen skal tilsluttes en skorsten, der er dimensioneret til mindst 400 °C røggastemperatur.
- Tilslutningsstudsens diameter er tilpasset skorstensrør med en udvendig diameter på 125 mm eller med indvendig diameter på 150 mm.
- Normalt skorstenstræk under nominel drift bør være 20-25 Pa i nærheden af tilslutningsstudsens. Trækket påvirkes primært af skorstenens længde og areal, men også af hvor tryktæt den er. Den mindste anbefalede skorstenslængde er 3,5 m og den passende dimension på røgkanalen er Ø125 til Ø150 mm.
- En røgkanal med skarpe bøjninger og vandret føring reducerer trækket i skorstenen. Den vandrette røgkanal kan maks. være 1 m, forudsat at den lodrette røgkanallængde er mindst 5 m.
- Røgkanalen skal kunne fejes i hele sin længde, og fejlågerne skal være let tilgængelige.
- Kontroller omhyggeligt, at skorstenen er tæt, og at der ikke er lækager omkring fejlåger og ved rørtilslutninger.

Tilførsel af forbrændingsluft

Når der installeres en indsats i et rum, øges kravene til lufttilførsel i rummet. Luften kan tilføres indirekte via en ventil i ydervæggen, eller via en kanal udefra, som tilsluttes studsens på indsatsens underside. Den luftmængde, der bruges til forbrændingen, er ca. 20 m³/h.

Tilslutningsstudsens (ekstraudstyr) til forbrændingsluften har en udvendig diameter på 80 mm. Ved en rørføring på over 1 m skal rørdiameteren øges til 100 mm, og tilsvarende større vægventil vælges.

I opvarmede rum skal kanalen kondensoleres med 30 mm mineraluld, der er forsynet med et fugtspærrende overfladelag. I gennemføringen er det vigtigt også at tætte rundt om hullet i væggen (alternativt gulvet) med tætningsmasse.

Som ekstraudstyr kan der fås en 1 m kondensoliseret forbrændingsluftslange.

Målskitse

Ci2

Der skal være mindst 1,1 meter foran indsatsens låge til brændbare bygningsdele eller indbo.

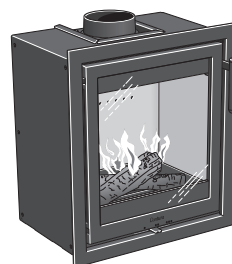
Ved tilslutning til stålskorsten skal skorstenens krav vedr. sikkerhedsafstand også overholdes. Sikkerhedsafstanden fra et uisoleret skorstensrør til brændbare bygningsdele skal være mindst 450 mm.

A = Højde til skorstenstilslutning opad

C = Højde til forbrændingsluftstuds

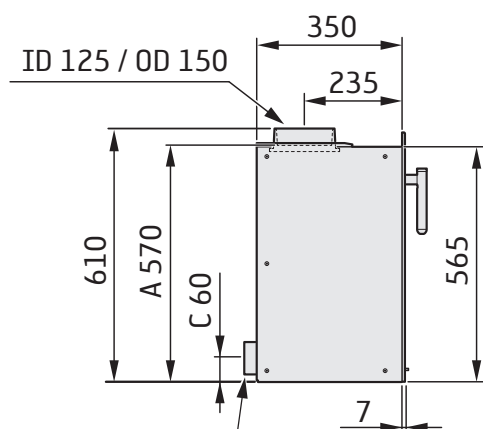
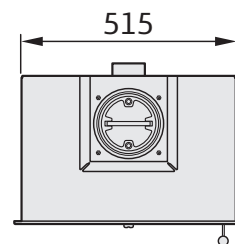
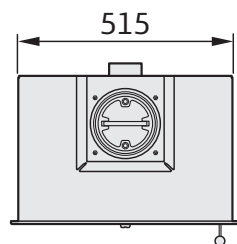
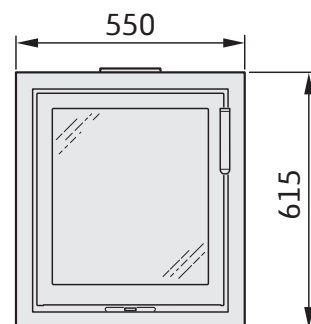
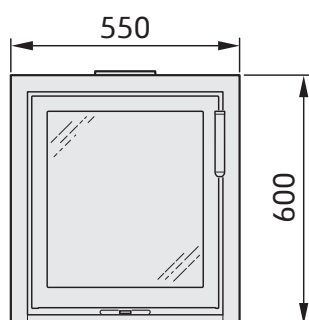
ID (Indvendig diameter)

OD (Udvendig diameter)

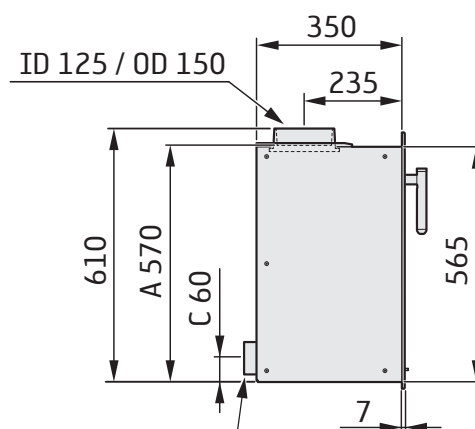


3-sidet ramme

4-sidet ramme



Friskluftsstuds Ø80



Friskluftsstuds Ø80
(tilbehør)

Indbygning af indsats

Ved indbygning af indsatsen skal tilstødende vægge, som ikke klassificeres som brandmur, eller som af andre årsager vurderes som uegnede til varmebelastning, beskyttes af et ikke-brændbart byggemateriale i henhold til nedenstående specifikation.

Alle samlinger på det ikke brændbare byggemateriale skal tættes med den metode, producenten har anbefaler. Mellemrummet mellem indsatsen og indbygningen skal ventileres i henhold til specifikation/målskitser.

Ved toptilslutning til stålskorsten henviser vi til det pågældende fabrikats monteringsvejledning. Overhold de krav om sikkerhedsafstand til brændbart materiale, som stilles for stålskorstene. Varmestrålingen fra lågen er stærk, og derfor må der ikke placeres brændbart materiale tættere end 1,1 m foran lågen.

Ved indbygning må byggematerialet ikke være i direkte kontakt med indsatsen pga. indsatsens varmeudvidelse.

Materialekrav

Byggematerialet må ikke være brændbart.

Varmeledningstallet λ må højst være 0,14 W/mK.

I de tilfælde, hvor et byggematerials isoleringsegenskaber angives som en U-værdi, må denne højst være 1,4 W/ m²K.

Fortegnelse over egnede materialer:

Letbeton: $\lambda = 0,12-0,14$

Vermiculite: $\lambda = 0,12-0,14$

Kalciumsilikat: $\lambda = 0,09$

Aftætning

Indbygningen må ikke gå hele vejen op til loftet, der skal være en luftspalte på mindst 20 mm ved loftet. Indbygningen skal tættes over konvektionsudtaget. Aftætningen skal ligge højst 100 mm over konvektionsluftudtagets overkant og skal være udført i 40 mm ikke-brændbart materiale i henhold til ovenstående materialekrav. Mellem aftætning og skorsten skal der foretages passende tætning med f.eks. varmebestandig silikone.

Konvektionsluft

Konvektionsluften ventilerer omramningen, køler indsatsen og transporterer varmen ud i rummet. Totalsummen for det effektive tværsnitsareal hhv. foroven og forneden må ikke være mindre end de angivne værdier. Luftindtaget skal sidde et sted mellem gulvniveauet og op til i niveau med indsatsens bund, på forsiden eller på siderne af indbygningen. Luftudtaget skal være placeret over indsatsens højeste punkt, på forsiden eller på siderne af indbygningen. Hvis luftindtaget eller luftudtaget placeres på siderne, skal arealerne for henholdsvis venstre og højre side være lige store for at sikre, at indsatsen får jævn køling.

Overhold minimumsafstanden til loftet.

Konvektionsluft ind: 200 cm²

Konvektionsluft ud: 200 cm²

Gulv og lastbærende sokkel

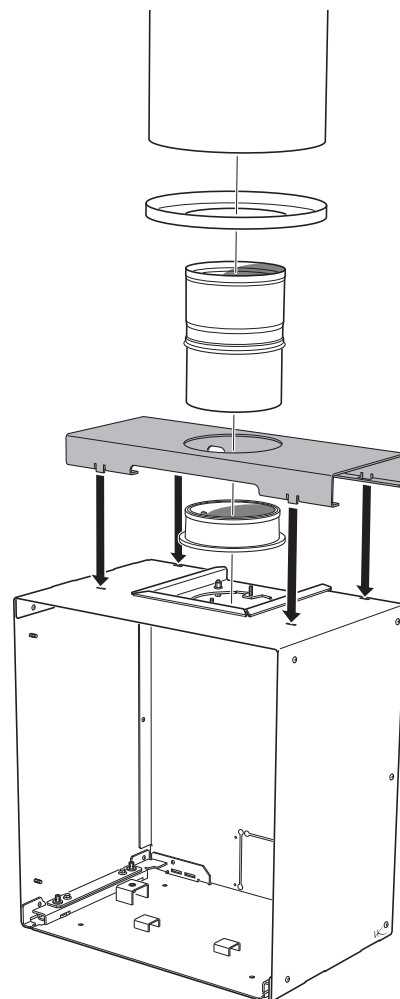
Brændbart gulv under indsatsten skal beskyttes, i indbygningseksemplet er gulvet beskyttet med en 40 mm kalciumsilikatplade.

Kontroller, at konvektionsboksen placeres på sokkel med tilstrækkelig bæreevne til en brændeovn med skorsten.

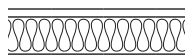
Soklen må ikke forhindre konvektionsluftstrømning i området mellem indsats og indbygning.

Stålskorsten som belaster indsatsen

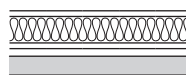
Hvis indsatsen skal tilsluttes modulbaseret stålskorsten skal tilslutningen foretages via et aflastningspanel (ekstraudstyr). Med aflastningspanelet kan indsatsen belastes med maks. 100 kg stålskorsten.



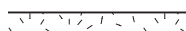
Indbygningseksempel



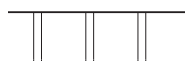
Væg af brændbart materiale



Luftet væg, består af en kalciumsilikat-byggeplade på mindst 40 mm og en luftspalte. Byggepladen skal have en 20 mm luftspalte mod den brændbare væg, og luftspalten skal have frit luftflow forneden og foroven, se principskitse til højre.



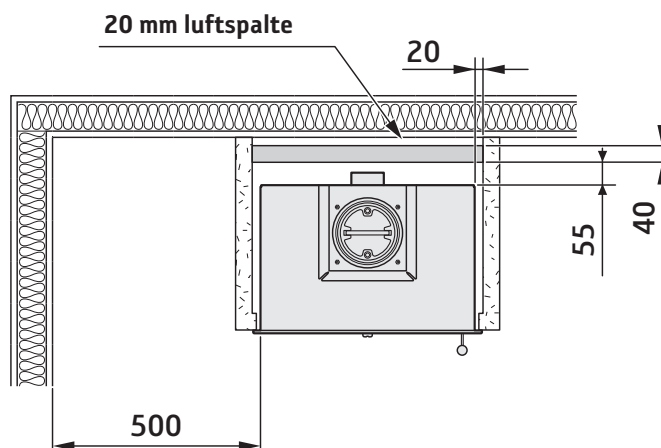
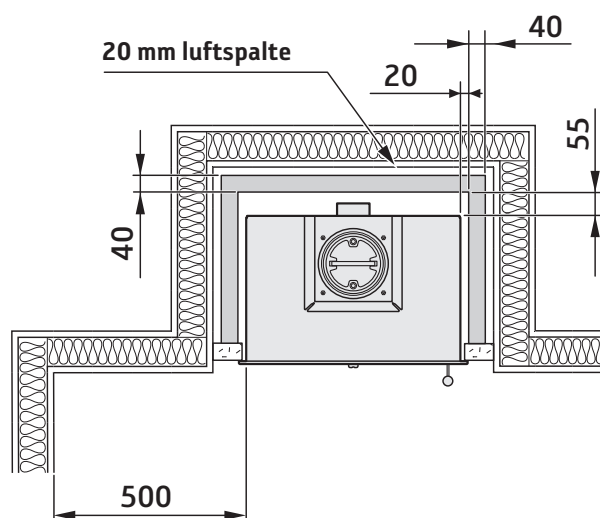
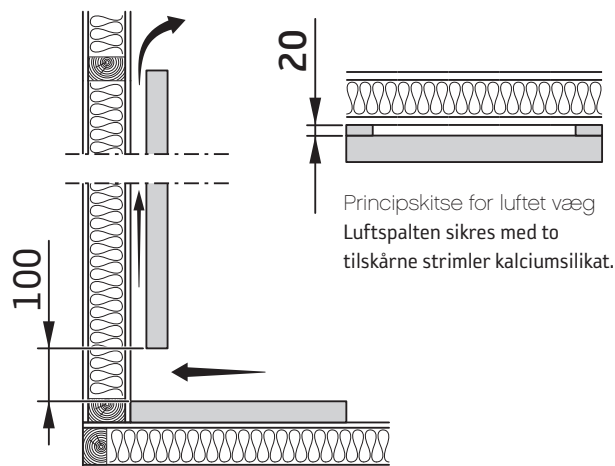
Væg af ikke-brændbart materiale, som ikke er i kontakt med brændbart materiale og dermed ikke har nogen krav vedr. minimumstykkelse.



Brandmur, godkendt, og som udgør fuldt tilstrækkelig beskyttelse i henhold til behørig kontrollant. Eksempel på godkendt brandmur er 120 mm massiv tegl eller alternativt 100 mm letbeton.



Målene er minimumsmål, som ikke må underskrides, hvis der ikke oplyses andet.



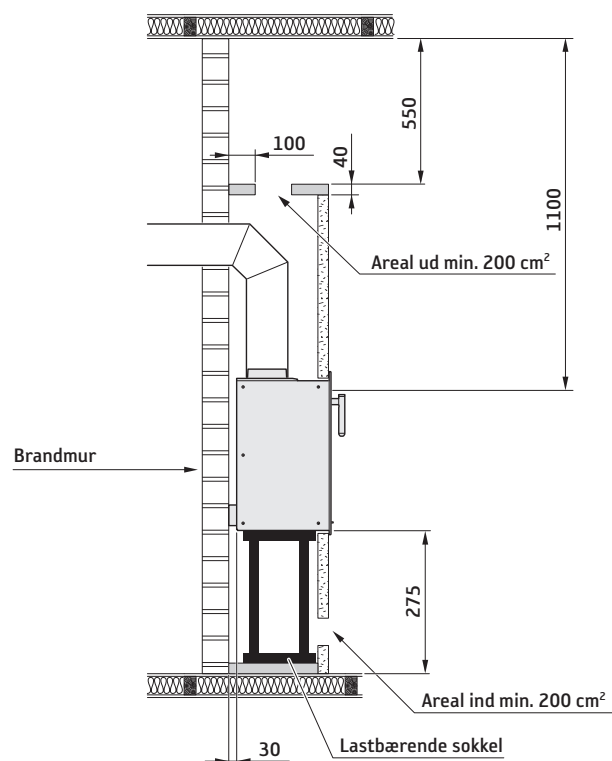
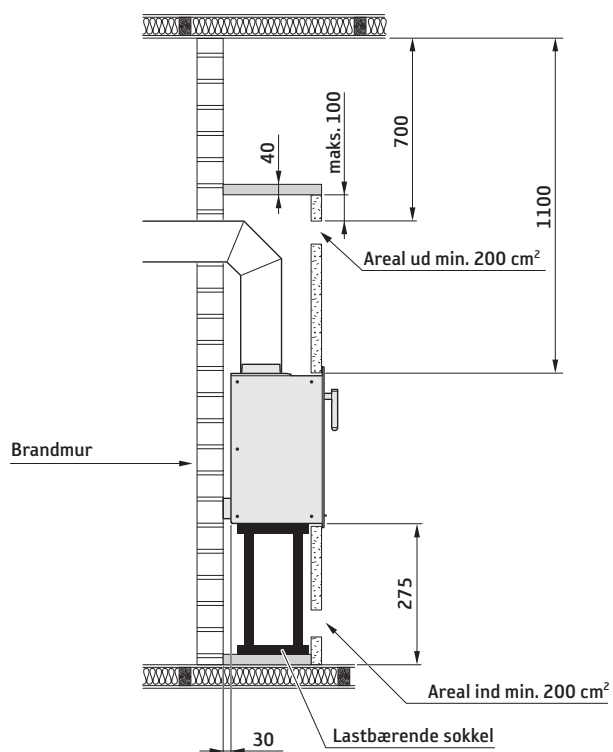
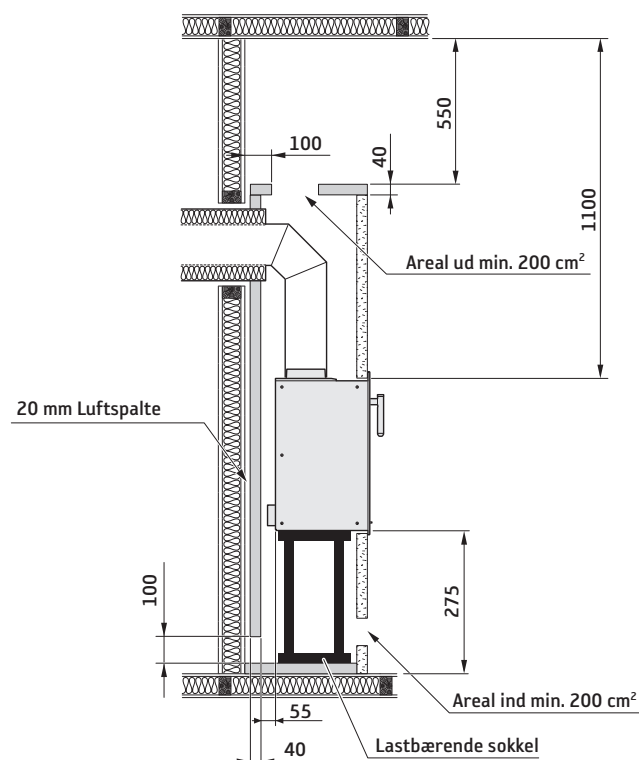
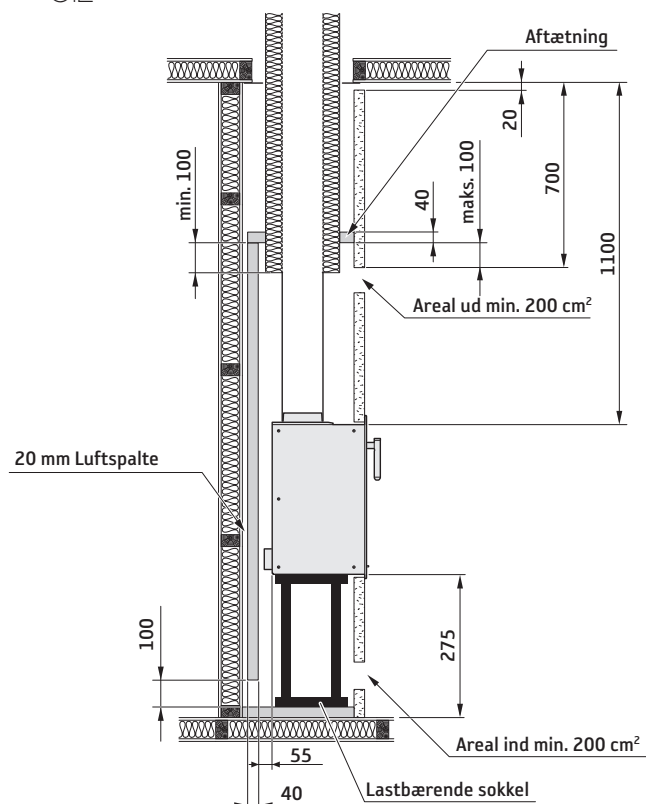
Besigtigelse af installationen

Det er meget vigtigt, at installationen besigtiges af en autoriseret kontrollant, før indsatsen tages i brug. Læs endvidere "Fyringsvejledning", før der tændes op første gang.



Indbygningseksempel

Ci2



Overhold altid de krav til sikkerhedsafstand til brændbart materiale, som stilles for stålskorstene.

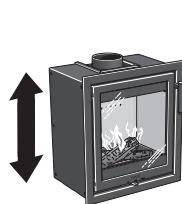


Målene er minimumsmål, som ikke må underskrides, hvis der ikke oplyses andet.

Données techniques



5 kW



600 / 615 mm



550 mm



350 mm



80 kg

Puissance nominale	5 kW
Taux de rendement	82 %
Température des gaz de combustion en liaison avec la puissance nominale	320°C
Débit massique des gaz de combustion	4,2 g/s
Classe d'étanchéité à l'air	Type BE
Poids de la cheminée	Max. 120 kg

Conforme au règlement de l'UE n° 305/2011 pour les produits de construction et norme harmonisée EN 16510-2-2:2022

**L'insert peut devenir très chaud**

Certaines surfaces de l'insert peuvent devenir très chaudes en cours de fonctionnement et provoquer des brûlures. Faites également attention au fort rayonnement de chaleur diffusé à travers la porte vitrée. Éloignez les matériaux inflammables à une distance de sécurité suffisante. Un feu qui couve peut provoquer une inflammation spontanée des gaz, susceptible d'être à l'origine de blessures et de dégâts matériels.

Installation réalisée par un professionnel

Il est recommandé de faire installer l'insert par un professionnel pour garantir son bon fonctionnement et sa sécurité. Consultez l'un de nos revendeurs qui pourra vous recommander des installateurs agréés.

Déclaration de construction

L'installation du foyer et la réalisation de la cheminée exigent le dépôt d'une déclaration préalable de construction aux autorités compétentes. Pour obtenir des conseils et des instructions sur cette déclaration, nous vous invitons à prendre contact avec votre administration communale responsable de l'urbanisme. Le propriétaire de l'habitation est personnellement responsable de la conformité aux règlements et aux normes en vigueur. Il lui incombe de faire agréer l'installation par un service d'inspection qualifié. À toutes fins utiles, prévenez également votre ramoneur de l'existence d'une nouvelle installation.

Structure portante

S'assurer que le solivage en bois du plancher supporte la charge du poêle, des éléments de l'habillage et de la cheminée. Le poêle et la cheminée peuvent normalement être placés sur le solivage en bois d'une maison familiale ordinaire tant que leur poids total n'excède pas 400 kg.

Plaque de sol

Afin de protéger le sol contre les projections de braises, un sol inflammable doit toujours être protégé par une plaque de sol. Celle-ci doit couvrir une surface de 300 mm devant le foyer et 100 mm de chaque côté, ou une distance supplémentaire de 200 mm de chaque côté de l'ouverture. La plaque de sol peut, par exemple, être constituée de pierre naturelle, de béton, de tôle en acier ou de verre. Une plaque de sol en verre est disponible en option pour ces modèles.

Inspection finale de l'installation

Il est extrêmement important de faire inspecter l'installation par un ramoneur agréé avant sa mise en service. Avant d'allumer le feu pour la première fois, bien lire les « Instructions d'allumage et d'utilisation ».

Raccordement à la cheminée

- L'insert doit être raccordé à une cheminée dimensionnée pour une température des fumées de 400 °C.
- Le diamètre du manchon de raccordement convient aux conduits de cheminée de Ø125 mm de diamètre extérieur ou de Ø150 mm de diamètre intérieur.
- Normalement, le tirage de cheminée pendant le fonctionnement nominal de l'appareil doit être compris entre 20 et 25 Pa à proximité du manchon de raccordement. La qualité du tirage est fonction de la longueur et de la section de la cheminée, mais aussi de son étanchéité. La longueur de cheminée minimale recommandée est de 3,5 m et la dimension appropriée du conduit de fumée est de Ø125 à Ø150 mm.
- Un conduit de fumées qui comporte des déviements brusques et un appel d'air horizontal aura un tirage réduit. La longueur maximale d'un conduit de fumées horizontal est d'un mètre, à condition que sa section verticale soit d'au moins 5 m.
- Le conduit de cheminée doit pouvoir être nettoyé sur toute sa longueur et les plaques de ramonage doivent être facilement accessibles.
- Vérifiez soigneusement que la cheminée est hermétique et qu'il n'y a pas de fuites au niveau des trappes de ramonage et des raccordements.

Amenée d'air comburant

Les exigences d'arrivée d'air frais dans une pièce sont plus grandes, lorsqu'un insert y est installé. L'air peut être alimenté de manière indirecte au moyen d'une prise d'air mise en place dans le mur extérieur de la pièce, ou directement par un conduit relié à l'extérieur et raccordé au manchon sur le dessous de l'insert. La combustion consomme environ 20 m³/heure.

Le manchon de raccordement (accessoire) de l'air comburant a un diamètre extérieur de 80 mm. Pour les conduits de plus de 1 m de long, installez un conduit de 100 mm de diamètre et une prise d'air murale du diamètre correspondant.

Dans les espaces chauffés, le conduit devra être isolé contre la condensation par de la laine minérale de 30 mm dotée d'une membrane barrière d'humidité. Lors de la mise en œuvre, il est également important de colmater autour du trou à travers le mur (ou le sol) avec du mastic d'étanchéité.

Un tuyau flexible de 1 mètre pour l'air comburant, isolé pour éviter la condensation, est disponible en option.

Schéma dimensionnel

Ci2

La distance minimale devant la porte de l'insert à un élément de construction ou d'ameublement inflammable doit être de 1,1 mètre.

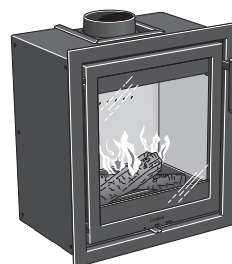
Lors du raccordement à une cheminée, il faudra également tenir compte de la distance de sécurité normative concernant la cheminée. La distance minimale de sécurité entre un conduit de cheminé non isolé et des éléments inflammables de la construction est de 300 mm.

A = Hauteur du raccordement de la cheminée vers le haut

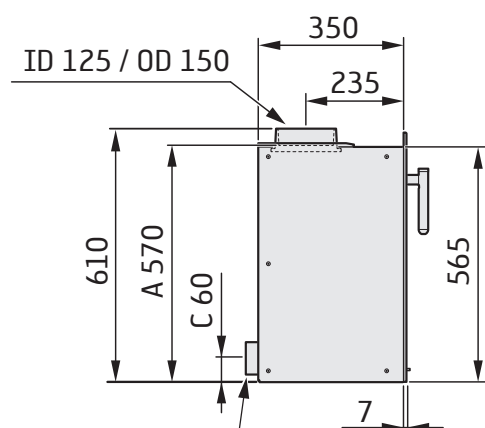
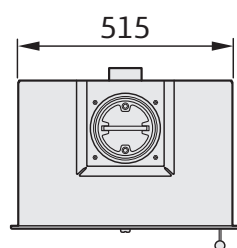
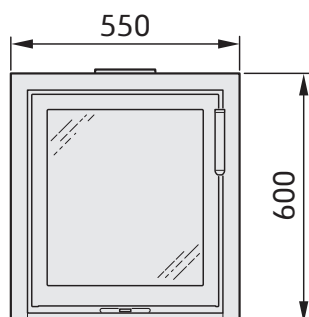
C = Hauteur de l'embout d'alimentation en air

ID (Diamètre intérieur)

OD (Diamètre extérieur)

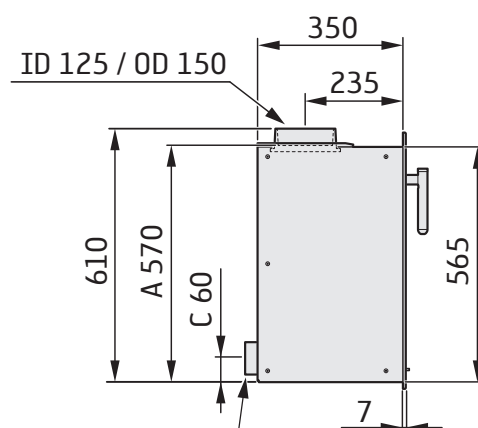
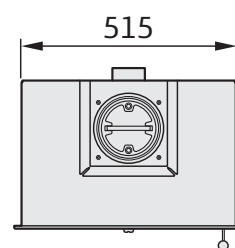
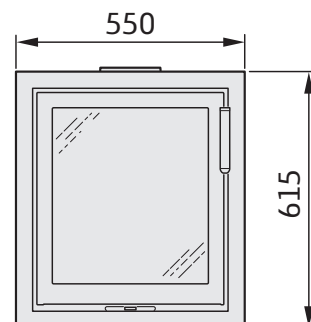


Cadre 3 côtés



Manchon d'arrivée
d'air Ø80

Cadre 4 côtés



Manchon d'arrivée
d'air Ø80

Encastrement de l'insert

Pour l'encastrement de l'insert, les murs concomitants qui ne sont pas classés comme mur pare-feu ou estimés pour d'autres raisons comme inaptes à une charge thermique, devront être protégés par un matériau de construction ininflammable selon les spécifications ci-dessous.

Tous les joints sur le matériau de construction ininflammable doivent être étanchéisés selon la méthode préconisée par le fabricant. L'espace entre l'insert et l'encastrement doit être ventilé selon les spécifications/les cotes. En cas de raccordement par le haut à une cheminée en acier, prière de consulter les instructions de montage de la cheminée. Veuillez respecter les exigences en matière de distances de sécurité par rapport aux matériaux combustibles, imposées par la cheminée en acier. En raison du puissant rayonnement thermique de la porte, aucun matériau inflammable ne doit être placé à moins de 1,1 m de celle-ci.

Lors de l'encastrement, le matériau de construction ne doit pas être en contact direct avec l'insert en raison de l'expansion thermique de ce dernier.

Exigences relatives aux matériaux

Le matériau de construction ne doit pas être inflammable.

Le coefficient de conductivité thermique λ doit être de 0,14 W/mK maximum.

Au cas où les propriétés isolantes d'un matériau de construction sont données comme une valeur U, celle-ci ne devra pas être supérieure à 1,4 W/m²K.

Liste des matériaux appropriés :

Béton cellulaire : $\lambda = 0,12-0,14$

Vermiculite : $\lambda = 0,12-0,14$

Silicate de calcium : $\lambda = 0,09$

Étanchéité

L'encastrement ne doit pas atteindre le plafond ; un espace d'au moins 20 mm doit être prévu entre l'encastrement et le plafond. L'encastrement doit être étanchéifié au-dessus de la bouche de convection. Le scellement doit se situer à 100 mm au plus au-dessus du bord supérieur de la bouche d'air et doit être constitué de 40 mm de matériau ininflammable conformément aux exigences des matériaux ci-dessus. L'espace entre le scellement et la cheminée doit être étanchéifié de manière adéquate, avec, par exemple, du silicone thermorésistant.

Air de convection

L'air de convection ventile l'encadrement, refroidit l'insert et transporte la chaleur dans la pièce. La somme totale de la section transversale effective jusqu'en haut ou en bas ne doit pas être inférieure aux valeurs indiquées. La prise d'air doit se situer quelque part entre le niveau du sol et le niveau du fond de l'insert, à l'avant ou sur les côtés de l'encastrement. La sortie d'air doit être placée au-dessus du point le plus haut de l'insert ou sur les côtés de l'encastrement.

Si la prise d'air frais et la sortie d'évacuation sont placées sur les côtés, les sections de ces deux bouches devront être identiques, afin d'assurer un refroidissement régulier de l'insert.

Observez la distance minimale jusqu'au plafond.

Air de convection entrant : 200 cm²

Air de convection sortant : 200 cm²

Sol et socle portant

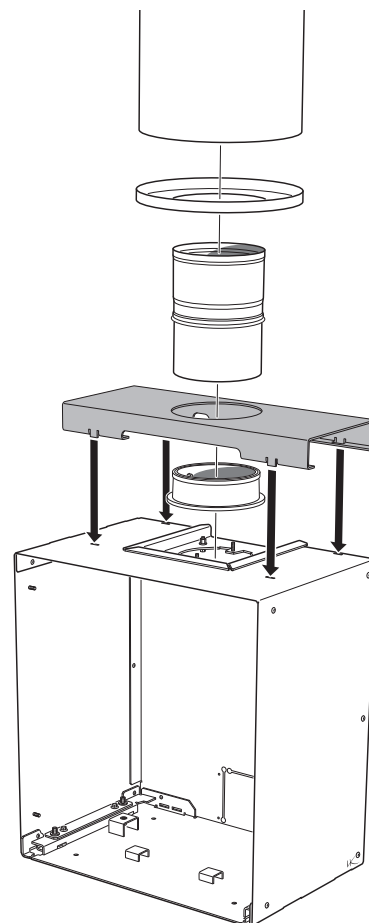
Le sol inflammable sous l'insert doit être protégé. Dans les exemples d'installation, le sol est protégé par un panneau isolant en silicate de calcium de 40 mm.

Vérifiez que le boîtier de convection se place sur un socle dont la portance est suffisante pour supporter le poêle avec la cheminée.

Le socle ne doit pas empêcher le flux d'air de convection dans l'espace compris entre l'insert et l'encastrement.

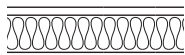
La cheminée en acier constitue une charge sur l'insert

Si l'insert doit être raccordé à une cheminée en acier modulaire, le raccordement doit se faire par l'intermédiaire d'un panneau de décharge (option). Avec le panneau de décharge en place, l'insert peut supporter une cheminée en acier de 100 kg maximum.

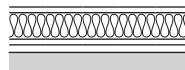


Exemple d'encastrement

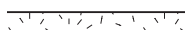
Ci2



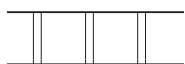
Mur en matériau inflammable



Luftad vägg, består av minst 40 mm kalciumsilikat byggskaiva och en luftspalt. Byggskivan ska ha 20 mm luftspalt mot den brännbara väggen, luftspalten ska ha fritt luftflöde i nedan- och ovkant, se principskiss till höger.



Mur en matériau ininflammable n'étant pas en contact avec un matériau inflammable et n'exigeant donc aucune épaisseur minimale.



Mur coupe-feu, approuvé et qui constitue une protection adéquate selon l'inspecteur autorisé. Des exemples de murs coupe-feu approuvés sont les briques pleines de 120 mm ou le béton cellulaire de 100 mm



Les dimensions indiquées sont les valeurs minimales à ne pas dépasser, sauf indication contraire.

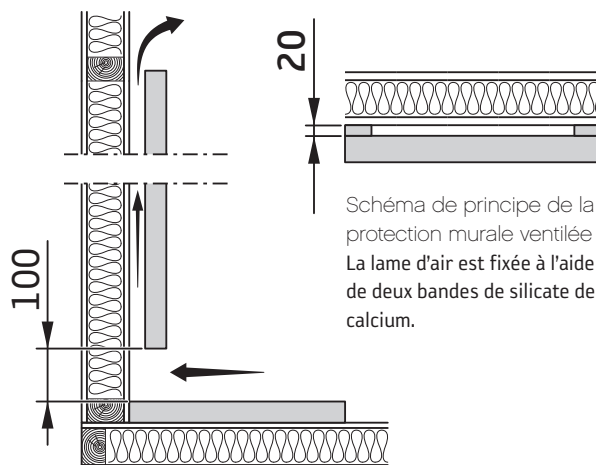
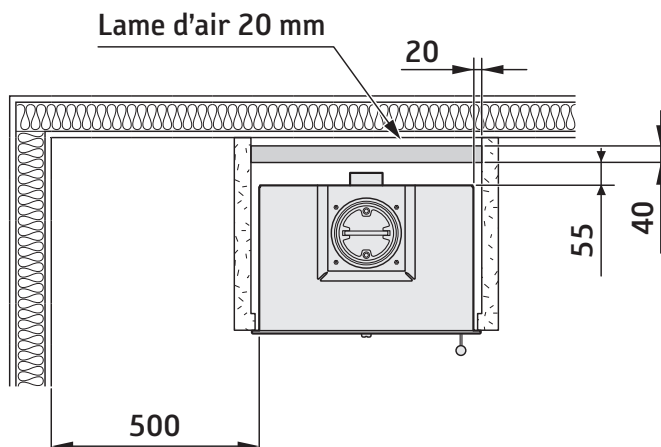
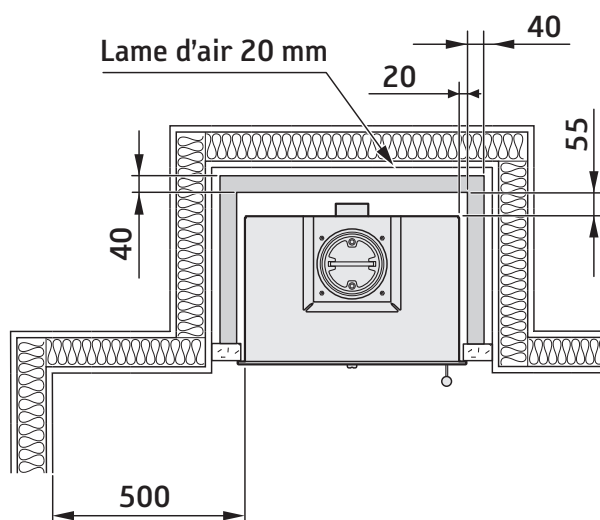


Schéma de principe de la protection murale ventilée
La lame d'air est fixée à l'aide de deux bandes de silicate de calcium.



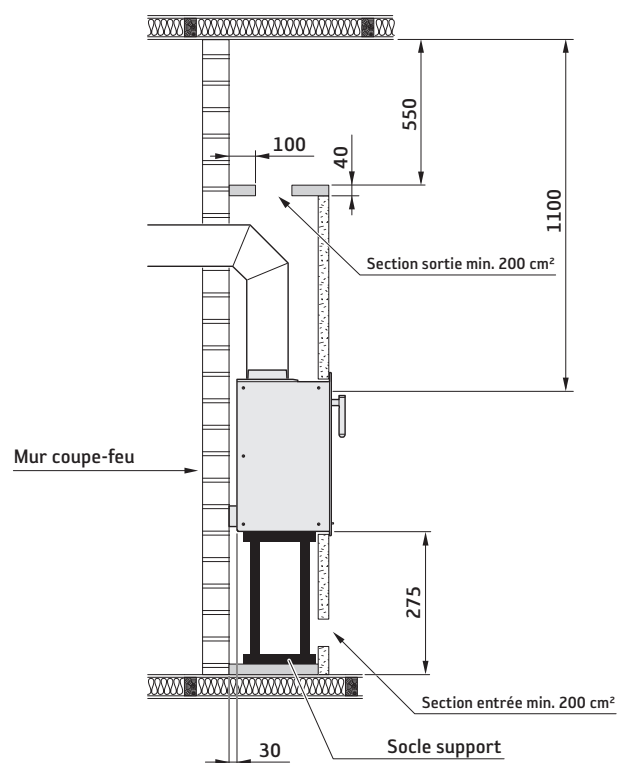
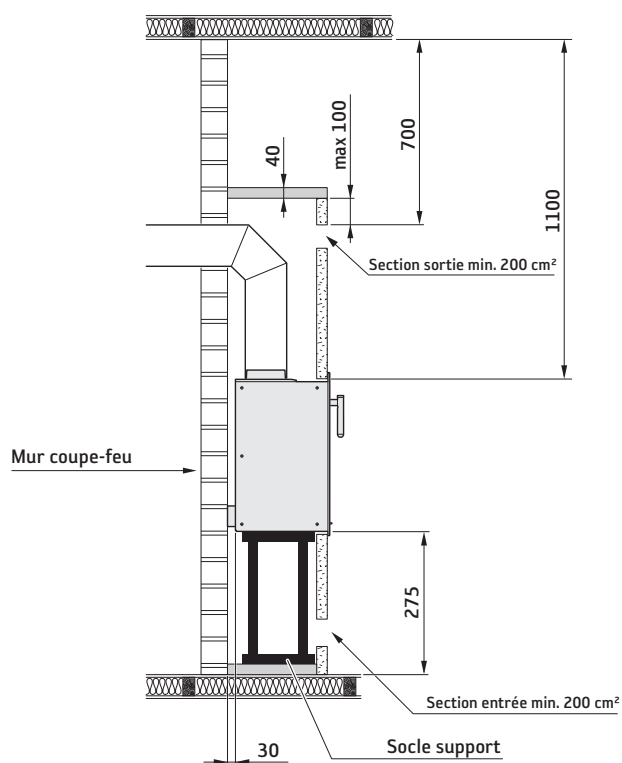
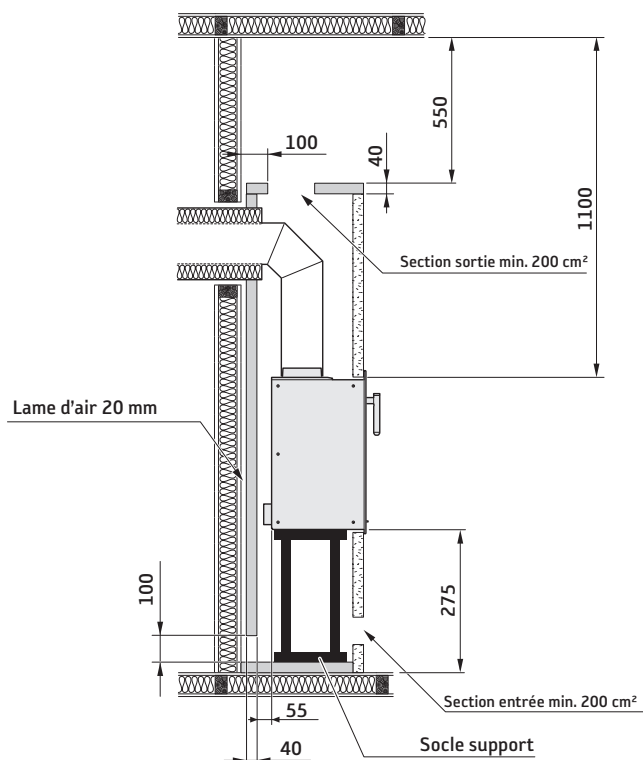
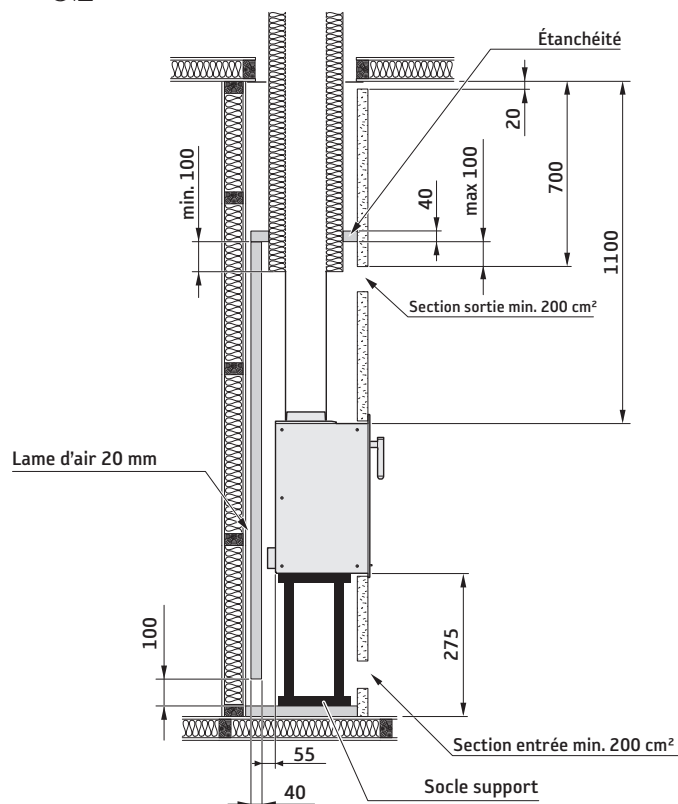
Inspection finale de l'installation

Il est extrêmement important de faire contrôler l'installation par un ramoneur agréé avant la mise en service de l'insert. Bien lire les « Instructions d'allumage » avant d'allumer le feu pour la première fois.



Exemple d'encastrement

Ci2



Respectez les normes relatives aux distances de sécurité qu'exige une cheminée en acier par rapport aux matériaux inflammables.

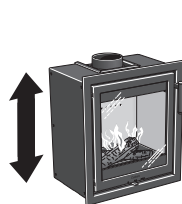


Les dimensions indiquées sont les valeurs minimales à ne pas dépasser, sauf indication contraire.

Einzelheiten



5 kW



600 / 615 mm



550 mm



350 mm



80 kg

Nennleistung	5 kW
Wirkungsgrad	82 %
Abgastemperatur gemessen im Abgasstutzen	320 °C
Abgasmassenstrom bezogen auf NWL	4,2 g/s
Dichtheitsklasse	Typ BE
Gewicht des Schornsteins	Max. 120 kg

Entspricht der EU-Verordnung Nr. 305/2011
für Bauprodukte und der harmonisierten Norm
EN 16510-2-2:2022



Der Einsatz wird sehr heiß.

Beim Befeuern erhitzen sich einige Oberflächen des Einsatzes stark und können bei einer Berührung Verbrennungen hervorrufen. Beachten Sie außerdem die intensive Wärmeabstrahlung durch die Glasscheibe in der Tür. Wenn brennbares Material näher als angegeben am Ofen gelagert wird, besteht Brandgefahr. Eine Schwelbefeuerung kann zu einer raschen Gasentzündung führen. Dadurch besteht die Gefahr von Personen- und Sachschäden.

Montage durch Fachpersonal

Zur Gewährleistung einer maximalen Funktionalität und der Sicherheit empfehlen wir, die Installation von Fachpersonal durchführen zu lassen. Unsere Händler können Ihnen geeignete Monteure empfehlen.

Bauantrag

Die Installation einer Feuerstätte und die Errichtung eines Schornsteins müssen beim zuständigen Bauamt beantragt und mit dem zuständigen Schornsteinfeger koordiniert werden. Informationen und Hinweise zum Bauantrag erhalten Sie vom zuständigen Bauamt. Der Hauseigentümer ist verantwortlich für die Einhaltung der vorgeschriebenen Sicherheitsanforderungen und für die Veranlassung einer Installationskontrolle durch eine qualifizierte Instanz. Der zuständige Schornsteinfeger ist über die Installation in Kenntnis zu setzen, da sich dadurch die Art der auszuführenden Schornsteinfegerarbeiten ändert.

Tragender Untergrund

Stellen Sie sicher, dass die Geschossdecke eine ausreichende Tragfähigkeit für Einsatz, Schornstein und weitere Bauteile aufweist, die beim Einbau verwendet werden. Kaminofen und Schornstein können normalerweise auf einer herkömmlichen hölzernen Geschossdecke in einem Einfamilienhaus stehen, wenn das Gesamtgewicht 400 kg nicht überschreitet.

Brandschutzplatte

Wegen des Risikos für herausfallende Glut muss ein brennbarer Fußboden mit einer Brandschutzplatte versehen werden. Diese muss sich 300 mm vor und 100 mm zu beiden Seiten der Feuerstätte oder muss zusätzlich zu jeder Seite der Öffnung 200 mm abdecken. Die Brandschutzplatte kann zum Beispiel aus Naturstein, Beton, Blech oder Glas bestehen. Für diese Modelle sind als Zubehör Brandschutzplatten aus Glas erhältlich.

Endabnahme der Installation

Die Anlage muss vor einer Verwendung des Kaminofens unbedingt vom zuständigen Schornsteinfeger abgenommen werden. Lesen Sie außerdem die Heizinstruktionen, bevor Sie den Kaminofen das erste Mal verwenden.

Schornsteinanschluss

- Der Einsatz muss mit einem Schornstein verbunden werden, der für eine Rauchgastemperatur von mindestens 400 °C ausgelegt ist.
- Der Durchmesser des Anschlussstutzens ist an Schornsteinrohre angepasst. Der Außendurchmesser beträgt 125 mm; der Innendurchmesser beträgt 150 mm.
- Der normale Schornsteinzug bei Nennbetrieb sollte in der Nähe des Anschlussstutzens 20–25 Pa betragen. Der Zug richtet sich primär nach Länge und Querschnitt des Schornsteins sowie nach dessen Druckdichtheit. Die empfohlene Mindestlänge des Schornsteins ist 3,5 m; ein geeignetes Maß des Rauchgaskanals ist Ø 125–150 mm.
- Ein Rauchgaskanal mit engen Bögen und horizontalem Verlauf verringert den Schornsteinzug. Die maximale Länge eines horizontalen Abschnitts des Rauchgaskanals beträgt 1 m, wenn die vertikale Länge mindestens 5 m beträgt.
- Der Rauchgaskanal muss über seine gesamte Länge hin gereinigt werden können. Die Reinigungsöffnungen müssen leicht erreichbar sein.
- Kontrollieren Sie genauestens, ob der Schornstein dicht ist. An Reinigungsöffnungen und Rohranschlüssen dürfen keine Luftlecks vorkommen.

Zufuhr von Verbrennungsluft

Bei der Installation eines Einsatzes steigen die Anforderungen an die Luftzufuhr in dem jeweiligen Raum. Die Luftzufuhr kann indirekt über ein Ventil in der Außenwand oder über einen Kanal von außen erfolgen, der mit dem Anschlussstück an der Einsatzunterseite verbunden wird. Bei der Verbrennung wird eine Luftmenge von ca. 20 m³/h verbraucht.

Der Anschlussstutzen für Verbrennungsluft (Zubehör) hat einen Außendurchmesser von 80 mm. Bei einer Rohrverlegung mit einer Rohrlänge von mehr als 1 m ist der Rohrdurchmesser auf 100 mm zu erhöhen und ein entsprechend größeres Wandventil einzusetzen.

In beheizten Bereichen ist der Kanal gegen Kondensation zu isolieren. Dies geschieht mit einer 30 mm dicken Schicht Mineralwolle, die außen mit einer Feuchtigkeitsbarriere versehen ist. An der Durchführung muss mithilfe von Dichtmasse zudem eine Dichtung der Wandöffnung (beziehungsweise der Bodenöffnung) erfolgen.

Als Zubehör ist ein 1 m langer Verbrennungsluftschlauch mit Kondensisolierung erhältlich.

Maßskizze

Ci2

Der Mindestabstand zwischen Einsatztür und einem brennbaren Gebäudeteil oder Einrichtungsgegenstand davor beträgt 1,1 m.

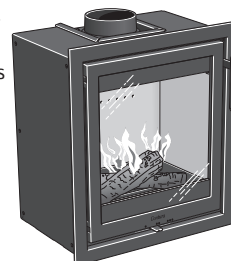
Beim Anschluss an einen Stahlschornstein sind außerdem die Anforderungen zum Sicherheitsabstand für den Schornstein zu beachten. Der Sicherheitsabstand zwischen einem unisolierten Schornsteinrohr und einem brennbaren Gebäudeteil muss mindestens 450 mm betragen.

A = Höhe bis zum Schornsteinanschluss nach oben

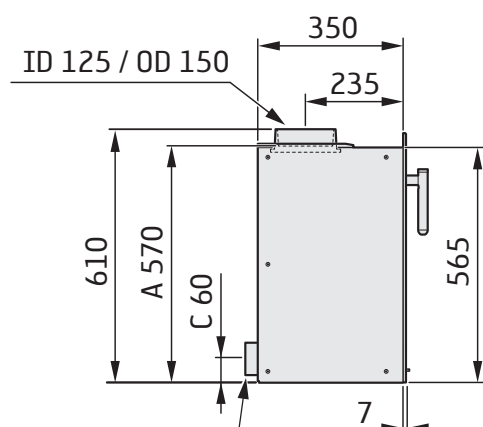
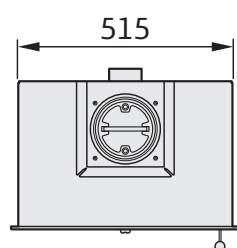
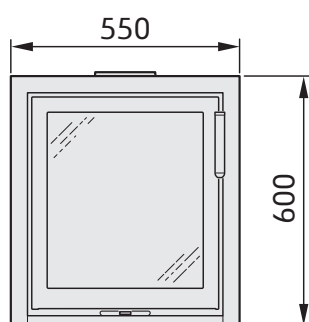
C = Höhe bis zum Zuluftanschluss

ID (Innendurchmesser)

OD (Außendurchmesser)

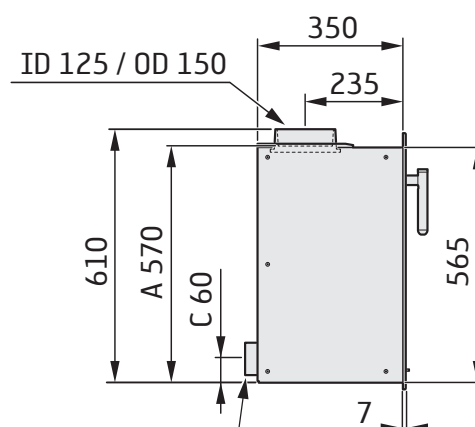
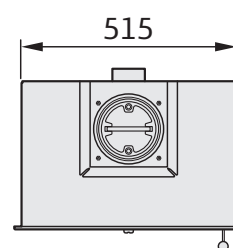
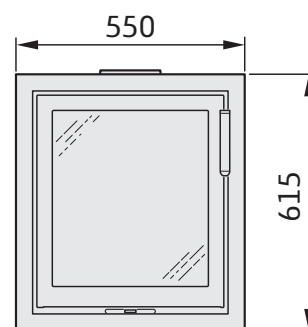


3-seitiger Rahmen



Zuluftstutzen Ø80

4-seitiger Rahmen



Zuluftstutzen Ø80

Einbau des Einsatzes

Bei der Einsatzmontage müssen angrenzende Wände, die nicht als Brandmauern eingestuft oder aus anderen Gründen für eine Wärmeeinwirkung ungeeignet sind, durch nicht brennbares Baumaterial gemäß den folgenden Spezifikationen geschützt werden.

Alle Verbindungsstellen am nicht brennbaren Baumaterial sind so abzudichten, wie dies vom Hersteller empfohlen wird. Der Raum zwischen Einsatz und Einbauposition muss gemäß den Spezifikationen/Maßskizzen belüftet werden.

Bei einem Anschluss des Stahlschornsteins an der Oberseite verweisen wir auf die Montageanleitung des entsprechenden Fabrikats. Beachten Sie die geltenden Sicherheitsabstände zwischen dem jeweiligen Stahlschornstein und brennbarem Material. Die Wärmeabstrahlung von der Tür ist intensiv. Daher darf sich innerhalb von 1,1 m kein brennbares Material vor der Tür befinden.

Beim Einbau ist zu beachten, dass das Baumaterial nicht in direkten Kontakt mit dem Einsatz stehen darf, da sich dieser bei Wärme ausdehnt.

Materialanforderungen

Das Baumaterial darf nicht brennbar sein.

Die Wärmeleitzahl λ darf maximal 0,14 W/mK betragen.

Wenn die Isoliereigenschaften für Baumaterial als U-Wert angegeben werden, darf dieser maximal 1,4 W/m²K betragen.

Verzeichnis geeigneter Materialien:

Leichtbeton: $\lambda = 0,12-0,14$

Vermiculit: $\lambda = 0,12-0,14$

Kalziumsilikat: $\lambda = 0,09$

Abdichtung

Der Einbau darf nicht direkt bis an die Decke erfolgen, sondern es muss ein Luftspalt von mindestens 20 mm verbleiben. Der Einbau muss über dem Konvektionsluftauslass abgedichtet werden. Die Abdichtung darf sich maximal 100 mm über dem oberen Rand des Konvektionsluftauslasses befinden und muss aus 40 mm dickem nicht brennbarem Material gemäß den oben genannten Materialanforderungen bestehen. Zwischen Abdichtung und Schornstein muss eine geeignete Abdichtung vorgenommen werden, zum Beispiel mit hitzebeständigem Silikon.

Konvektionsluft

Die Konvektionsluft belüftet die Verkleidung, kühlt den Einsatz und leitet Wärme in den Raum. Die Gesamtsumme des effektiven Querschnittsbereiches nach oben beziehungsweise unten darf die angegebenen Werte nicht unterschreiten. Der Lufteinlass muss sich zwischen Fußboden und Einsatzboden vorn oder an der Seite der Installation befinden. Der Luftauslass muss über dem höchsten Punkt des Einsatzes vorn oder an der Seite der Installation liegen.

Wenn sich die Lufteinlässe und -auslässe an den Seiten befinden, müssen die Bereiche links und rechts gleich groß sein, sodass eine ausgewogene Kühlung des Einsatzes gewährleistet ist.

Beachten Sie den Mindestabstand zur Decke.

Konvektionslufteinlass: 200 cm²

Konvektionsluftauslass: 200 cm²

Fußboden und tragender Sockel

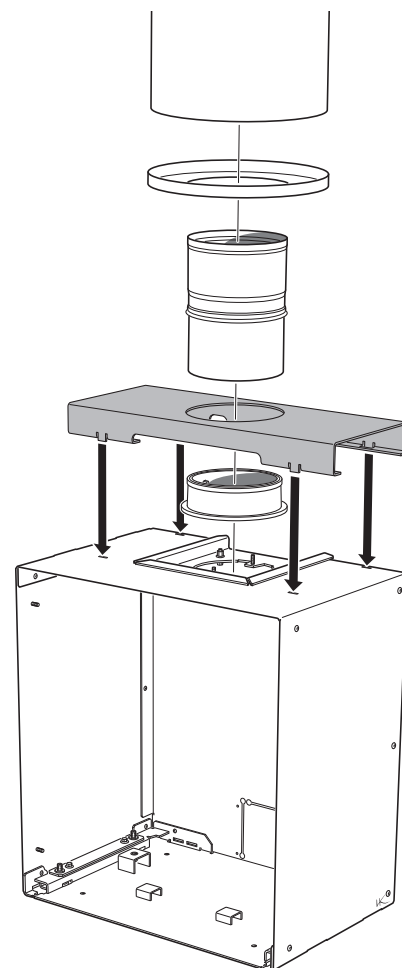
Brennbare Fußböden unter dem Einsatz sind zu schützen; in den Einbaubeispielen wird der Fußboden mit einer 40 mm starken Bauscheibe aus Kalziumsilikat geschützt.

Stellen Sie sicher, dass die Konvektionseinheit auf einem Sockel mit ausreichender Tragfähigkeit für Kaminofen und Schornstein platziert wird.

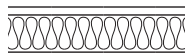
Der Sockel darf nicht verhindern, dass im Bereich zwischen Einsatz und Installation Konvektionsluft ausströmt.

Stahlschornstein, der den Einsatz belastet

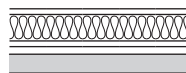
Soll der Einsatz mit einem modularen Stahlschornstein verbunden werden, muss der Anschluss über eine Entlastungsvorrichtung erfolgen (Zubehör). Bei montierter Entlastungsvorrichtung darf der Einsatz durch den Stahlschornstein mit maximal 100 kg belastet werden.



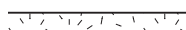
Installationsbeispiele



Wände aus brennbarem Material



Hinterlüftete Wand, besteht aus einer mind. 40 mm starken Bauscheibe aus Kalziumsilikat und einem Luftspalt. Die Bauscheibe muss einen 20 mm breiten Luftspalt zur brennbaren Wand haben, der Luftspalt muss an Ober- und Unterkante einen ungehinderten Luftstrom ermöglichen, siehe Prinzipskizze rechts.



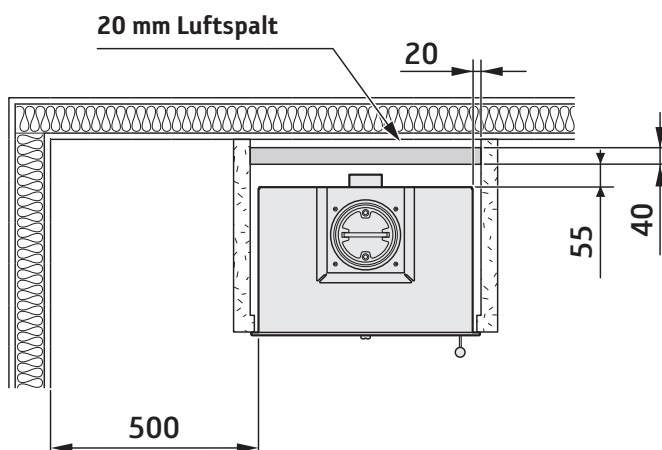
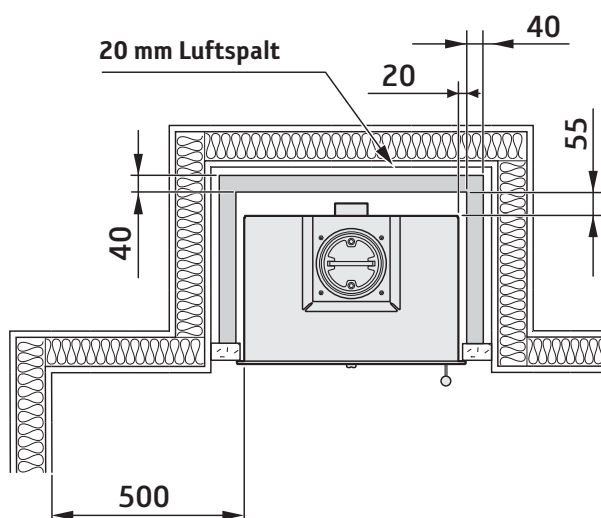
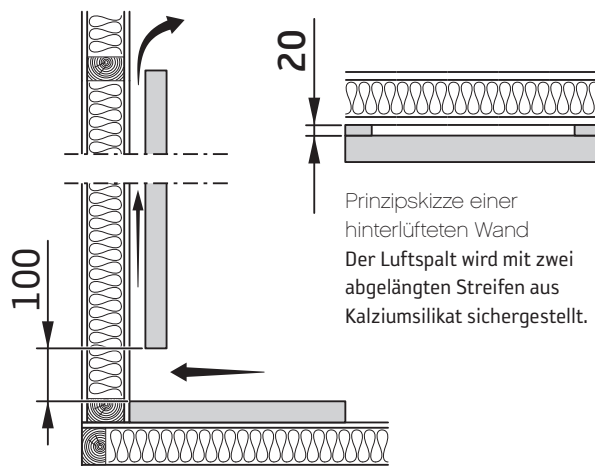
Wände aus nicht brennbarem Material, an denen kein Kontakt zu brennbarem Material besteht und die daher keine Mindeststärke aufweisen müssen.



Feuerfeste Wand, die von der zugelassenen Prüfinstanz als umfassender Schutz zertifiziert ist. Beispiele für den Aufbau einer zugelassenen, feuerfesten Wand sind 120 mm Massivziegel oder 100 mm Leichtbeton.



Sofern nicht anders angegeben, sind die Maße Mindestwerte, die nicht unterschritten werden dürfen.

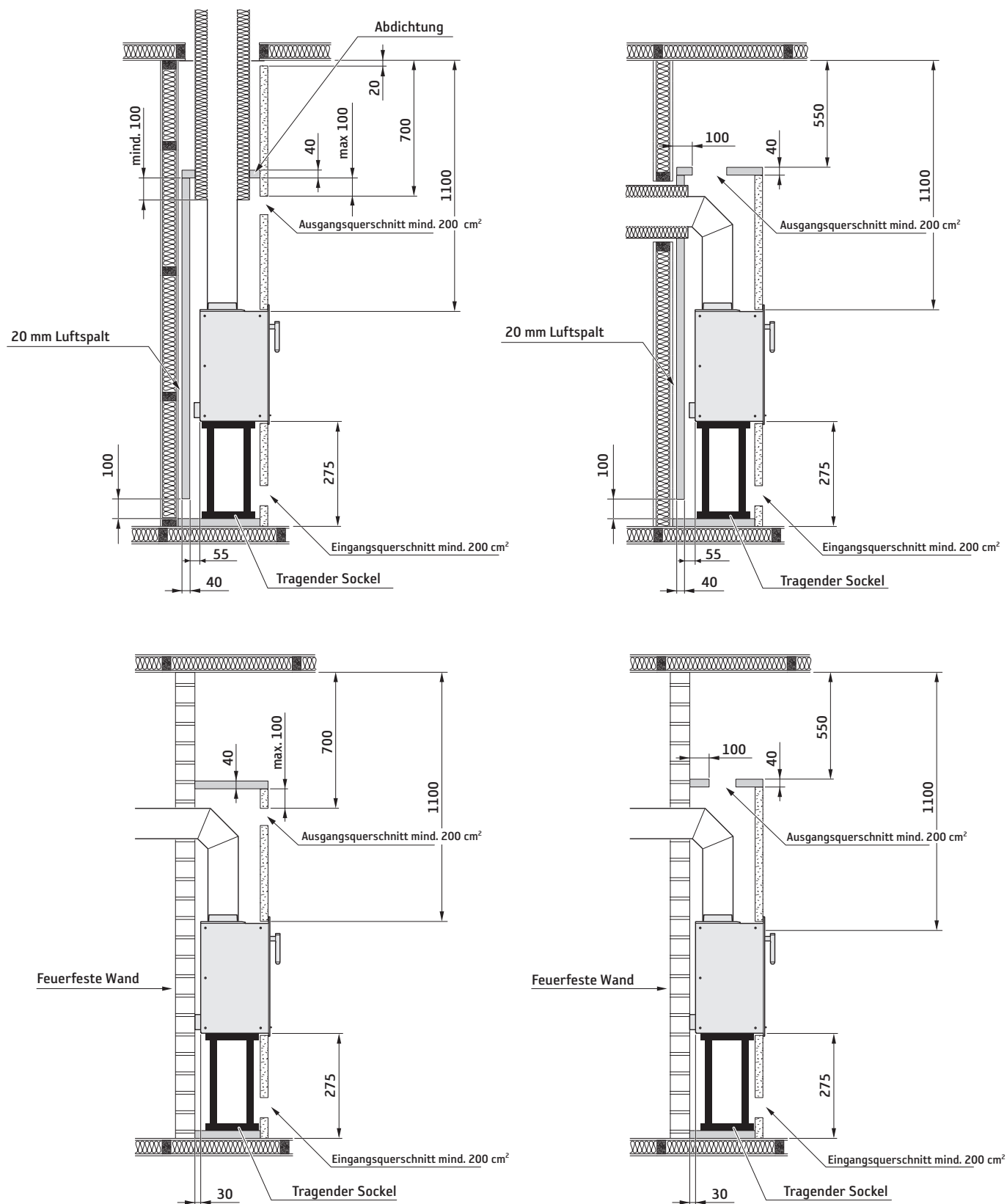


Endabnahme der Installation

Die Anlage muss vor einer Verwendung des Einsatzes unbedingt vom zuständigen Schornsteinfeger abgenommen werden. Lesen Sie außerdem die Heizinstruktionen, bevor Sie den Kaminofen das erste Mal verwenden.



Installationsbeispiele



Beachten Sie stets die geltenden Sicherheitsabstände zwischen einem Stahlschornstein und brennbarem Material.

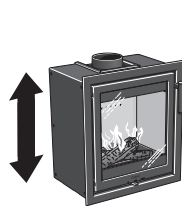


Sofern nicht anders angegeben, sind die Maße Mindestwerte, die nicht unterschritten werden dürfen.

Scheda tecnica



5 kW



600 / 615 mm



550 mm



350 mm



80 kg

Potenza nominale	5 kW
Livello di efficienza	82 %
Temperatura dei fumi nel raccordo con potenza nominale	320°C
Flusso della massa di fumo	4,2 g/s
Classe di tenuta	Tipo BE
Peso della canna fumaria	Max. 120 kg

Conforme al regolamento UE n. 305/2011
per i prodotti da costruzione e alla norma
armonizzata EN 16510-2-2:2022



L'inserto diventa molto caldo

Durante il funzionamento, alcune superfici dell'inserto raggiungono temperature molto elevate. Non toccarle per evitare ustioni. Fare inoltre attenzione al forte calore irradiato dal vetro dello sportello. La presenza di materiale infiammabile a una distanza inferiore a quella di sicurezza indicata potrebbe provocare un incendio. Bruciare un quantitativo eccessivo di legna può provocare l'improvviso incendio di gas infiammabili, col rischio di danni a cose e persone.

Montaggio da parte di personale specializzato

Per garantire il corretto funzionamento e la sicurezza dell'inserto, l'installazione dovrebbe essere effettuata da personale specializzato. Per questo consigliamo di rivolgersi ai nostri rivenditori autorizzati.

Permessi

Prima di installare una stufa o una canna fumaria è necessario presentare una richiesta di permesso all'ente locale competente. Per consigli e indicazioni sulla richiesta di permesso, rivolgersi all'ente locale di competenza.

Il proprietario dell'abitazione è personalmente responsabile del rispetto delle norme di sicurezza obbligatorie e della certificazione dell'installazione da parte di un tecnico qualificato. Raccomandiamo di affidarsi ad un professionista specializzato anche per le successive e necessarie operazioni di pulizia della canna fumaria.

Supporto strutturale

Assicurarsi che la pavimentazione sulla quale poggerà l'inserto abbia una portata di carico sufficiente a sostenere il peso dell'inserto, della canna fumaria e del rivestimento. Di solito, l'inserto e la canna fumaria possono poggiare su un normale pavimento in legno di una casa unifamiliare, a condizione che il peso totale non superi 400 kg.

Piastra di protezione per il pavimento

A causa del rischio di caduta di braci ardenti, i pavimenti infiammabili devono essere protetti da una piastra. La piastra deve estendersi per 300 mm davanti al focolare e per 100 mm da ciascun lato del focolare, oppure avere un'aggiunta di 200 mm da ciascun lato dell'apertura della stufa. La piastra protettiva può essere realizzata in pietra naturale, cemento, acciaio o vetro. Per questi modelli è disponibile la piastra di protezione per il pavimento in vetro come accessorio.

Ispezione finale dell'installazione

È della massima importanza che l'installazione sia controllata dal termotecnico prima della messa in funzione della stufa. Leggere attentamente anche le "Istruzioni di accensione" prima di accendere il fuoco per la prima volta.

Collegamento alla canna fumaria

- L'inserto va collegato a una canna fumaria dimensionata per temperature dei fumi di scarico fino a 400°.
- Il diametro del raccordo è dimensionato per un tubo di scarico con diametro esterno di Ø125 mm o in alternativa, per un diametro interno di Ø150 mm.
- Di solito, il tiraggio durante il normale funzionamento dovrebbe essere tra 20-25 Pa vicino al raccordo. Il tiraggio è influenzato sia dalla lunghezza che dalla sezione della canna fumaria e dalla sua tenuta. La lunghezza minima raccomandata della canna fumaria è 3,5 m e il diametro adatto per il tubo è compreso tra Ø125 mm e Ø150 mm.
- Una canna fumaria con angoli stretti e tratti orizzontali perde capacità di tiraggio. Il tratto massimo in orizzontale raccomandato per la canna fumaria è 1 m, a condizione che la lunghezza del tratto verticale sia almeno 5 m.
- La canna fumaria deve poter essere ripulita per tutta la sua lunghezza e le botole di ispezione devono essere facilmente accessibili.
- Controllare attentamente che la canna fumaria sia sigillata e che non vi siano perdite attorno alle botole di ispezione e ai raccordi.

Alimentazione dell'aria di combustione

Quando si installa un inserto in una stanza, aumenta il fabbisogno di aria nella stanza stessa. L'aria di combustione può entrare indirettamente tramite una valvola nella parete che dà sull'esterno, oppure tramite un condotto esterno collegato al raccordo sotto l'inserto. La quantità di aria consumata dalla combustione è circa 20 m³/h.

Il raccordo alla presa d'aria (optional) ha un diametro esterno di 80 mm. Quando la lunghezza del condotto supera 1 m, è necessario portare a 100 mm il diametro del tubo e scegliere di conseguenza una presa d'aria a muro più ampia.

Negli ambienti riscaldati il condotto deve essere isolato con 30 mm di lana di roccia con strato superficiale anti umidità. È importante inoltre che il bordo tra il foro e la parete (o il pavimento) sia sigillato con mastice per giunzioni.

Come accessorio è disponibile un tubo flessibile anticondensa per l'aria di combustione della lunghezza di 1 m.

Disegni dimensionali

Ci2

La distanza minima dallo sportello dell'insero alle parti infiammabili dell'edificio oppure gli arredi deve essere 1,1 metri.

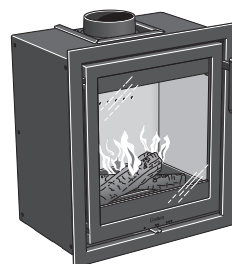
Per il collegamento alla canna fumaria in acciaio, si dovranno tenere in considerazione anche i requisiti sulla distanza di sicurezza imposti per la canna fumaria. La distanza di sicurezza dal tubo della canna fumaria privo di isolamento alle parti infiammabili dell'edificio è di almeno 300 mm.

A = Altezza al raccordo della canna fumaria in alto

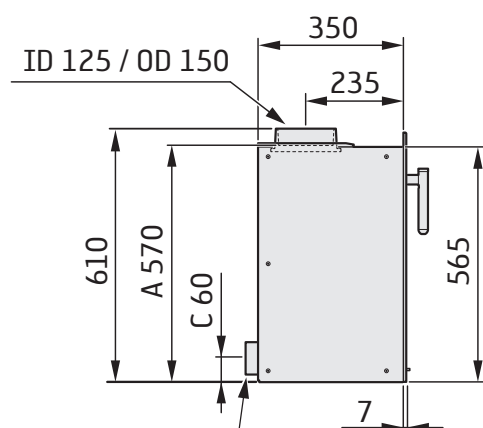
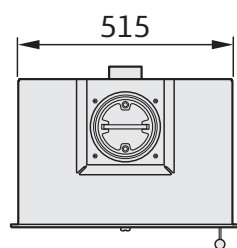
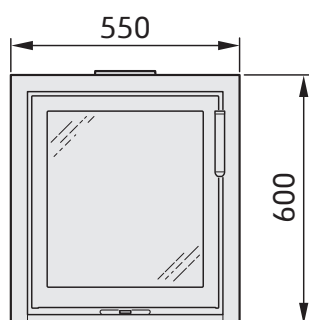
C = Altezza al raccordo per la presa d'aria

ID (Diametro interno)

OD (Diametro esterno)

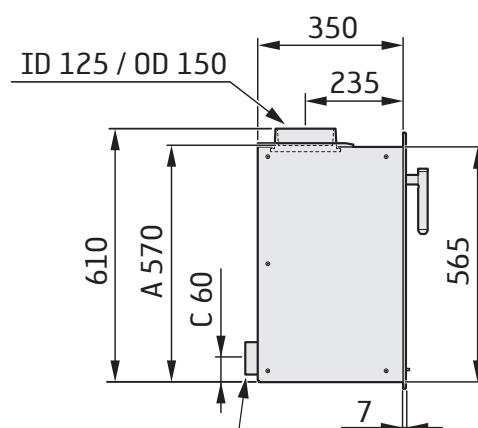
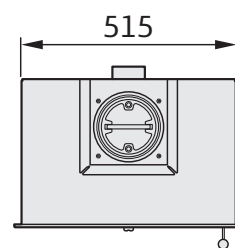
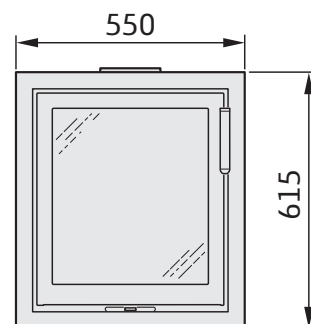


Telaio a 3 lati



Bocchetta di presa
d'aria esterna Ø80

Telaio a 4 lati



Bocchetta di presa
d'aria esterna Ø80

Rivestimento dell'inserto

Per montare il rivestimento dell'inserto, tutte le pareti limitrofe non classificate come ignifughe o che per altri motivi sono considerate non idonee a sostenere un carico termico elevato, vanno protette con materiale non infiammabile secondo le specifiche sotto.

Tutte le giunte sul materiale edile ignifugo vanno sigillate secondo il metodo indicato dal costruttore. Lo spazio tra l'inserto e il rivestimento va ventilato secondo le specifiche/i disegni dimensionali.

In caso di collegamento a una canna fumaria in acciaio dall'alto, fare riferimento alle istruzioni di montaggio fornite dal costruttore della canna fumaria. Rispettare le distanze di sicurezza tra i materiali infiammabili e la canna fumaria in acciaio. Lo sportello irradia un forte calore: non lasciare materiale infiammabile a meno di 1,1 m dallo sportello.

Per la realizzazione del rivestimento, il materiale edile non deve essere a contatto diretto dell'inserto poiché questo si dilata per il calore.

Requisiti per il materiale

Il materiale edile usato non deve essere infiammabile.

Il valore di conducibilità del calore λ deve essere massimo 0,14 W/mK.

In caso le caratteristiche isolanti del materiale edile siano espresse come valore U, questo valore deve essere max 1,4 W/ m²K.

Lista di materiali adatti:

Calcestruzzo aerato: $\lambda = 0,12-0,14$

Vermiculite: $\lambda = 0,12-0,14$

Mattoni silico-calcarei: $\lambda = 0,09$

Sigillatura

Il rivestimento non può arrivare fino al soffitto. Lasciare uno spazio libero di almeno 20 mm tra il rivestimento e il soffitto. Sigillare il rivestimento sopra la bocchetta dell'aria di convezione. La sigillatura va fatta al massimo 100 mm sopra il filo superiore della bocchetta dell'aria di convezione, con 40 mm di materiale ignifugo secondo le specifiche sui materiali indicate sopra. Tra la sigillatura e la canna fumaria, applicare una dose adeguata ad esempio di silicone refrattario per evitare l'infiltrazione di fumi.

Aria di convezione

L'aria di convezione effettua la ventilazione del rivestimento, raffredda l'inserto e soffia l'aria calda nella stanza. La somma totale della sezione effettiva in alto e in basso non può essere inferiore ai valori indicati. La presa d'aria va posta tra il livello del pavimento e il bordo inferiore dell'inserto, davanti o sui lati del rivestimento. La ventola dell'aria va posizionata sopra il bordo superiore dell'inserto, davanti o sui lati del rivestimento.

Se la presa dell'aria e la ventola sono collocate sui fianchi, per garantire un raffreddamento equilibrato dell'inserto le aree rispettivamente sul lato sinistro e destro devono avere uguale dimensione.

Osservare la distanza minima al soffitto.

Aria di convezione, ingresso: 200 cm²

Aria di convezione, uscita: 200 cm²

Pavimento e zoccolo portante

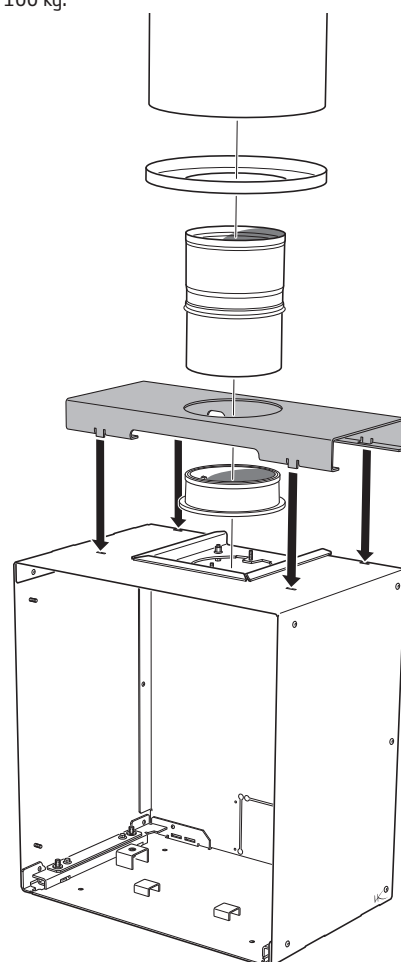
Il pavimento infiammabile sotto l'inserto va protetto. Nell'esempio di caminetto con rivestimento, il pavimento è stato protetto con uno strato di 40 mm di mattoni silico-calcarei.

Assicurarsi che la scatola di convezione sia collocata su uno zoccolo con portata di carico sufficiente a sostenere il peso dell'inserto e della canna fumaria.

Lo zoccolo non deve impedire il flusso di aria di convezione tra l'inserto e il rivestimento.

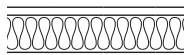
Canna fumaria in acciaio appoggiata all'inserto

Se l'inserto va collegato a una canna fumaria a moduli in acciaio, effettuare il collegamento tramite un pannello di riduzione del carico (accessorio). Con il pannello di riduzione del carico, sull'inserto può poggiare una canna fumaria di acciaio del peso massimo di 100 kg.

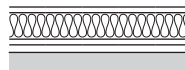


Esempio di rivestimento

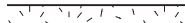
Ci2



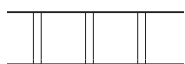
Parete in materiale infiammabile



Parete arieggiata, costituita da almeno un pannello silico-calcareo da 40 mm e uno spazio libero di 20 mm. Il pannello deve avere uno spazio libero di 20 mm contro la parete infiammabile, lo spazio libero deve avere un flusso d'aria alle estremità superiori e inferiori, vedere il diagramma a destra.



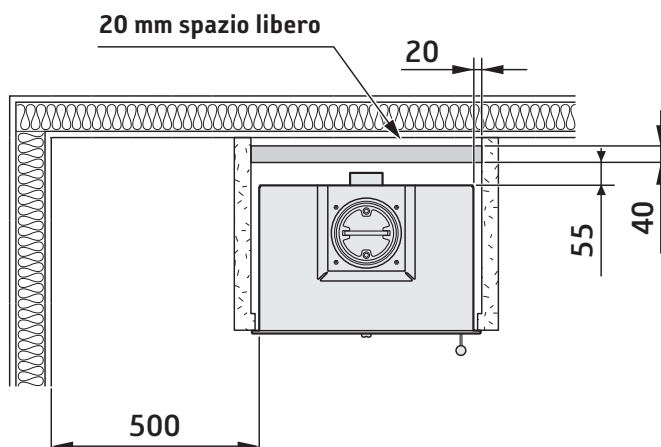
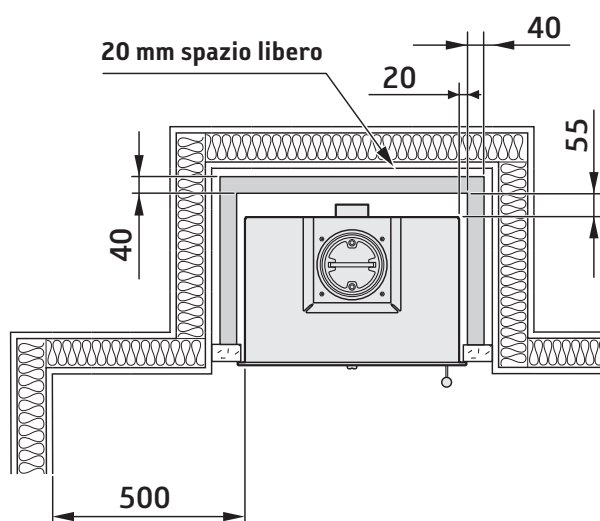
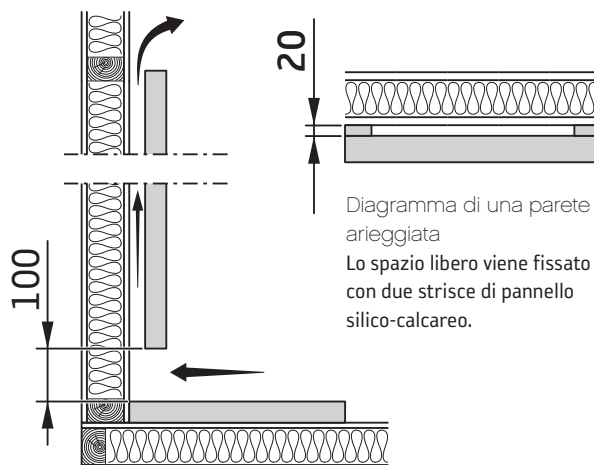
Parete in materiale ignifugo, non in contatto con materiale infiammabile. Nessun obbligo di spessore minimo.



Parete ignifuga, approvata e che costituisca un valido schermo secondo un termotecnico autorizzato. Un esempio di parete ignifuga approvata è un muro di 120 mm di mattoni pieni, o in alternativa di 100 mm in calcestruzzo aerato.



Le dimensioni indicate sono le dimensioni minime consentite, se non diversamente indicato.



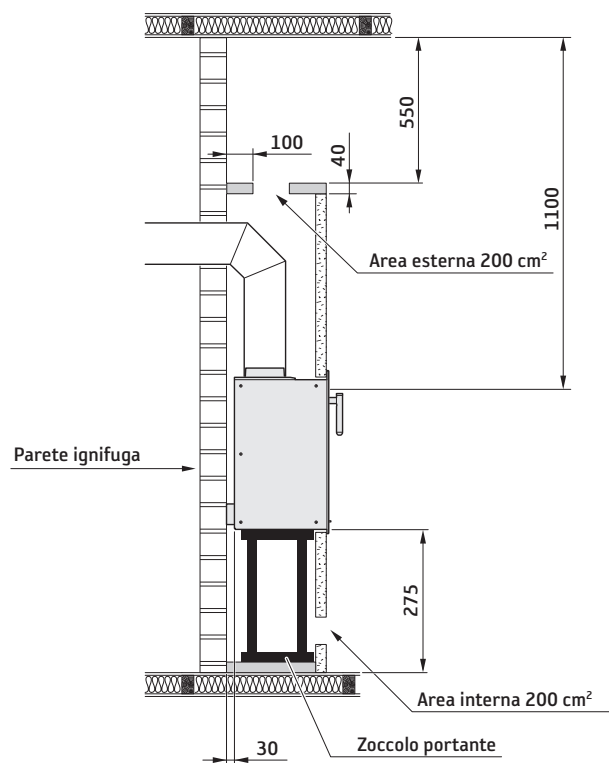
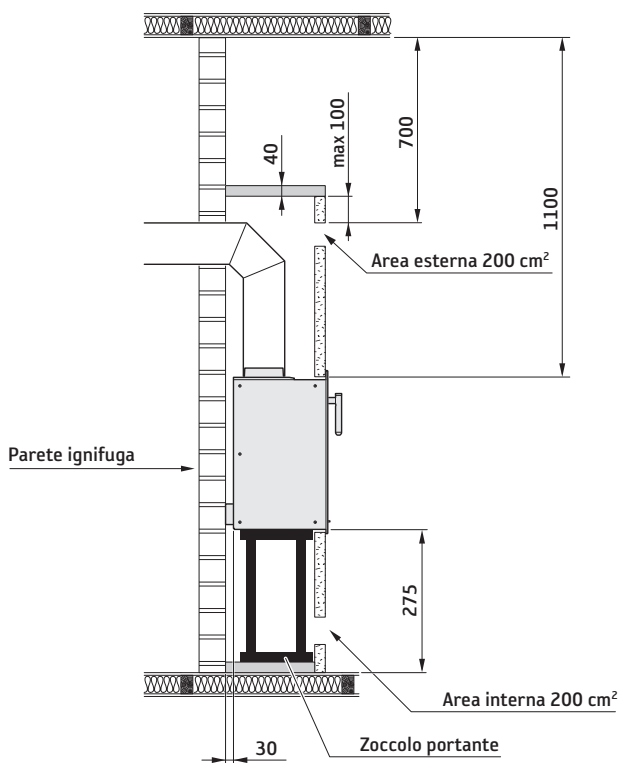
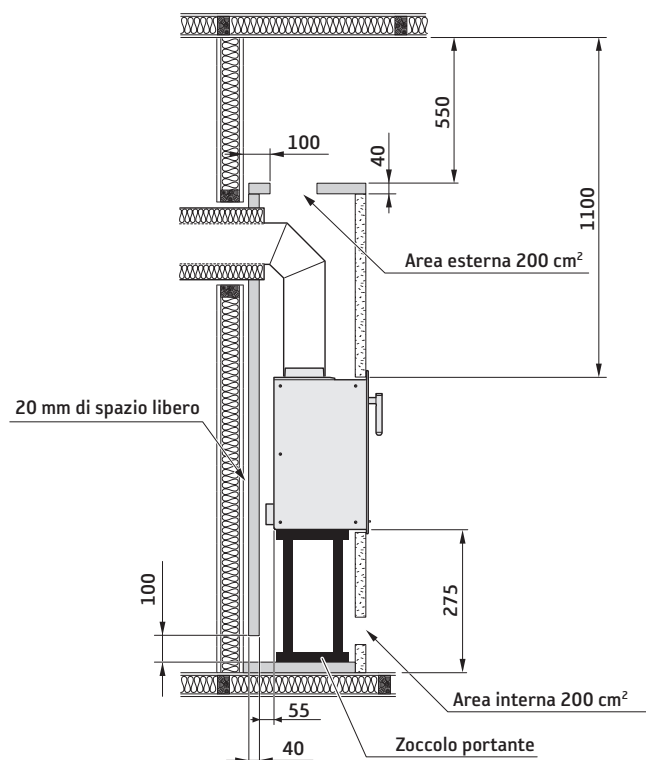
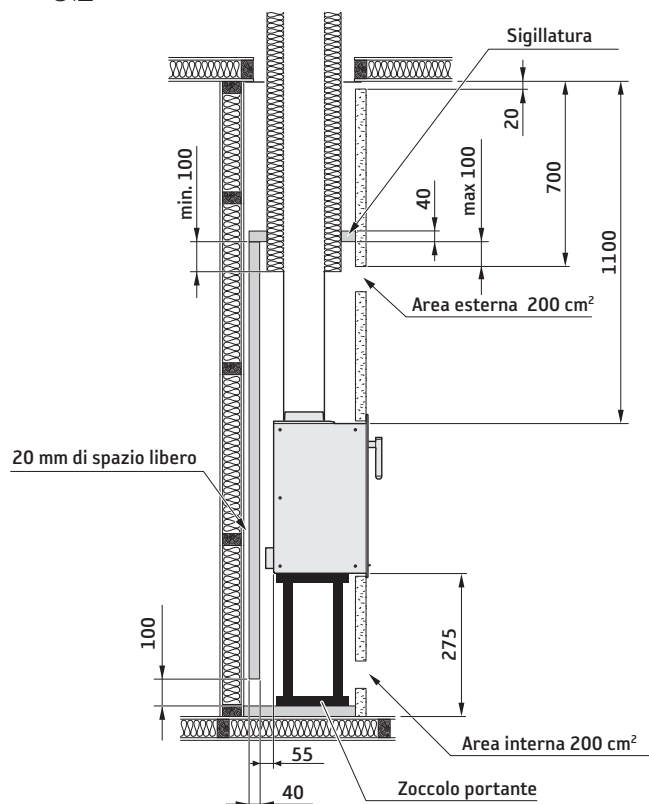
Ispezione finale dell'installazione

È della massima importanza che l'installazione sia controllata dal termotecnico prima della messa in funzione dell'inserto. Leggere attentamente anche le "Istruzioni di accensione" in occasione della prima accensione.



Esempio di rivestimento

Ci2



Rispettare sempre le distanze di sicurezza tra i materiali infiammabili e la canna fumaria in acciaio.

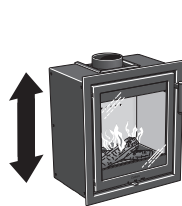


Le dimensioni indicate sono le dimensioni minime consentite, se non diversamente indicato.

Gegevens



5 kW



600 / 615 mm



550 mm



350 mm



80 kg

Nominaal vermogen	5 kW
Rendement	82 %
Rookgastemperatuur in aansluiting bij nominaal vermogen	320°C
Rookgasmassastroom	4,2 g/s
Dichtheidsklasse	Type BE
Gewicht schoorsteen	Max. 120 kg

In overeenstemming met EU-verordening 305/2011 voor bouwproducten en geharmoniseerde norm EN 16510-2-2:2022

**De inzet wordt zeer heet**

Als de inzet in gebruik is, worden bepaalde oppervlakken zeer heet en kunnen deze bij aanraking brandwonden veroorzaken. Let ook op de sterke warmtestraling door het deurglas. Als brandbaar materiaal binnen de vermelde veiligheidsafstand wordt geplaatst, kan dit tot brand leiden. Smeulend hout kan tot een snelle gasontbranding en daardoor materiële schade en persoonlijk letsel leiden.

Montage door vakman

Om de werking en veiligheid van de inzet te kunnen garanderen, raden wij aan de inzet door een vakman te laten installeren. Neem contact op met een van onze dealers. Zij kunnen een geschikte vakman aanraden.

Bouwmelding

Voor de installatie van een stoofplaats en het plaatsen van een schoorsteen moet een bouwmelding worden ingediend bij de betreffende commissie voor bouw- en woningtoezicht. Neem voor advies en instructies met betrekking tot de bouwmelding contact op met de commissie voor bouw- en woningtoezicht in uw gemeente. De huiseigenaar dient er zelf op toe te zien dat aan de voorgeschreven veiligheidseisen wordt voldaan en dat de installatie wordt geïnspecteerd door een bevoegd controleur. De meester-schoorsteenveger dient te worden geïnformeerd over de installatie, aangezien deze veranderingen met zich meebrengt voor het vegen van de schoorsteen.

Dragende ondergrond

Controleer of de vloerbalken sterk genoeg zijn om de inzet, de schoorsteen en de gebruikte inbouwonderdelen te dragen. De inzet en de schoorsteen kunnen normaal gesproken op een normale balkenlaag in een eengezinswoning worden geplaatst, mits het totale gewicht niet meer dan 400 kg bedraagt.

Onbrandbare ondergrond

Vanwege de kans op vonken moet een brandbare vloer worden beschermd met een onbrandbare vloerplaat. Deze moet doorlopen tot 300 mm vóór de kachel en tot 100 mm langs elke zijde van de kachel dan wel 200 mm extra doorlopen aan elke zijde van de opening. De vloerplaat kan bijvoorbeeld zijn gemaakt van natuursteen, beton, staal of glas. Vloerplaten van glas worden voor deze modellen als accessoire verkocht.

Eindinspectie van de installatie

Het is heel belangrijk dat de installatie door een bevoegde meester-schoorsteenveger wordt nagekeken, voordat de kachel in gebruik wordt genomen. Lees voorafgaand aan de eerste keer stoken de "Gebruiksaanwijzing voor stoken".

Op schoorsteen aansluiten

- De inzet moet worden aangesloten op een schoorsteen die bestand is tegen een rookgastemperatuur van minimaal 400°C.
- De diameter van het aansluitstuk is geschikt voor een schoorsteenpijp met een buitendiameter van Ø125 mm of een binnendiameter van Ø150 mm.
- De normale schoorsteentrek tijdens nominaal gebruik moet liggen tussen de 20-25 Pa bij het koppelstuk. De trek wordt met name beïnvloed door de lengte en diameter van de schoorsteen, maar ook door de drukdichtheid ervan. De aanbevolen minimale schoorsteenlengte is 3,5 m en een geschikte diameter van het rookkanaal is Ø125-150 mm.
- Een rookkanaal met scherpe bochten en horizontale delen vermindert de trek in de schoorsteen. Als de verticale rookkanaallengte minimaal 5 m is, geldt voor het horizontale rookkanaal een maximum van 1 m.
- Het rookkanaal moet over de gehele lengte geveegd kunnen worden en de veegluiken moeten gemakkelijk bereikbaar zijn.
- Controleer zorgvuldig of de schoorsteen goed dicht is en of er geen lekkage voorkomt rond veegluiken en bij pijpansluitingen.

Aanvoer van verbrandingslucht

Als in een ruimte een inzethaard wordt geïnstalleerd, is er meer luchttoevoer naar de ruimte nodig. Lucht kan indirect worden aangevoerd via een klep in de buitenmuur of via een kanaal van buitenaf, dat op het koppelstuk aan de onderkant van de inzethaard is aangesloten. De hoeveelheid verbrandingslucht is ca. 20 m³/u.

Het koppelstuk (accessoire) voor de verbrandingslucht heeft een buitendiameter van 80 mm. Bij pijpen langer dan 1 m moet de pijp diameter worden vergroot tot 100 mm. Kies bovendien een grotere klep.

In verwarmde ruimten moet het kanaal tegen condens worden beschermd door isolatie met 30 mm steenwol voorzien van een vochtwerende laag. Daarnaast moet de ruimte tussen pijp en muur (c.q. vloer) bij de doorvoer worden afgedicht met afdichtmiddel.

Als accessoire is een 1 m lange verbrandingsluchtslang met condensisolatie verkrijgbaar.

Maattekening

Ci2

De afstand vóór de inzetdeur tot aan brandbare bouwdelen of inrichting dient minimaal 1,1 m te bedragen.

Bij aansluiting op een stalen schoorsteen moeten ook de eisen met betrekking tot veiligheidsafstanden voor de schoorsteen in acht worden genomen. De veiligheidsafstand tussen een ongeïsoleerde schoorsteenpijp en brandbare bouwdelen moet minimaal 300 mm bedragen.



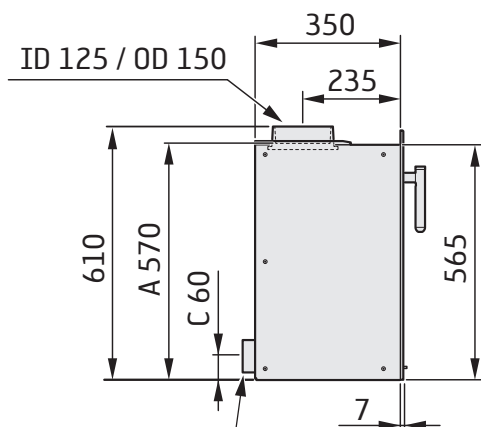
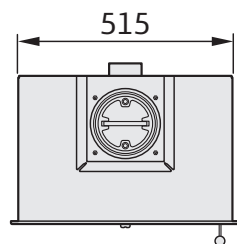
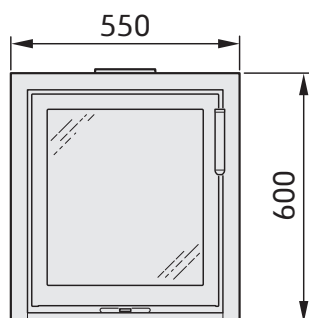
A = Hoogte tot schoorsteenaansluiting, boven

C = Hoogte tot luchttoevoeraansluiting

ID (Binnendiameter)

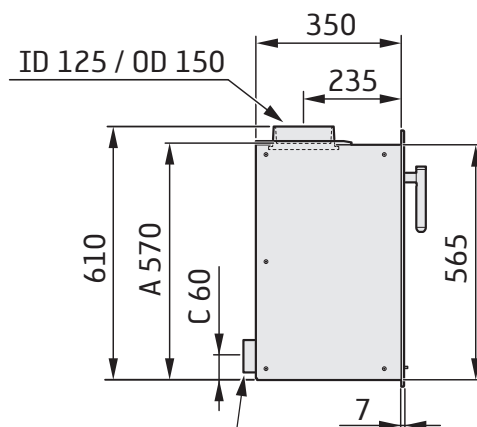
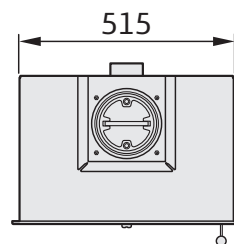
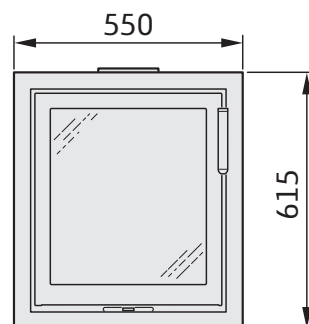
OD (Buitendiameter)

Driezijdige omlijsting



Toevoerluchtaansluiting Ø80

Vierzijdige omlijsting



Toevoerluchtaansluiting Ø80

Inzet inbouwen

Bij inbouw van de inzet moeten aangrenzende wanden, die niet als brandmuur zijn geclassificeerd of om een andere reden als ongeschikt voor warmtebelasting worden beoordeeld, door onbrandbaar bouw materiaal worden beschermd. Zie de onderstaande specificatie.

Alle verbindingen in het onbrandbare bouw materiaal moeten worden afgedicht met een door de fabrikant goedgekeurde methode. De ruimte tussen de inzet en de inbouw moet worden geventileerd volgens de specificatie/maattekeningen.

Zie voor een topaansluiting op een stalen schoorsteen de montage-instructies voor het resp. merk. Houd u aan de geldende eisen wat betreft de stalen schoorsteen t.a.v. de veiligheidsafstand tot brandbare materialen. De warmtestraling door de deur is sterk en daarom mag er geen brandbaar materiaal dichter dan 1,1 m vóór de deur worden geplaatst.

Bij inbouwen mag het bouw materiaal niet direct in contact komen met de inzet. Dit heeft met de expansie van de inzet door warmte te maken.

Materiaaleisen

Het bouw materiaal mag niet brandbaar zijn.

De warmtegeleiding λ mag maximaal 0,14 W/mK zijn.

Als de isolatie-eigenschappen van het bouw materiaal als een U-waarde staan vermeld, mag deze maximaal 1,4 W/ m²K zijn.

Lijst van geschikte materialen:

Gasbeton: $\lambda = 0,12-0,14$

Vermiculiet: $\lambda = 0,12-0,14$

Calciumsilicaat: $\lambda = 0,09$

Afdichting

De inbouw mag niet tot aan het plafond reiken, er moet een luchtspleet van minimaal 20 mm worden aangehouden bij het plafond. De inbouw moet boven de convectieluchtuitlaat worden afgedicht. De afdichting mag maximaal 100 mm boven de bovenkant van de convectieluchtuitlaat liggen, moet worden gemaakt van 40 mm onbrandbaar materiaal en voldoen aan bovenstaande materiaalvoorschriften. De ruimte tussen de afdichting en de schoorsteen moet deugdelijk worden afgedicht met bijv. hittebestendige siliconenkit.

Convectielucht

De convectielucht ventileert de omlijsting, koelt de inzet en brengt de warmte in de ruimte. De totale effectieve dwarsdoorsnede mag omhoog of omlaag niet onder de vermelde waarden komen. De luchtinlaat moet ergens tussen het vloerniveau en de bodem van de inzet zitten, aan de voorzijde of aan de zijkanten van de inbouw. De luchtuitlaat moet boven het hoogste punt van de inzet zijn geplaatst, naar voren of aan de zijkanten van de inbouw.

Als de luchtinlaat of -uitlaat aan de zijkanten wordt geplaatst, moeten de oppervlakken aan de linker- en rechterkant even groot zijn. Houd de minimale afstand tot het plafond aan.

Convectielucht in: 200 cm²

Convectielucht uit: 200 cm²

Vloer en dragende sokkel

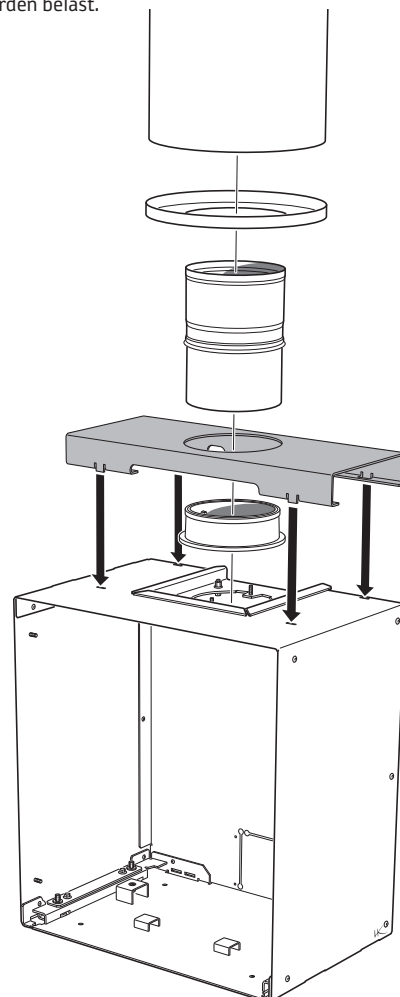
De brandbare vloer onder de inzet moet beschermd worden. In het inbouwvoorbeeld wordt de vloer beschermd met 40 mm bouwplaat van calciumsilicaat.

Controleer of de convectiebox op een sokkel wordt geplaatst met voldoende draagvermogen voor kachel en schoorsteen.

De sokkel mag de convectieluchtstroom in het gebied tussen inzet en inbouw niet hinderen.

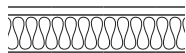
Stalen schoorsteen die inzethaard belast

Als de inzet aangesloten moet worden op een modulaire stalen schoorsteen moet de aansluiting met behulp van een ontlastingspaneel (accessoire) worden uitgevoerd. Met het ontlastingspaneel mag de inzethaard met max. 100 kg stalen schoorsteen worden belast.

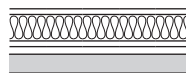


Inbouwvoorbeeld

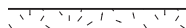
Ci2



Muur van brandbaar materiaal



Voorzetwand, bestaat uit een calciumsilicaat bouwplaat van minimaal 40 mm en een luchtspleet. Tussen de bouwplaat en de brandbare wand moet zich een luchtspleet van 20 mm bevinden met een vrije luchtstroom aan de boven- en onderzijde, zie tekening rechts.



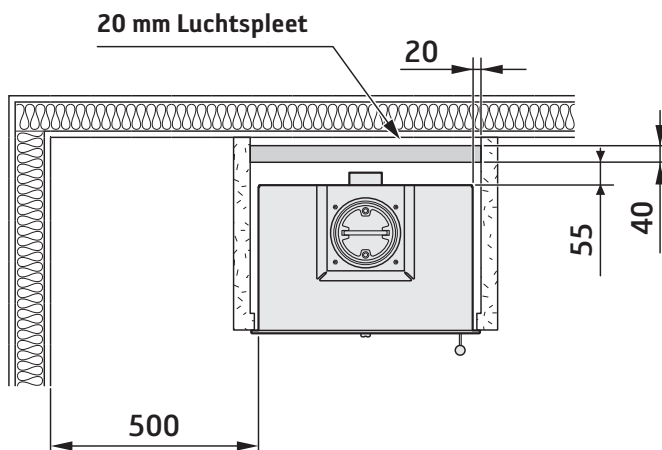
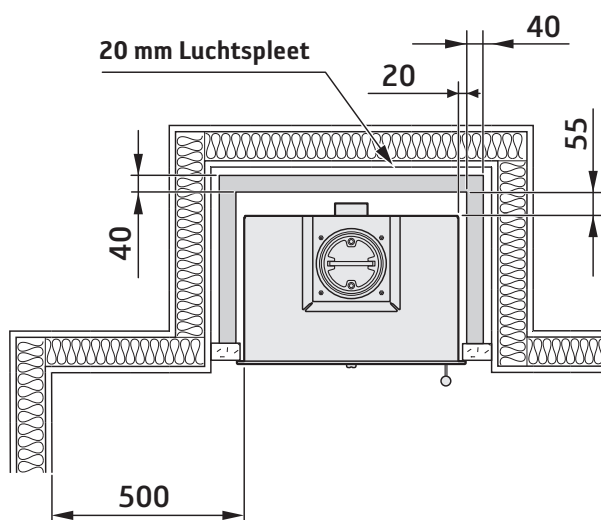
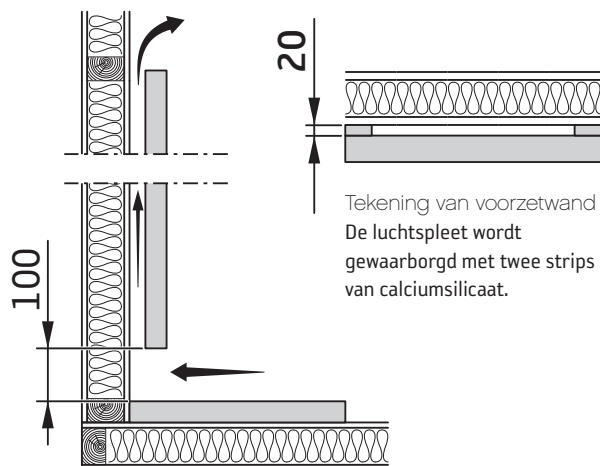
Wanden van onbrandbaar materiaal die geen contact maken met brandbaar materiaal en daardoor geen eisen aan minimale dikte stellen.



Brandmuur, die volgens een bevoegd inspecteur is goedgekeurd en volledige bescherming biedt. Voorbeeld van een goedgekeurde brandmuur is 120 mm massief steen of 100 mm gasbeton.



De maten zijn minimale maten die moeten worden gevolgd, tenzij anders vermeld.



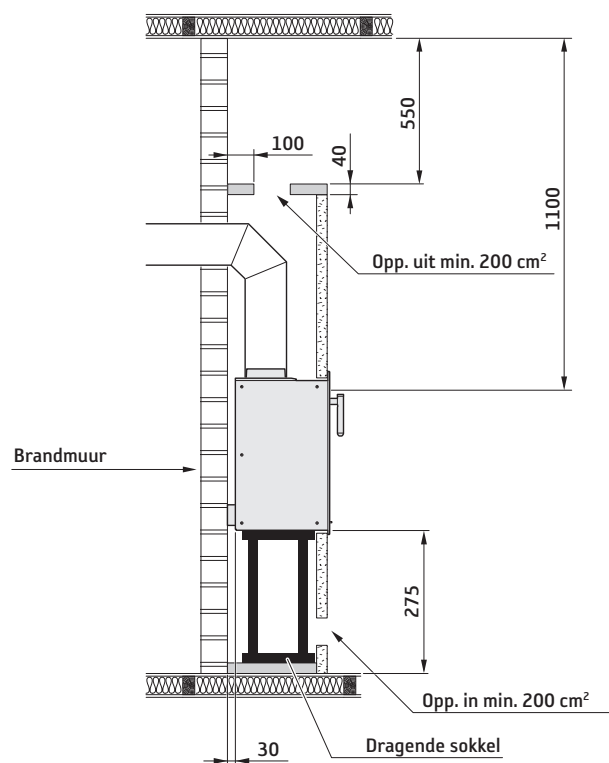
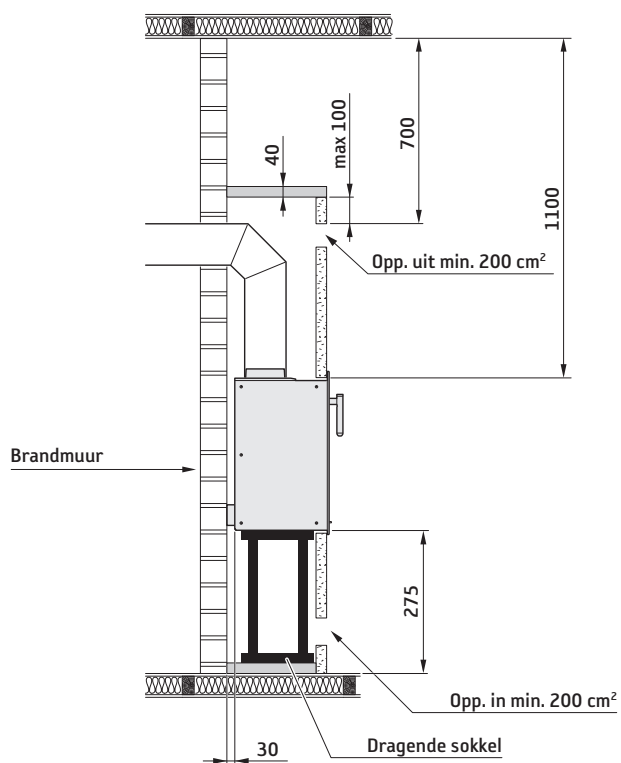
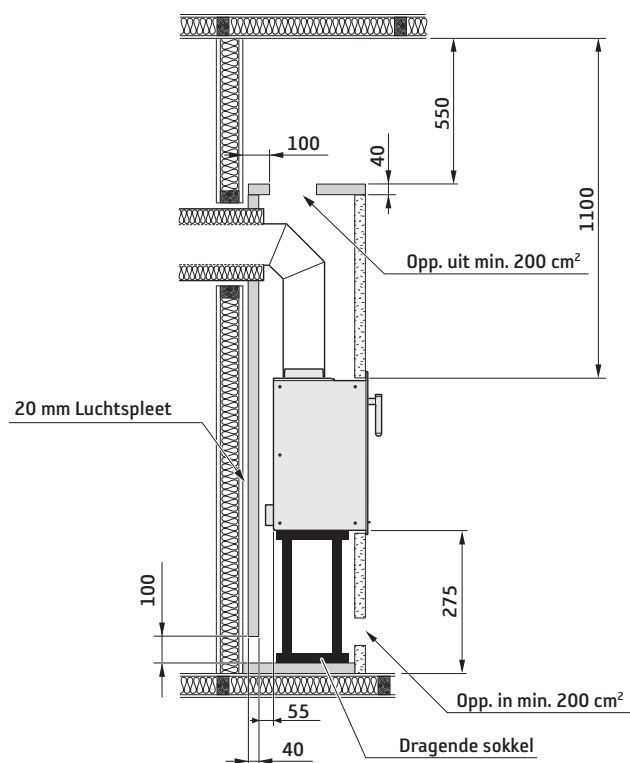
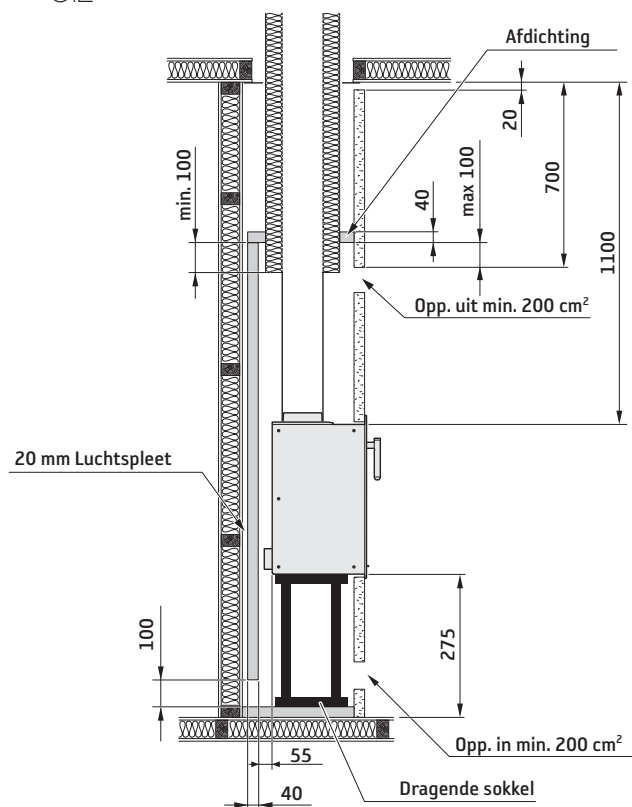
Eindinspectie van de installatie

Het is heel belangrijk dat de installatie door een bevoegd controleur wordt nagekeken, voordat de inzet in gebruik wordt genomen. Lees voor de eerste keer stoken ook de "Stookinstructies".



Inbouwvoorbeeld

Ci2



Houd u aan de geldende eisen wat betreft de stalen schoorsteen t.a.v. de veiligheidsafstand tot brandbaar materiaal.



De maten zijn minimale maten die moeten worden gevolgd, tenzij anders vermeld.

**GB** Prior to installation

If the insert needs to be put down to be moved, loose components should be removed. Removal of the hearth cladding is described on the next page.

- 1 Connector sleeve support
- 2 Fire bricks (Vermiculite)
- 3 Type plate
- 4 Grate
- 5 Ash pan
- 6 Hearth base
- 7 Serial number

SE Montering

Om insatsen behöver läggas ned för att förflyttas bör lösa delar demonteras. Demontering av eldstadsbeklädning beskrivs på nästa sida.

- 1 Stödsavsats
- 2 Eldstadsbeklädning (Vermiculit)
- 3 Typskylt
- 4 Roster
- 5 Askläda
- 6 Eldstadsbotten
- 7 Serienummer

NO Før montering

Hvis innsatsen må legges ned for å flyttes, bør løse deler demonteres. Demontering av brennplater og hvelv er beskrevet på neste side.

- 1 Stussplate
- 2 Brennplater og hvelv (Vermikulitt)
- 3 Typeskilt
- 4 Rist
- 5 Askeskuff
- 6 Ildstedsbunn
- 7 Serienummer

FI Ennen asennusta

Jos takkaa pitää siirtää kyljellään, irto-osat tulee ennen sitä irrottaa. Palotilaverhouksen (vermikulitit) poistaminen kuvataan seuraavalla sivulla.

- 1 Liitinsarja
- 2 Tulipesän verhouk (vermikulitti)
- 3 Tyypikilpi
- 4 Arina
- 5 Tuhkalaatikko
- 6 Palotilan pohja
- 7 Sarjanumero

DK Montering

Hvis indsatsen skal lægges ned for at blive flyttet, bør løsdele afmonteres. Afmontering af ovnbeklædning beskrives på næste side.

- 1 Studsaftsats
- 2 Ovnbeklædning (Vermiculite)
- 3 Typeskilt
- 4 Rist
- 5 Askeskuffe
- 6 Ovnbund
- 7 Serienummer

FR Montage

Les éléments non fixés devront être déposés si l'insert doit être couché pour être déplacé. Le démontage de l'habillage du foyer est décrite à la page suivante.

- 1 Rebord de manchon
- 2 Habillage du foyer (Vermiculite)
- 3 Plaque signalétique
- 4 Grille
- 5 Cendrier
- 6 Fond du foyer
- 7 Numéro de série

DE Montage

Wenn der Einsatz hingelegt werden muss, sind zuvor lose Komponenten zu demontieren. Die Demontage der Brennraumauskleidung wird auf der nächsten Seite beschrieben.

- 1 Absatz des Stützens
- 2 Brennraumauskleidung (Vermiculit)
- 3 Typenschild
- 4 Rost
- 5 Aschekasten
- 6 Feuerstättenboden
- 7 Seriennummer

IT Montaggio

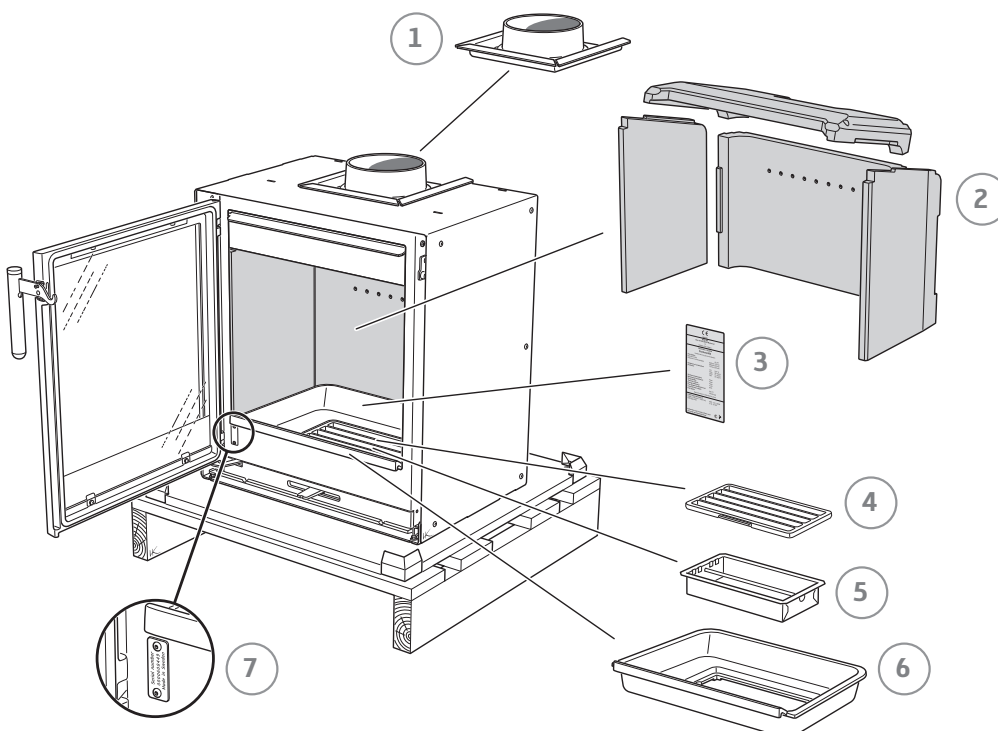
Se è necessario smontare l'inserto per spostarlo, rimuovere prima i componenti liberi. Come smontare il rivestimento del focolare è descritto alla pagina seguente.

- 1 Adattatore per canna fumaria
- 2 Rivestimento interno del focolare (vermiculite)
- 3 Etichetta prodotto
- 4 Griglia
- 5 Cassetto della cenere
- 6 Fondo del focolare
- 7 Numero di serie

NL Montage

Als de inzet liggend moet worden verplaatst, moeten losse onderdelen worden gedemonteerd. Demontage van de haardbekleding wordt op de volgende pagina beschreven.

- 1 Afdekking aansluitstuk
- 2 Haardbekleding (vermiculiet)
- 3 Typeplaatje
- 4 Rooster
- 5 Aslade
- 6 Bodem verbrandingskamer
- 7 Serienummer





GB Handle with care!

SE Hanteras varsamt!

NO Behandles forsiktig!

FI Käsittele varovasti!

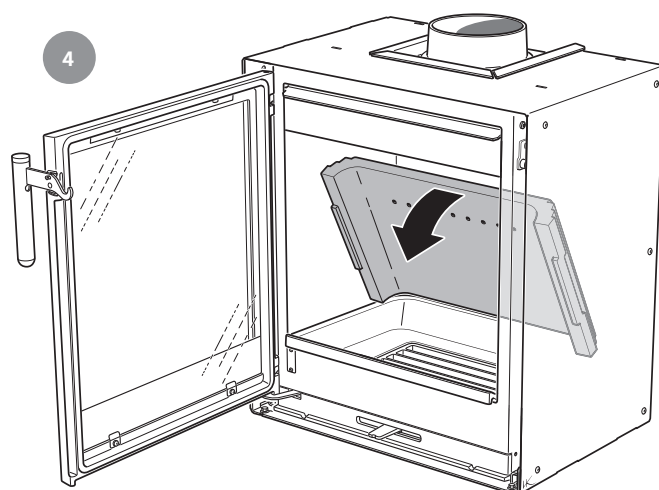
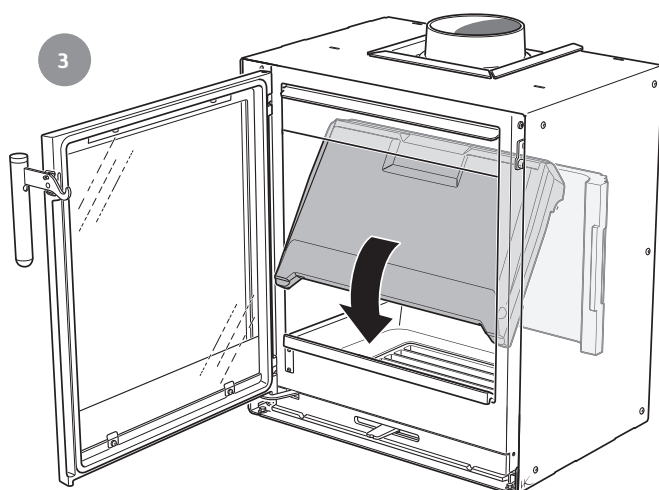
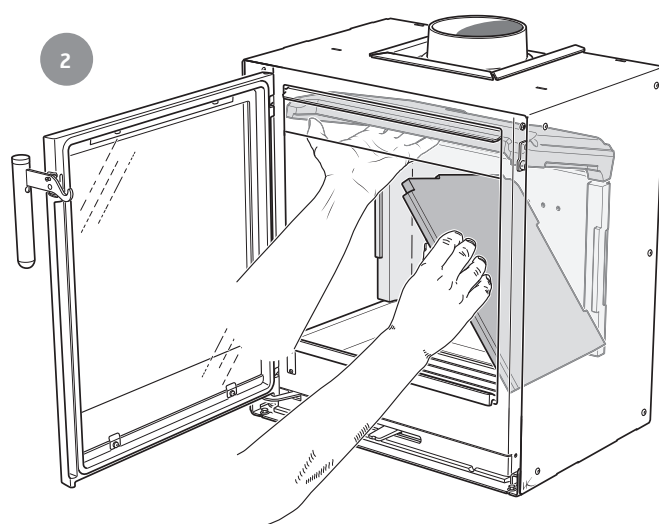
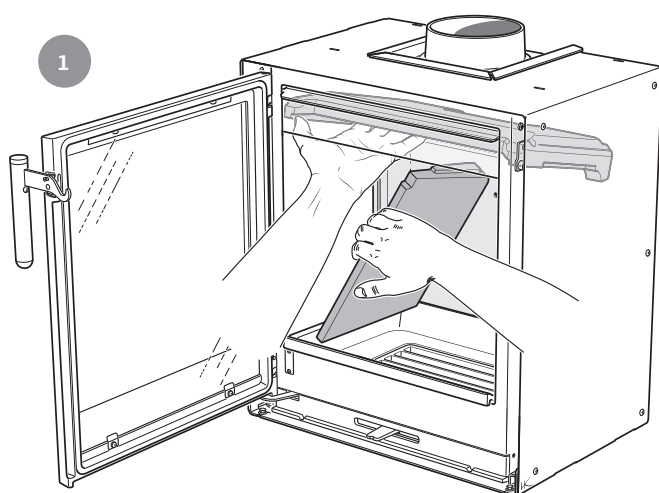
DK Håndter med forsigtighed!

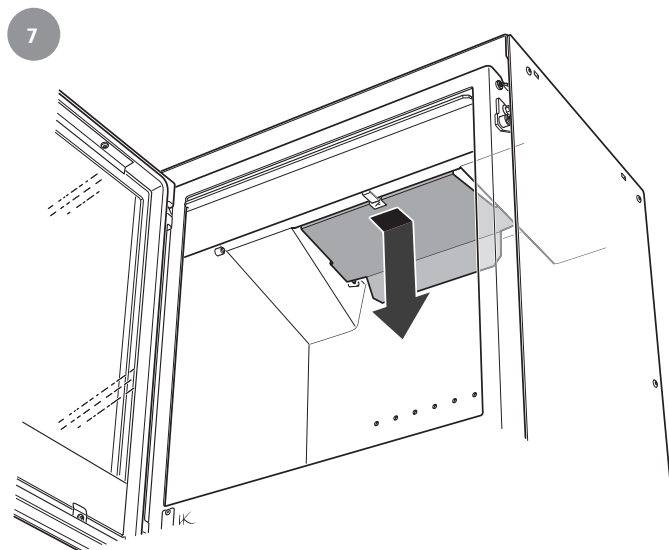
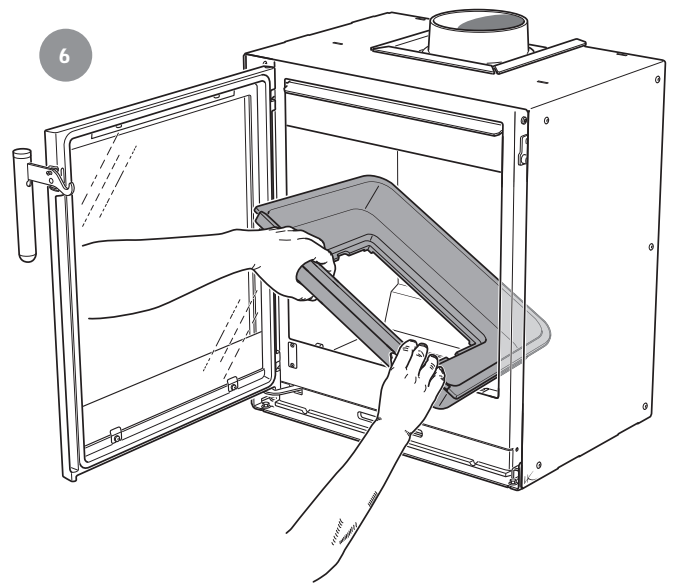
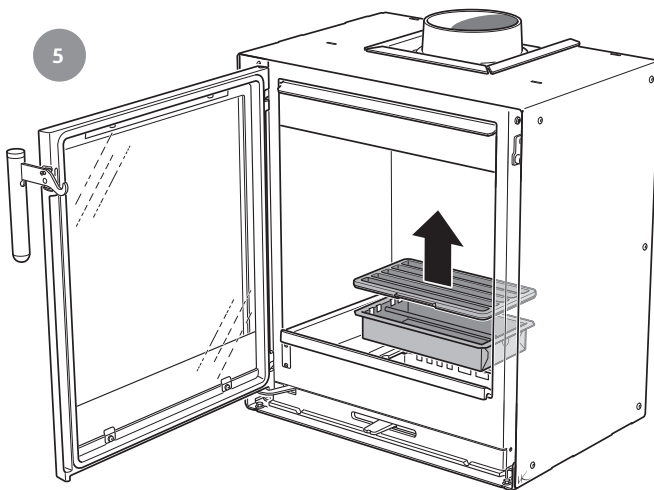
FR À manipuler avec précaution!

DE Vorsichtig vorgehen!

IT Maneggiare con cura!

NL Voorzichtig hanteren!





For installation in the UK and in smoke control areas

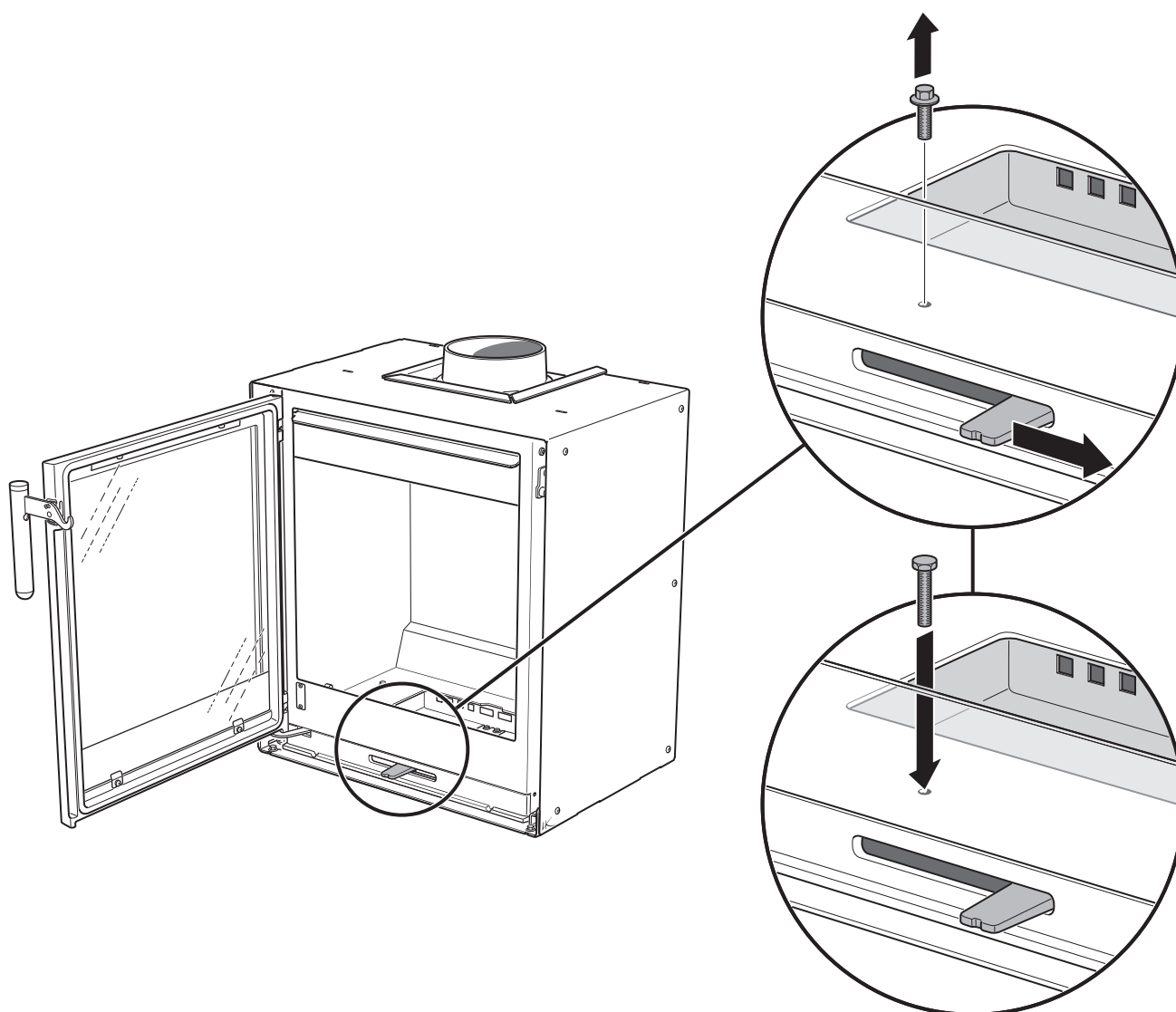
GB

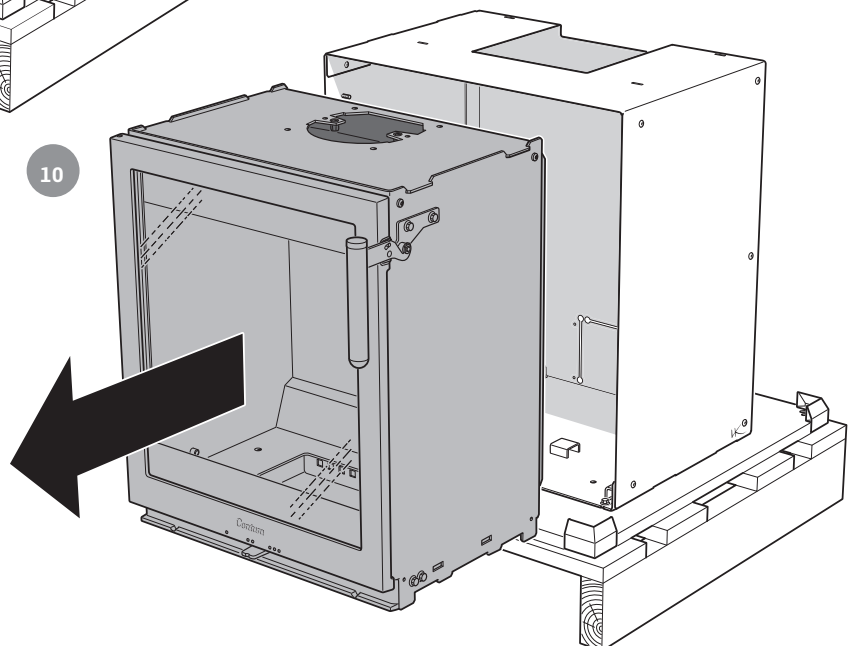
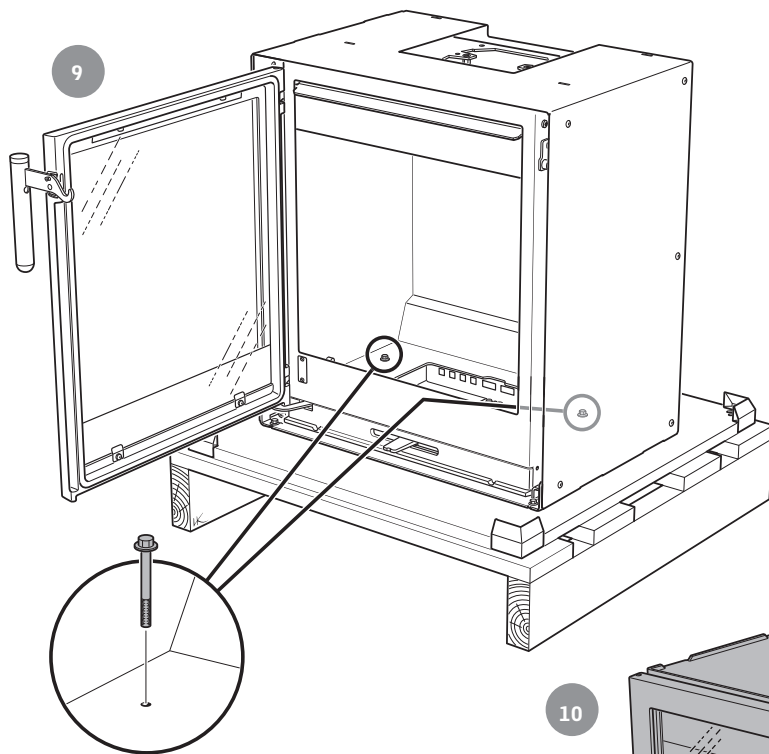
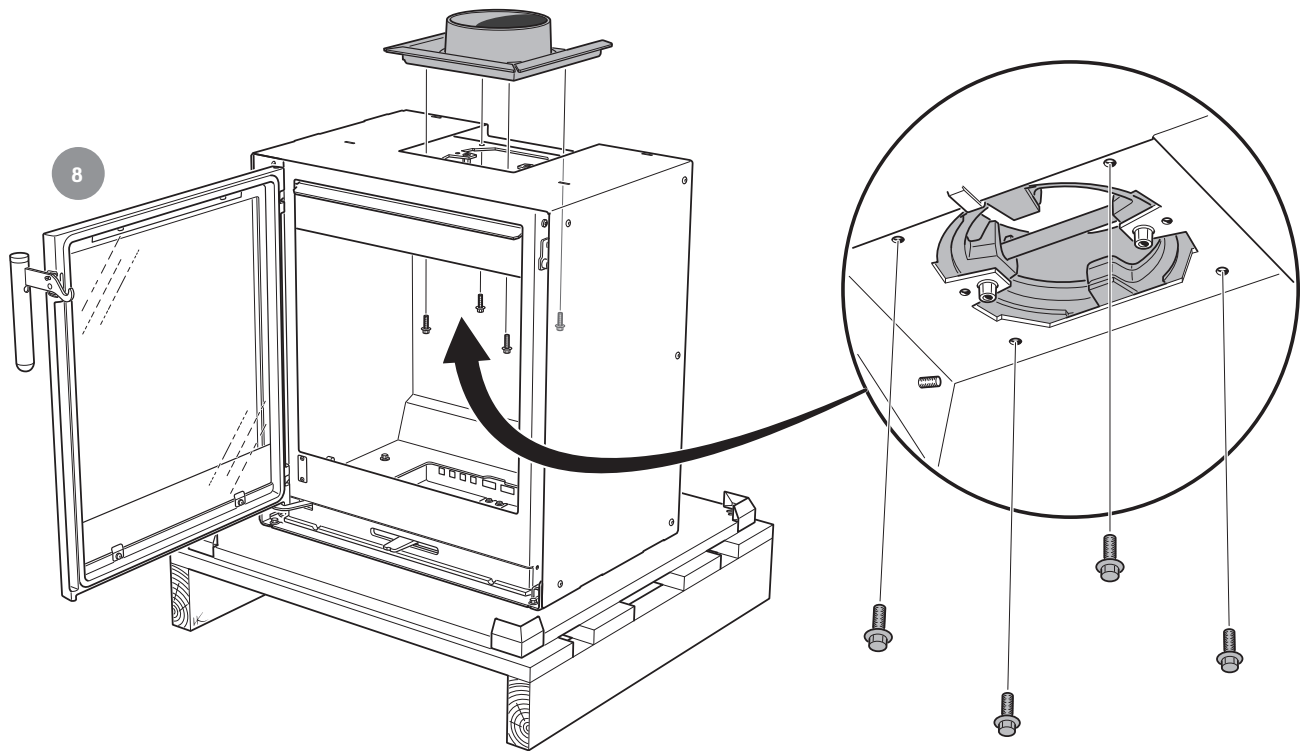
Mandatory for smoke control areas

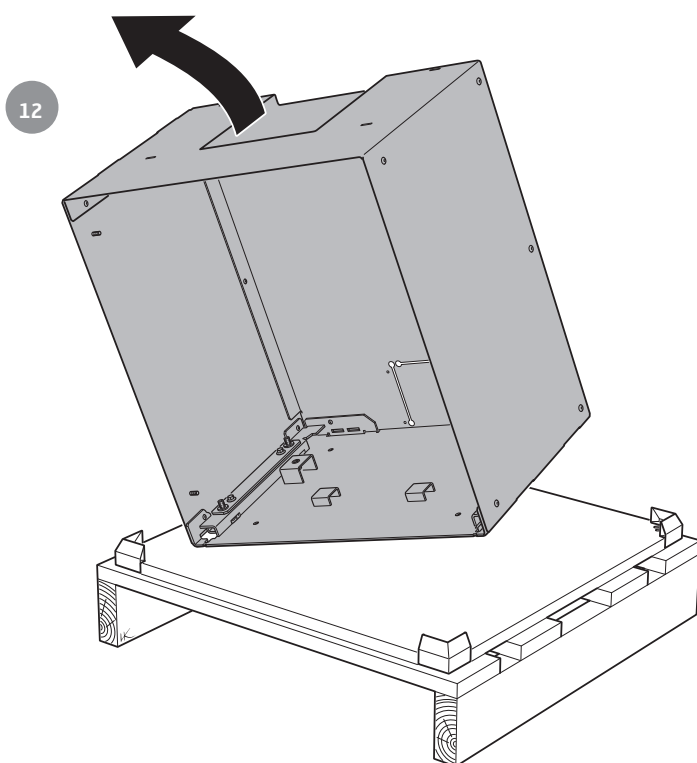
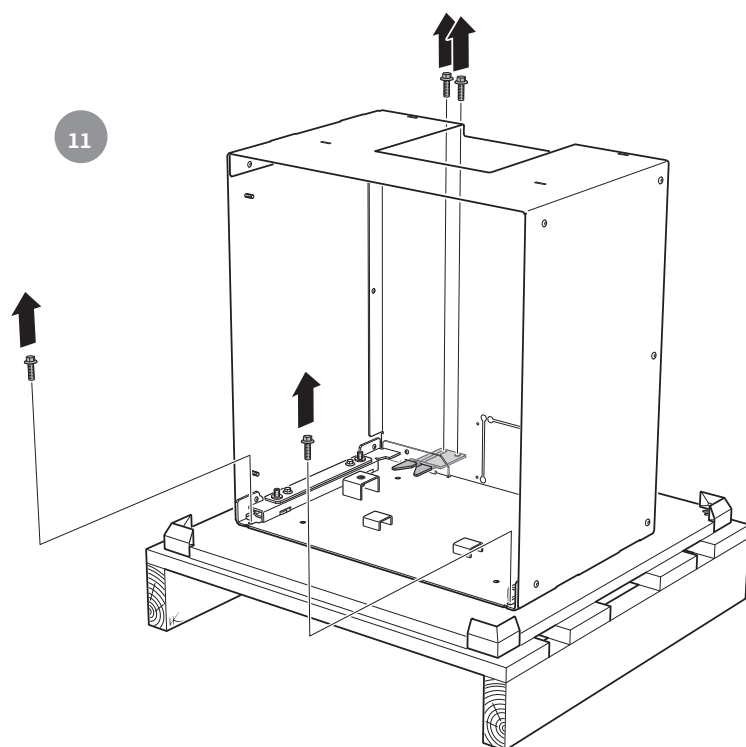
Contura i2, 5 kW woodburning stoves has been recommended as suitable for use in smoke control areas. This when burning wood logs and operated in accordance with these instructions and when fitted with a permanent stop to prevent closure of the air control unit beyond 31% open position.

The permanent stop must be installed if the appliance is to be used in a smoke control area, this stop must not be removed in smoke control areas, otherwise an offence will be committed if the appliance is used without the permanent stop in place.

Note: When refueling - open the air control fully for 3-5 minutes before closing down to the minimum air setting.

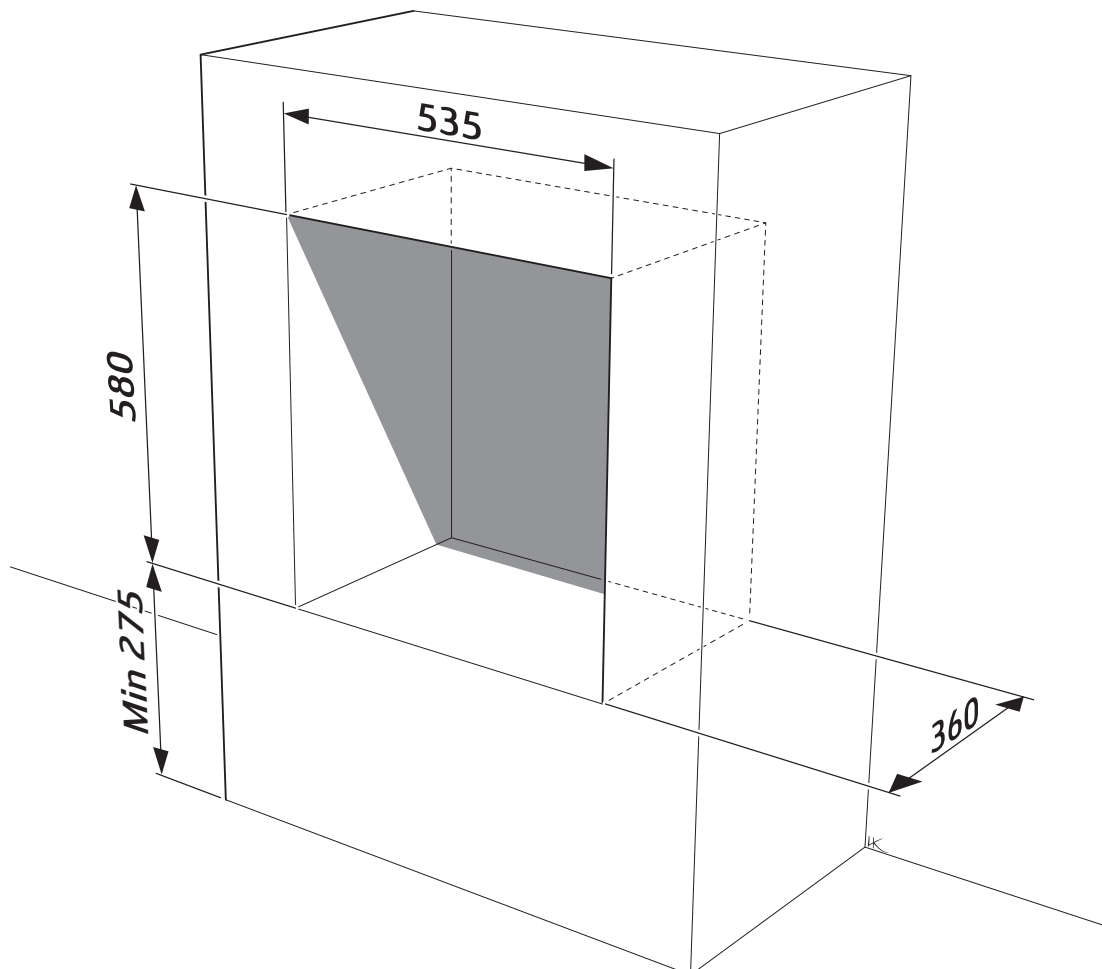








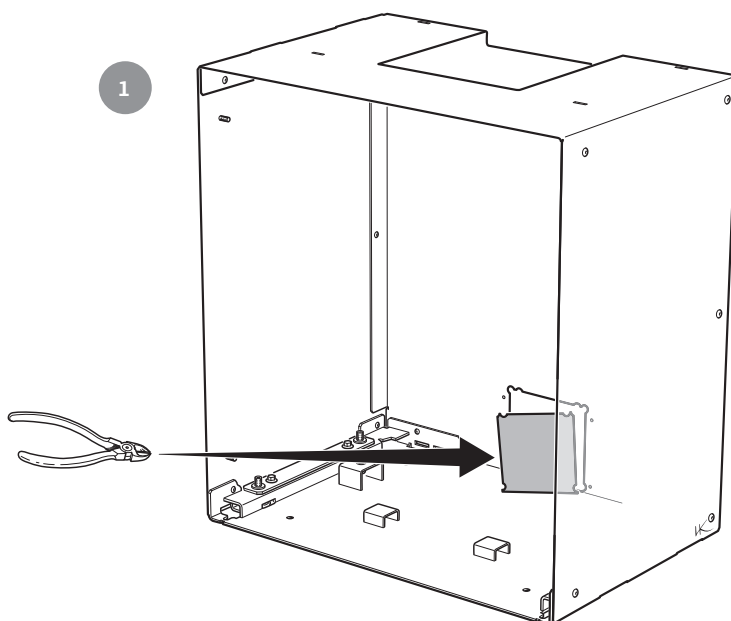
- GB** Installation in existing open hearth
The insert is designed to be installed as a stove cassette in existing approved open hearths. There must be an 10 mm air gap around the insert, to allow for the expansion of the insert when hot.
- SE** Installation i befintlig öppen eldstad
Innsatsen kan installeras som spiskassett i befintlig godkänd öppen eldstad. Runt om innsatsen skall det vara minst 10 mm luftspalt, detta pga. innsatsens värmeutvidgning.
- NO** Installasjon i eksisterende åpent ildsted
Innsatsen kan installeres som peiskassett i eksisterende godkjent åpent ildsted. På grunn av innsatsens varmeutvidelse skal det være en luftspalte på minst 10 mm rundt innsatsen.
- FI** Asennus olemassa olevaan avotakkaan
Takkasydän voidaan asentaa tulipesäksi olemassa olevaan hyväksyttyyn avotakkaan. Takkasydämen ympärillä pitää olla vähintään 10 cm ilmarako, koska sydän laajenee lämmitessään.
- DK** Installation i eksisterende åbent ildsted
Indsatsen kan installeres som pejseindsats i et eksisterende godkendt åbent ildsted. Rundt om indsatsen skal der være en luftspalte på mindst 10 mm på grund af indsatsens varmeudvidelse.
- FR** Installation dans un foyer ouvert
L'insert peut être installé comme une cassette dans un foyer ouvert existant et homologué. Un espace d'au moins 10 mm doit être prévu autour de l'insert, pour des raisons d'expansion thermique.
- DE** Installation in einer vorhandenen offenen Feuerstätte
Der Einsatz kann als Herdkassette in eine vorhandene zugelassene offene Feuerstätte eingebaut werden. Wegen seiner thermischen Ausdehnung muss um den Einsatz herum ein Luftspalt von mind. 10 mm vorhanden sein.
- IT** Montaggio in caminetti aperti già esistenti
L'inserto può essere installato in caminetti aperti già esistenti. Per favorire la normale dilatazione dell'inserto alle alte temperature, lasciare uno spazio libero di almeno 10 mm tutto attorno all'inserto.
- NL** Installatie in bestaande open haard
De inzet kan als inbouwhaard in een bestaande, goedgekeurde open haard worden geïnstalleerd. Rond de inzet moet in dat geval een luchtspleet van minimaal 10 mm worden aangehouden vanwege de expansie door warmte.



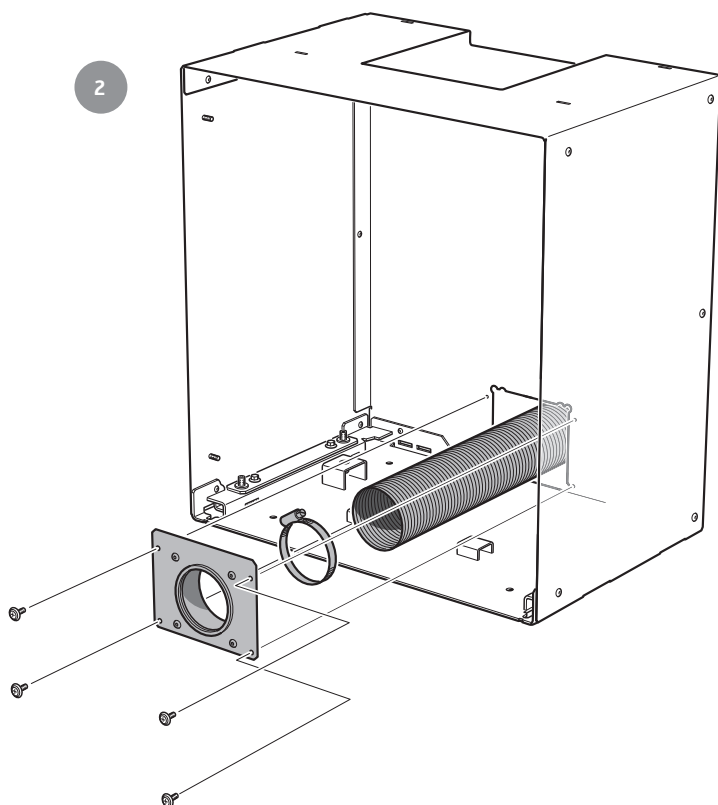


- GB Accessory
- SE Tillbehör
- NO Tilbehør
- FI Lisävaruste
- DK Ekstraudstyr
- FR Accessoire
- DE Zubehör
- IT Accessori
- NL Accessoires

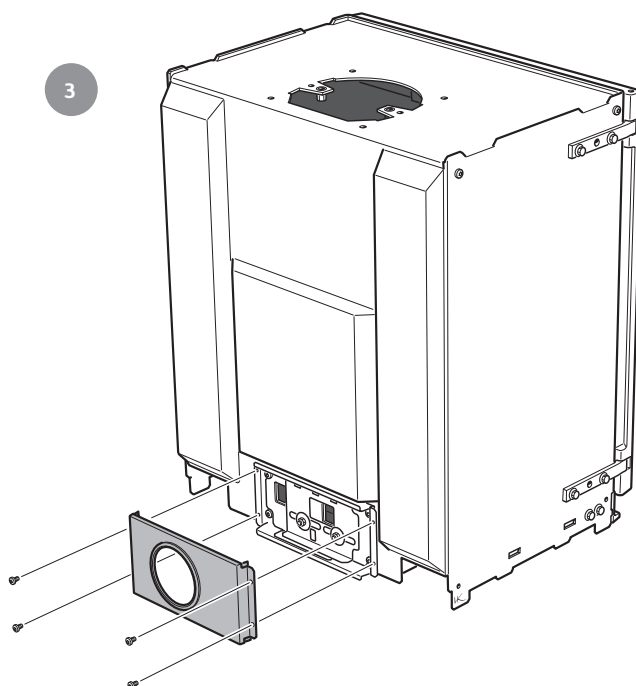
1



2

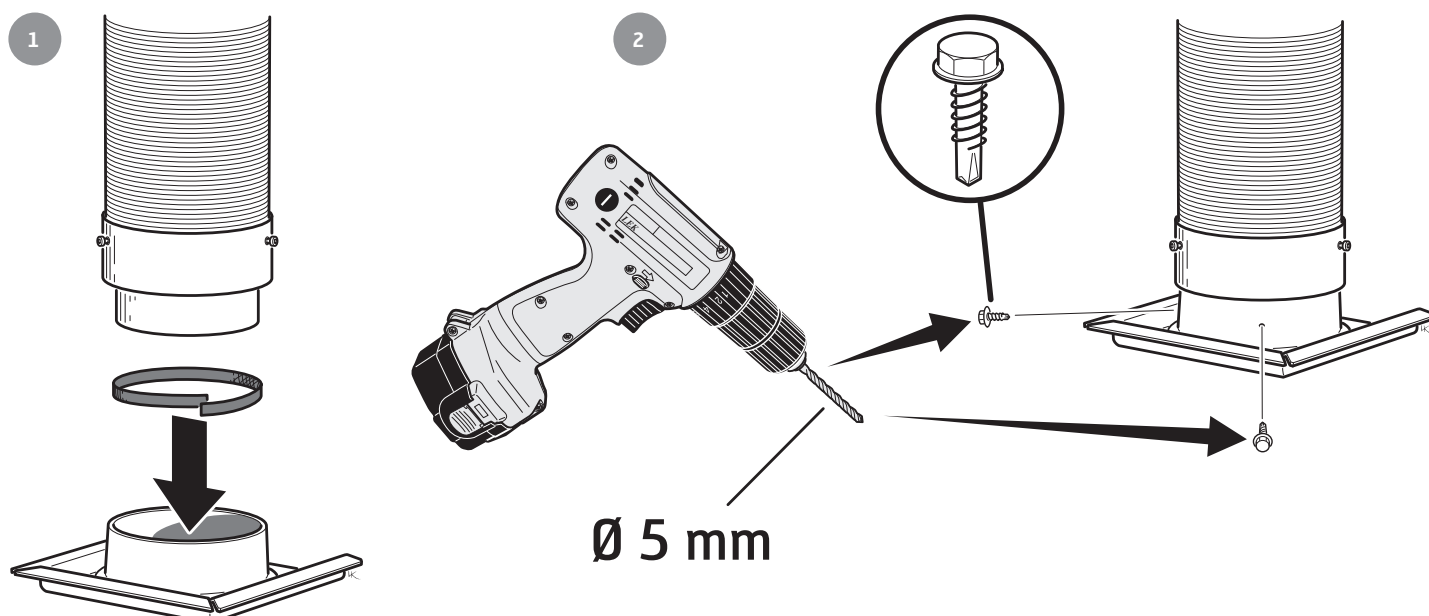


3

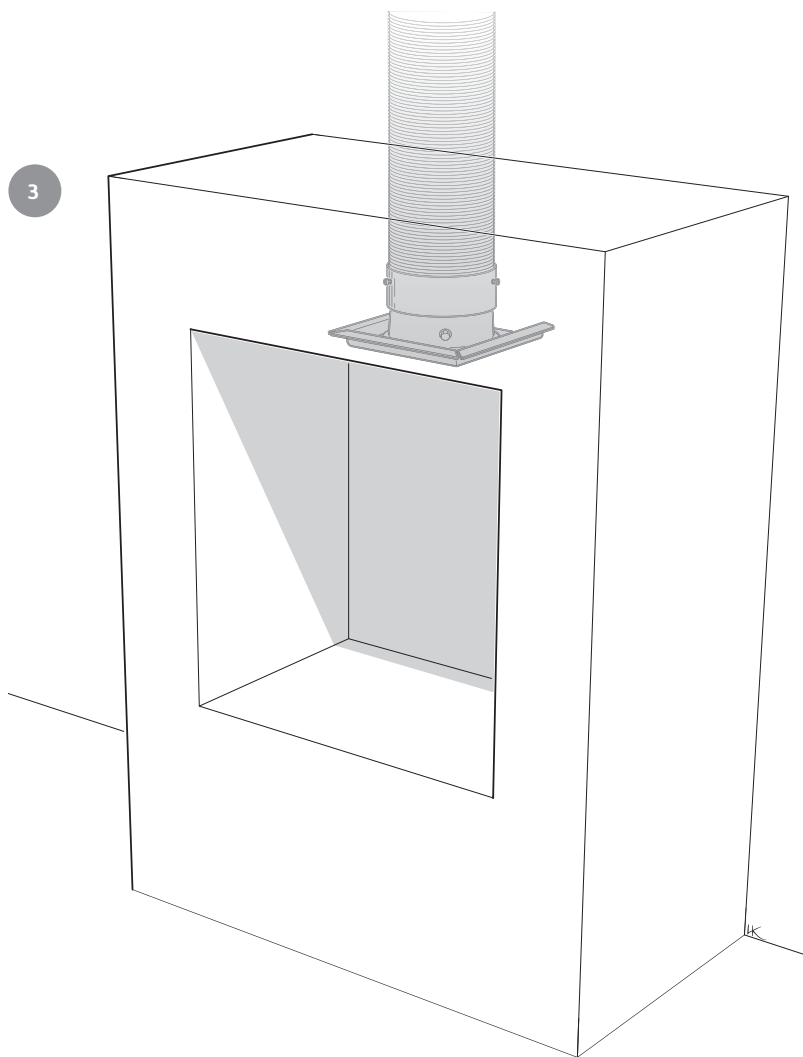




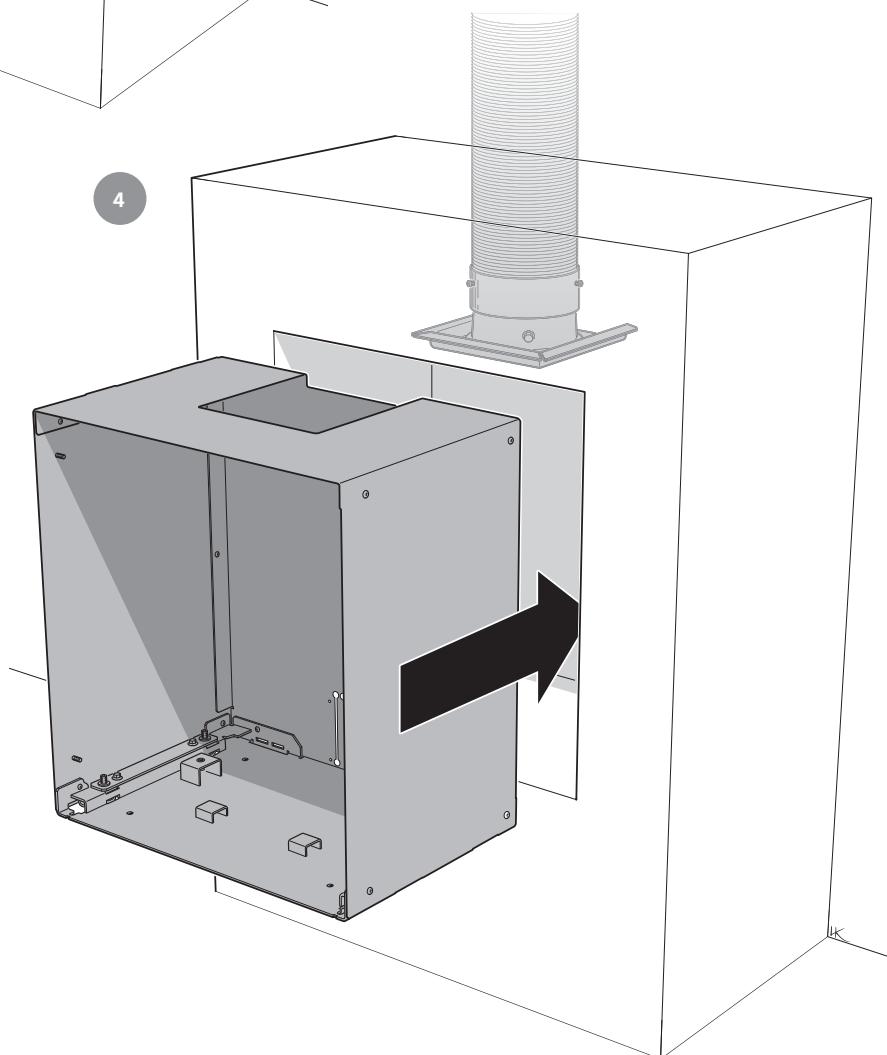
- GB** Connection to existing masonry chimney
A flexible hose is recommended for ease of installation (sold as an accessory). Secure the sleeve in the hose. Connect and seal carefully between the hose and the chimney according to the separate instruction.
The insert can also be connected with fixed pipe inserted up the chimney.
- NO** Tilkobling til eksisterende murt skorstein
Det anbefales å bruke fleksibel slange for å gjøre monteringen så enkel som mulig. (selges som tilbehør). Fest stussen i slangen. Koble til, og tett mellom slangen og skorsteinen i henhold til separat anvisning for dette.
Innsatsen kan også kobles til med faste rør som føres opp i skorsteinen.
- DK** Tilslutning til eksisterende muret skorsten
Det anbefales at benytte en fleksibel slange for den letteste montering (sælges som ekstraudstyr). Sæt studs fast i slangen. Tilslut og tætn mellem slangen og skorsten i henhold dennes særskilte vejledning.
Indsatsen kan også tilsluttes med faste rør, som føres op i skorstenen.
- DE** Anschluss an einen vorhandenen gemauerten Schornstein
Zur einfachen Montage wird empfohlen, einen flexiblen Schlauch zu verwenden (als Zubehör erhältlich). Der Stutzen ist am Schlauch anzubringen. Der Anschluss zwischen Schlauch und Schornstein ist gemäß den zugehörigen separaten Anweisungen herzustellen und zu dichten.
Der Einsatz kann auch mit festen Röhren angeschlossen werden, die im Schornstein aufwärts geführt werden.
- NL** Aansluiting op bestaande, gemetselde schoorsteen
Voor een zo eenvoudig mogelijke installatie wordt het gebruik van een flexibele slang (wordt verkocht als accessoire) aanbevolen. Bevestig het aansluitstuk in de slang. Sluit de slang op de schoorsteen aan en dicht af. Volg de aparte instructies.
De inzet kan ook met een vaste pijp worden aangesloten die in de schoorsteen wordt gestoken.
- SE** Anslutning till befintlig murad skorsten
För enklast montage rekommenderas att använda flexibel slang (säljs som tillbehör). Fäst stosen i slangen. Anslut och täta mellan slangen och skorstenen enligt dess separata anvisning.
Innsatsen kan även anslutas med fasta rör som förs upp i skorstenen.
- FI** Liitääntä olemassa olevaan muurattuun hormiin
Yksinkertaisimmaksi liitääntäväksi suositellaan käyttämään joustavaa putkea (myydään lisävarusteena). Kiinnitä liitinsarja putkeen. Kiinnitä ja tiivistä huolellisesti putken ja savupiipun liitääntäkohta erillisen ohjeen mukaisesti.
Takkasydän voidaan liittää hormiin myös ylös hormiin vietävällä kiinteällä putkella.
- FR** Raccordement à une cheminée de maçonnerie existante
Pour simplifier le montage, il est recommandé d'utiliser un tuyau flexible (proposé en option). Fixez le manchon dans le tuyau. Raccordez et scellez entre le tuyau et la cheminée selon les instructions séparées.
L'insert peut également être raccordé avec des conduits fixes dans la cheminée.
- IT** Collegamento alla canna fumaria esistente in muratura
Per la massima semplicità nel montaggio si consiglia di usare un tubo flessibile (in vendita come accessorio). Fissare il raccordo al tubo flessibile. Collegare il flessibile e sigillare lo spazio tra questo e la canna fumaria seguendo le relative istruzioni.
L'inserto può anche essere collegato con tubi rigidi da inserire nella canna fumaria.

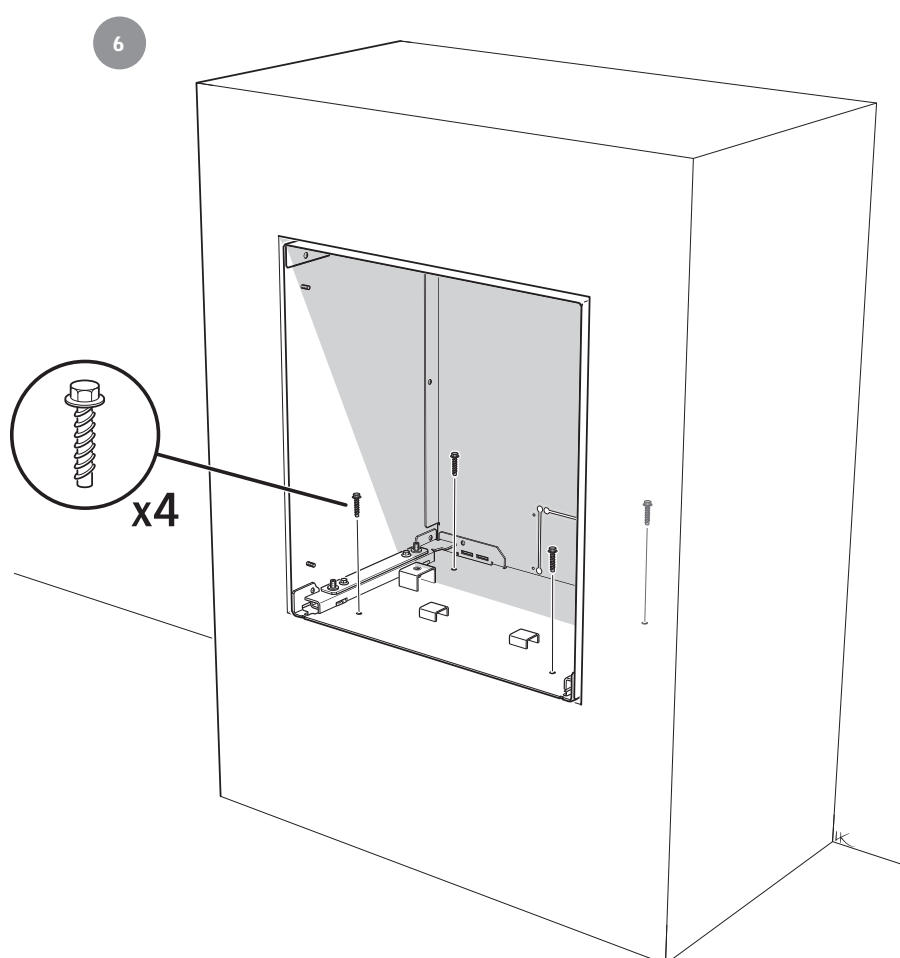
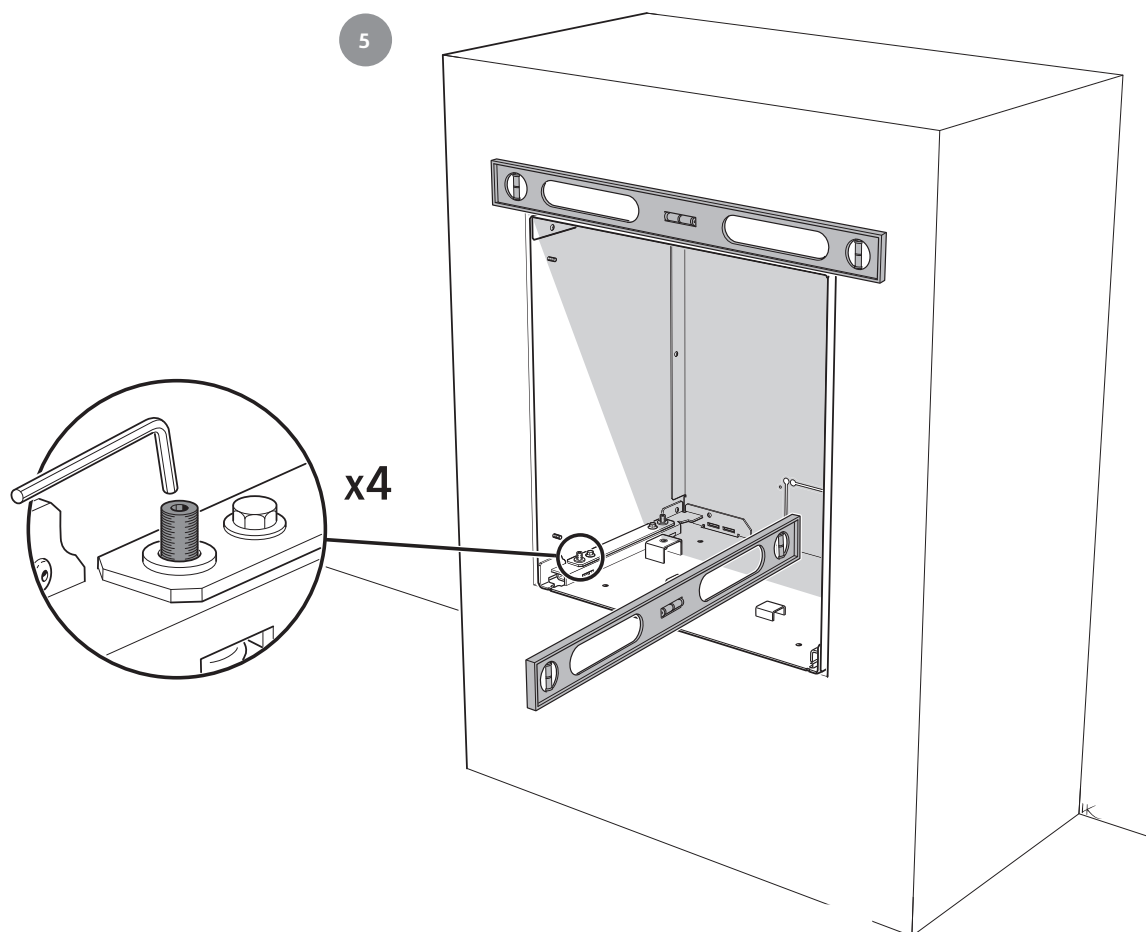


3

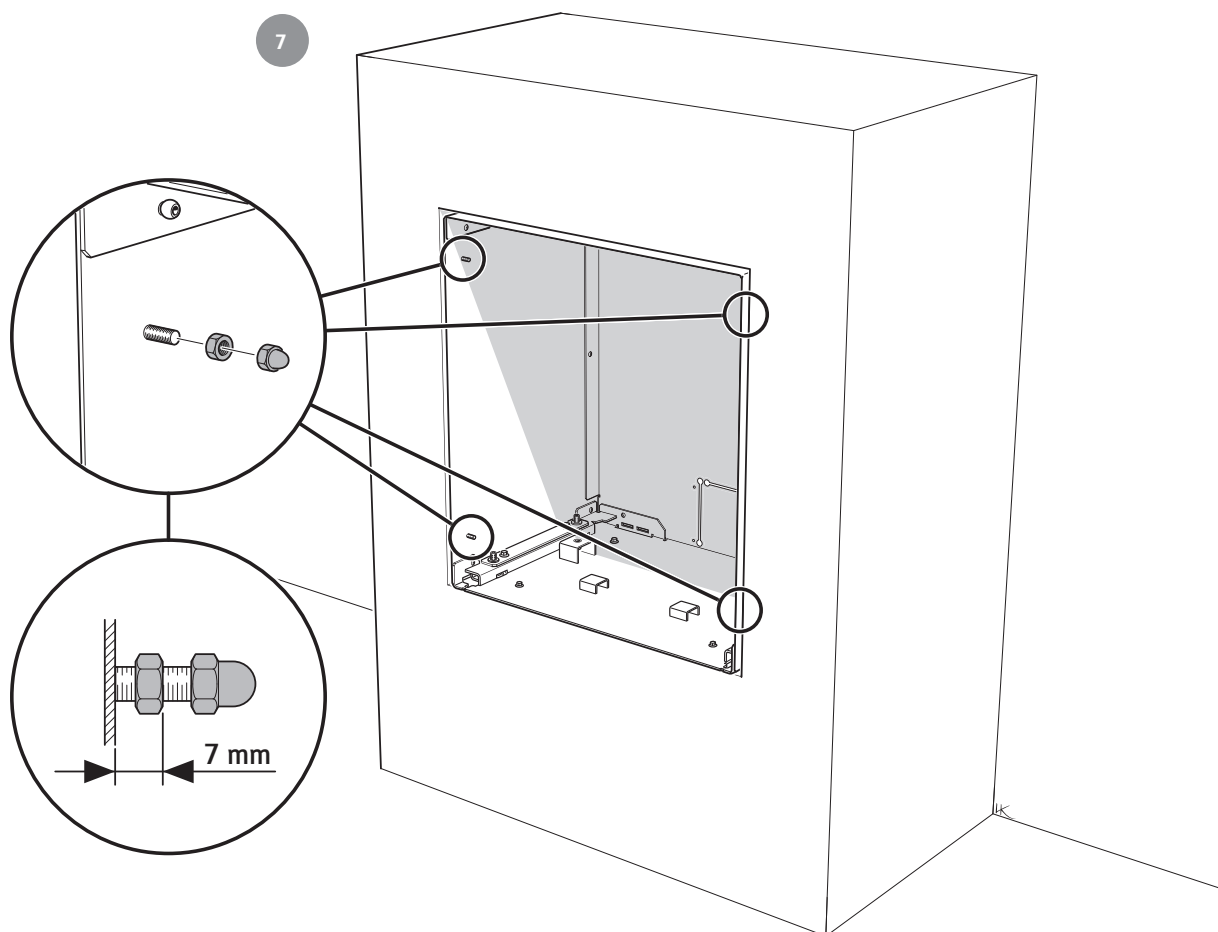


4

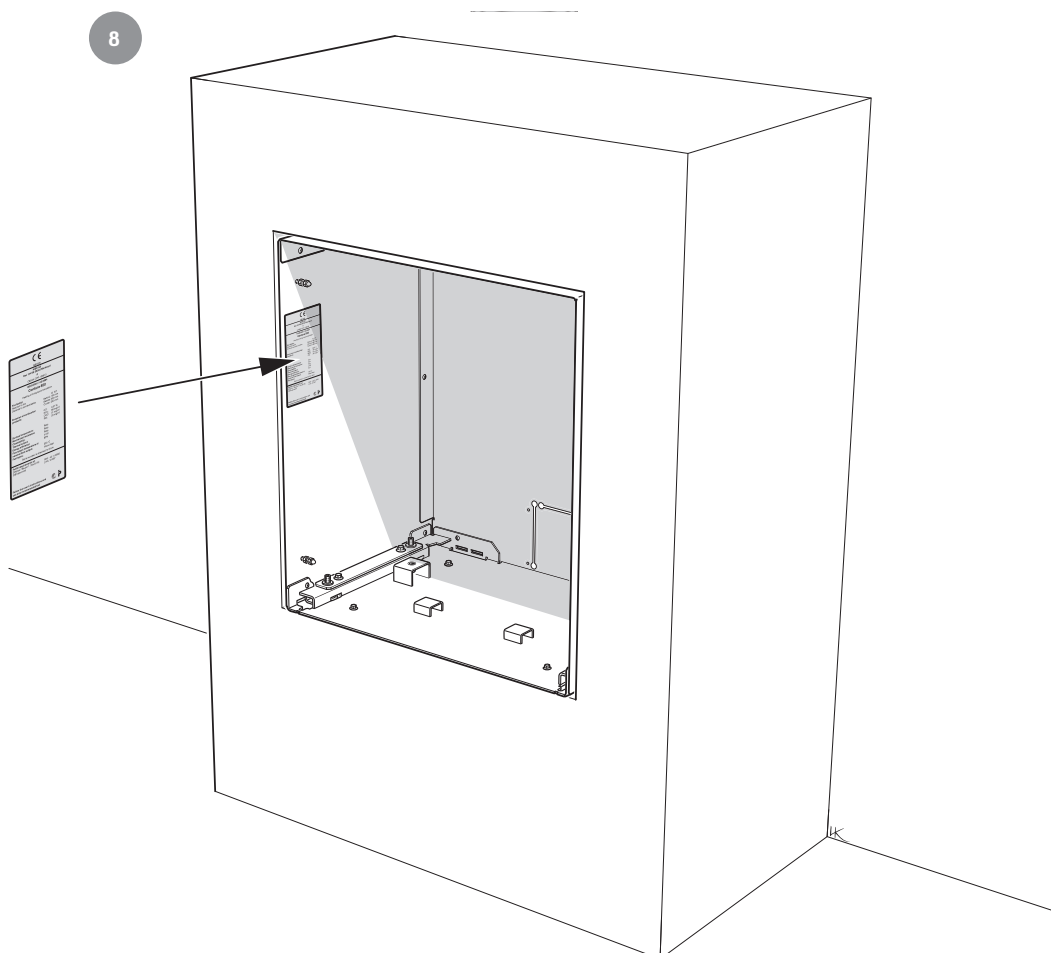




7

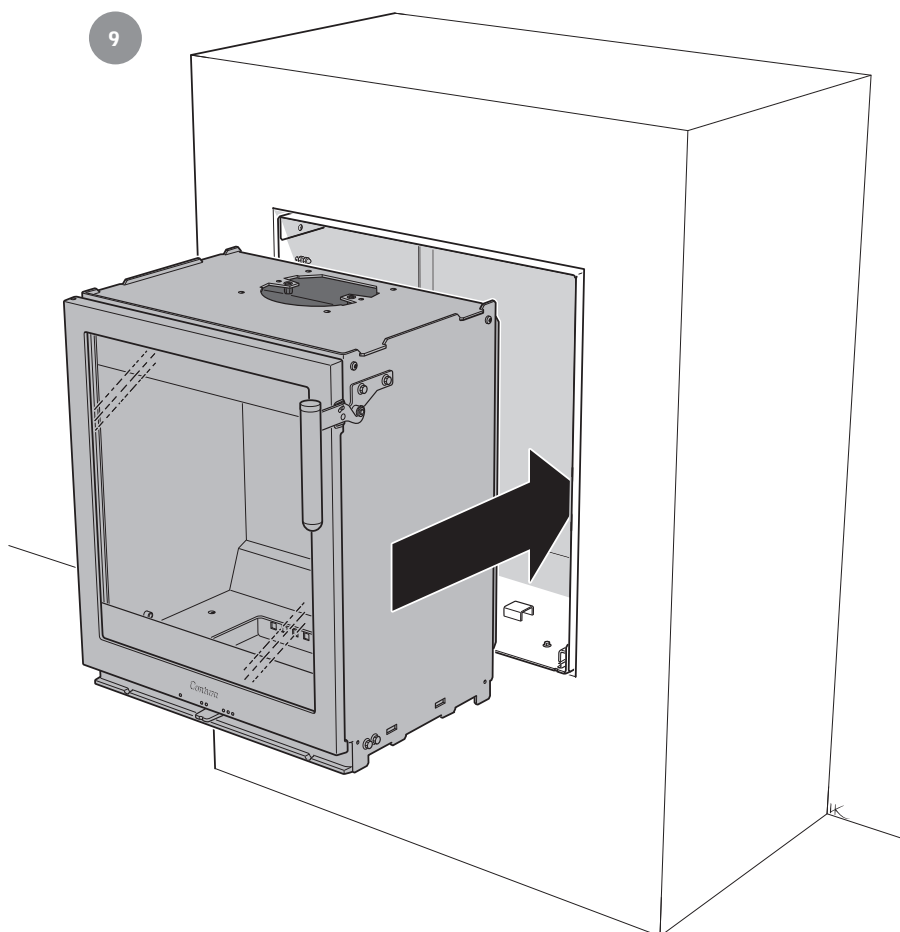


8

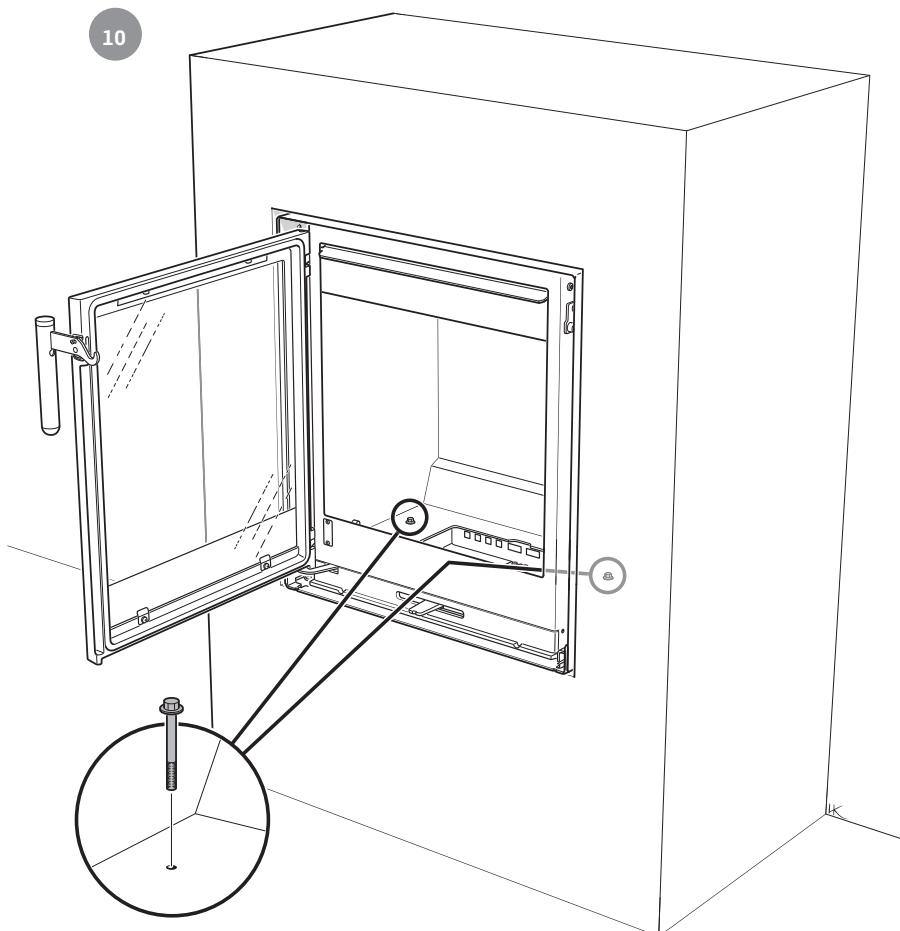




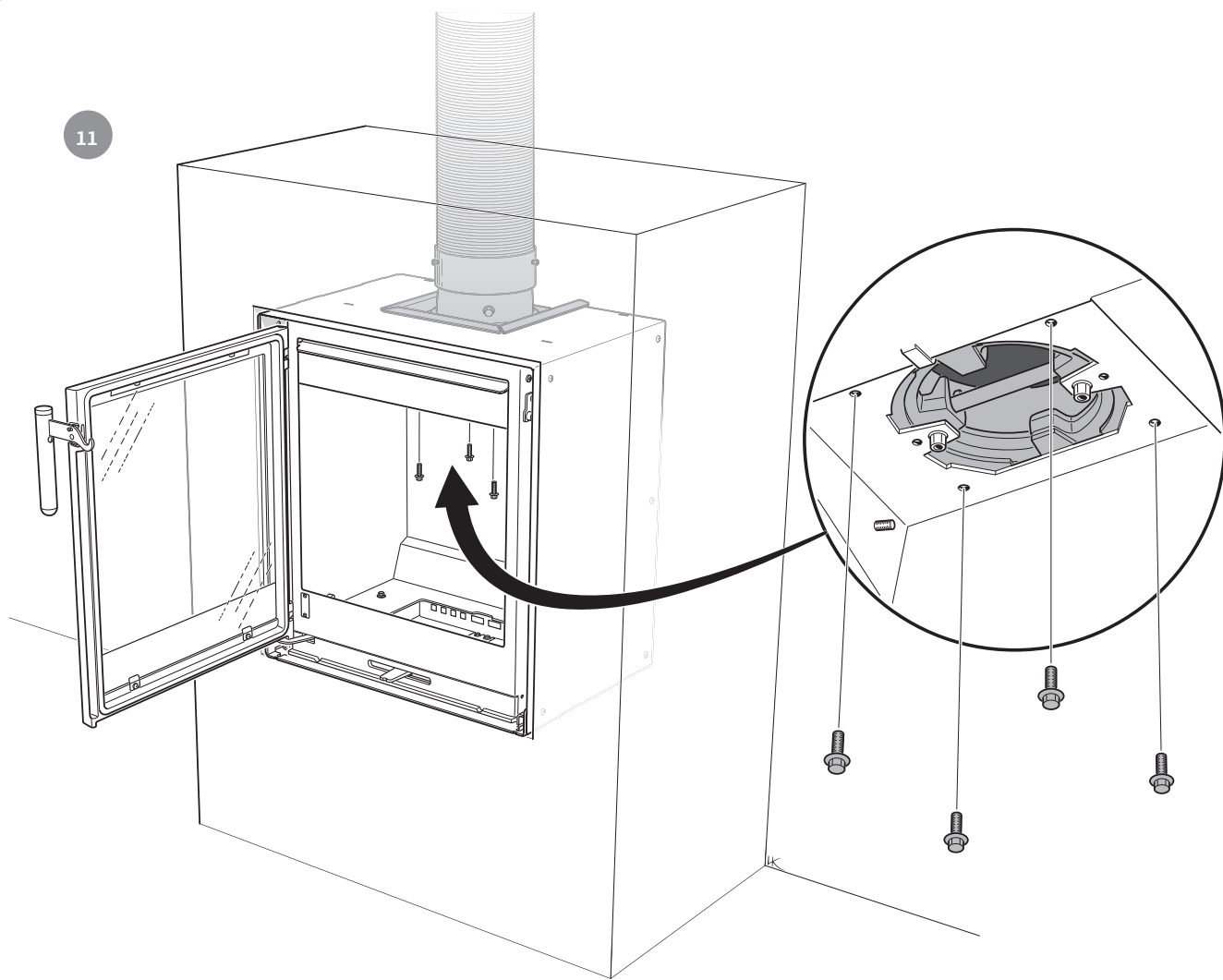
9



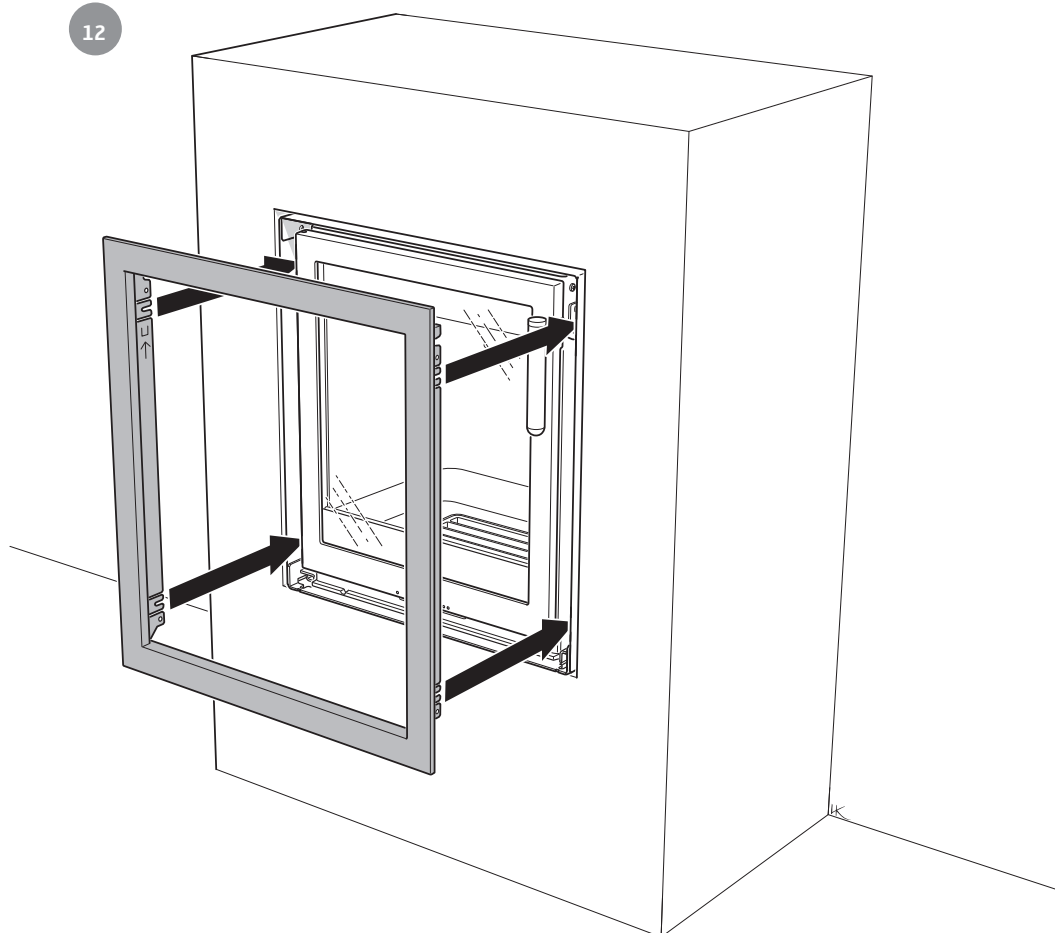
10

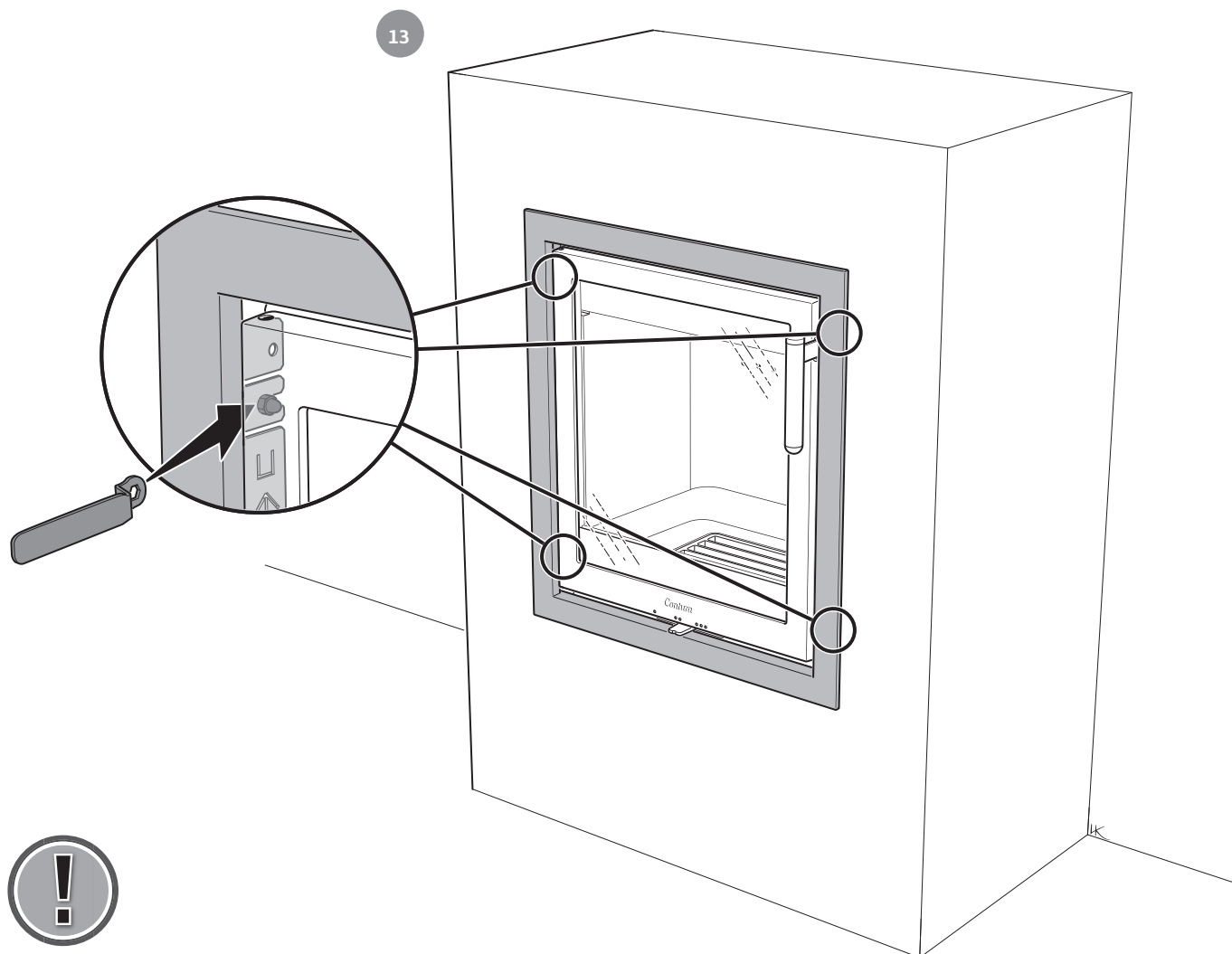


11



12





- GB** Reinstall the internal components in reverse order.
- SE** Återmontera de invändiga delarna i omvänd ordning.
- NO** Sett de innvendige delene tilbake på plass i motsatt rekkefølge.
- FI** Asenna sisäosat takaisin päinvastaisessa järjestyksessä.
- DK** Monter de indvendige dele igen i omvendt rækkefølge.
- FR** Remontez les éléments intérieurs dans l'ordre inverse.
- DE** Bauen Sie die Innenbauteile in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.
- IT** Rimontare i componenti interni nell'ordine inverso.
- NL** Monteer de inwendige onderdelen in omgekeerde volgorde terug.

